

**МІЖНАРОДНА НАУКОВА ОНЛАЙН КОНФЕРЕНЦІЯ**  
**СОЦІОЛІНГВІСТИКА ТА ПАРАДИГМАЛЬНІ ЗСУВИ**  
**У СУЧАСНОМУ СВІТІ /**  
**SOCIAL LINGUISTICS AND PARADIGM SHIFTS**  
**IN MODERN WORLD**

**15 квітня 2021 року / 15 April 2021**

**PARADIGMATIC SHIFTS IN MODERN WORLD**  
**& NEW COINAGES IN WORLD LANGUAGES**

**Chair: Alla D.Belova**

The section starts at 12.00.

<https://us04web.zoom.us/j/2969816906?pwd=WGNuVlcxSkNCQ2VYUUh6aEgxZFVZVz09>

Meeting ID: 296 981 6906

Passcode: 5ABC5de

**Сухомлинов Олексій Миколайович,**  
*Доктор філологічних наук, професор,*  
*Центрально-Європейський університет*  
[lech@suchomlynov.pl](mailto:lech@suchomlynov.pl)

**Красовська Гелена,**  
*Доктор габілітований,*  
*професор Інституту славістики Польської академії наук*  
[bukowiniana@wp.pl](mailto:bukowiniana@wp.pl)

**Видання «Соціолінгвістичний компендіум»: досвід українсько-польської співпраці / "Sociolinguistic Compendium": the experience of Ukrainian-Polish cooperation**

**Біскуб Ірина Павлівна,**  
*Докторка філологічних наук, професорка,*  
*Волинський національний університет імені Лесі Українки,*  
[ibiskub@ukr.net](mailto:ibiskub@ukr.net)

**Від антропоцентризму до індивідоцентризму: понятійний чи парадигмальний зсув у лінгвосинергетиці / From anthropocentric to individual-oriented concepts: a new paradigm shift in linguistic synergetics?**

**Alla D.Belova,**

*Doctor of Sciences (Linguistics), Full Professor,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv,*

[profbelova@gmail.com](mailto:profbelova@gmail.com)

**Gender as a Component and a Marker of Paradigm Shift in Modern Society**

**Сизонов Дмитро Юрійович,**

*Кандидат філологічних наук, доцент,*

*Київський національний університет імені Тараса Шевченка*

[dm\\_sizonov@ukr.net](mailto:dm_sizonov@ukr.net)

**Linguistic innovations in the Age of infodemic / Мовні інновації в добу інфодемії**

**Anna L. Danylchuk,**

*Кандидат філологічних наук, доцент*

*Волинський національний університет імені Лесі Українки*

[danylchuk@vnu.edu.ua](mailto:danylchuk@vnu.edu.ua)

**BREXIT and ENGXIT: does the EU need English / BREXIT та ENGXIT: чи потрібна англійська мова Європейському Союзу**

**Olga V. Dmytruk,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*

[odmitruk@ukr.net](mailto:odmitruk@ukr.net)

**Kateryna Lysenko,**

*B.A. student,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[kkaterynalysenko@gmail.com](mailto:kkaterynalysenko@gmail.com)

**BLM word coinages**

## **LANGUAGE & SOCIETY**

**Chair: Iryna O. Alyeksyeyeva**

The section starts at 10.00.

<https://us04web.zoom.us/j/76241324309?pwd=CHRoSzY5dmc0dCs4RUJXeEkwNGFjQT09>

Meeting ID: 762 4132 4309

Passcode: 3Cnjai

**Материнська Олена Валеріївна**

*Доктор філологічних наук, професор*

*Київський національний університет імені Тараса Шевченка*

[olenamaterynska@ukr.net](mailto:olenamaterynska@ukr.net)

**Socio- and psycholinguistic profile of war in mass media / Соціо- та психолінгвістичний профіль війни у масмедіа**

**Iryna O. Alyeksyeyeva,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[irene.alexeyeva@gmail.com](mailto:irene.alexeyeva@gmail.com)*

**Distancing and ‘the other’ during COVID-19 pandemic**

**Marta I. Hordiichuk,**

*Postgraduate student,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[martamarta496@gmail.com](mailto:martamarta496@gmail.com)*

**Irrealis and nonveridicality in sentiment analysis of the news messages about Ukraine in the English-language media**

**Музика Марія Василівна,**

*Аспірантка,  
Інститут мовознавства імені О.О. Потебні НАН України  
[jasum@ukr.net](mailto:jasum@ukr.net)*

**Ставлення до мови як маркер мовної поведінки українця / Language attitude as a marker of Ukrainian's language behavior**

**Vira V. Orlova,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[velena\\_1@ukr.net](mailto:velena_1@ukr.net)*

**The image of Ukraine in social media**

**Ivanna M. Tsar,**

*Ph.D. (Linguistics),  
Institute for the Ukrainian Language (National Academy of Sciences of Ukraine)  
[vakavaka7@gmail.com](mailto:vakavaka7@gmail.com)*

**Language and cultural preferences of young migrants from the occupied regions of Ukraine/ Мовно-культурні преференції молодих переселенців з окупованих регіонів України**

**Титаренко Валентина Миколаївна,**

*Кандидат філологічних наук, доцент,  
Житомирський державний університет імені Івана Франка  
[ktytar@ukr.net](mailto:ktytar@ukr.net)*

**Мовний вибір житомирських студентів / Language choice of students in Zhytomyr**

**Брага Ірина Іванівна**

*Кандидат філологічних наук, ст. науковий співробітник,*

*Інститут української мови НАН*

[iibraha17@gmail.com](mailto:iibraha17@gmail.com)

**Повсякденні родинно-побутові листи українсько-російських білінгвів /  
Family everyday letters of Ukrainian-Russian bilinguals**

## **PARADIGMATIC SHIFTS IN MODERN COMMUNICATION**

**Chair: Olena V. Kaptiurova**

The section starts at 9.00.

<https://us04web.zoom.us/j/3660388229?pwd=Ykl4UWU5ZkZCV3Jmbjh4RitqUkdUUT09>

Meeting ID: 366 038 8229

Passcode: 6qs5YH

**Olena V. Kaptiurova,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv,*

[velenak2@gmail.com](mailto:velenak2@gmail.com)

**Sporting metaphors in Modern English**

**Olga V. Ponomarenko,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[olga0508009510@gmail.com](mailto:olga0508009510@gmail.com)

**Social changes as drivers of language transformations of the diplomatic  
discourse**

**Larysa V. Pavlichenko,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[la.pavlichenko@gmail.com](mailto:la.pavlichenko@gmail.com)

**Dispreferred speech acts in interrogation discourse: structural complications  
as a face-redressing device**

**Yurii Bilokobylskyi**

*Postgraduate student,*

*Research and Educational Center of Foreign Languages of the National Academy  
of Sciences of Ukraine*

[belocobilskiygeorge156@gmail.com](mailto:belocobilskiygeorge156@gmail.com)

**Gender-neutral terms in political discourse**

**Iryna O. Haidai,**

*Master Student*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[ira19980131@gmail.com](mailto:ira19980131@gmail.com)

**English in manipulation techniques within ecological discourse**

**Anastasia O. Panchenko**

*Master student,*

*Taras Shevchenko national university of Kyiv*

[anastasiiaapanchenko@gmail.com](mailto:anastasiiaapanchenko@gmail.com)

**The Role of Multilingualism in the Modern Society and for the Development of Individuals' Cognitive Abilities**

## **DISTANCE LEARNING AND TEACHING: THE FUTURE OF EDUCATION**

**Chair: Olga V. Yashenkova,**

The section starts at 11.30.

<https://us04web.zoom.us/j/73137508834?pwd=NDdvWTMwaEk4U2JjQ01rN3R5T1JrZz09>

Идентификатор конференции: 731 3750 8834

Код доступа: cxK6g3

**Olga V. Yashenkova,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[olgayashenkova@gmail.com](mailto:olgayashenkova@gmail.com)

**Teacher-Student Communication in Distance Learning during the COVID-19 Pandemic**

**Махачашвілі Русудан Кирилевна,**

*Доктор філологічних наук,*

[r.makhachashvili@kubg.edu.ua](mailto:r.makhachashvili@kubg.edu.ua)

**Семеніст Іван Васильович,**

*Кандидат історичних наук*

[i.semensit@kubg.edu.ua](mailto:i.semensit@kubg.edu.ua)

*Київський університет імені Бориса Грінченка*

**Individual quality assurance of digital learning for European and Oriental languages program in the COVID-19 framework / Індивідуальна оцінка якості цифрового навчання на програмах з європейських та східних мов в умовах Ковід-19**

**Kateryna S. Karpova,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[karpova\\_k@ukr.net](mailto:karpova_k@ukr.net)

**The potential of AWE technologies in L2 teaching as a part of distance learning**

**Valeria V. Bondarenko,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
[valeri.v.bond@gmail.com](mailto:valeri.v.bond@gmail.com)  
**Viktoriya O. Bondarenko,**  
*MA TESOL*  
[vik.bondarenko@knu.ua](mailto:vik.bondarenko@knu.ua)

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
**Online English Teaching: Pros and Cons**

**Olha O. Honcharova,**  
*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor,*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[olya.goncharova@gmail.com](mailto:olya.goncharova@gmail.com)  
**Student motivation in an English language classroom**

**Ahlem Mergui,**  
*Postgraduate student*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[ahlemmrg@outlook.com](mailto:ahlemmrg@outlook.com)  
**Teachers' difficulties in online teaching and students' challenges in distance learning at Taras Shevchenko National University of Kyiv**

## **LANGUAGES IN ONLINE COMMUNICATION**

**Chair: Valeria V. Bondarenko**

The section starts at 11.30.  
<https://us02web.zoom.us/j/82627425365?pwd=YnV6c3lvYnZWRRHpIWndYSnpEV2NTdz09>  
Meeting ID: 826 2742 5365  
Passcode: Lv4L47

**Гонтар Марина Олексіївна,**  
*Кандидат філологічних наук*  
*Інститут української мови НАН України*  
[hontar.m@gmail.com](mailto:hontar.m@gmail.com)  
**Роль громадських активістів у справі популяризації української мови у мережі Інтернет**

**Yaroslava S. Dobrenka,**  
*Bachelor student*  
[yaroslavdobrenka@knu.ua](mailto:yaroslavdobrenka@knu.ua)

**Olha O. Honcharova,**  
*Ph.D., Assistant Professor*  
[o.honcharova@knu.ua](mailto:o.honcharova@knu.ua)

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

**Donald Trump's communication strategies during the presidential campaign 2020**

**Valeria V. Bondarenko,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
[valeri.v.bond@gmail.com](mailto:valeri.v.bond@gmail.com)

**Andriy V. Botsman**  
*Ph.D., Associate Professor*  
[a.botsman@knu.ua](mailto:a.botsman@knu.ua)

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

**Modality Types and Analysis of English Modal Verbs**

**Olena O. Morenets,**  
*Assistant Professor*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[morenets.lena@gmail.com](mailto:morenets.lena@gmail.com)

**Odor memory: definition and classification**

**Tetiana O. Pomihuieva,**  
*Bachelor Student*  
[tanyapriluki@gmail.com](mailto:tanyapriluki@gmail.com)  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
**Cognitive modelling of colour terms in Modern English**

**Olena O. Popivniak,**  
*Ph.D., Assistant Professor*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[olenapopivniak@ukr.net](mailto:olenapopivniak@ukr.net)  
**Cold calling as a type of telemarketing**

**Houssam Bouarif,**  
*Postgraduate student*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[houssambouarif@gmail.com](mailto:houssambouarif@gmail.com)  
**Language weakness in networks: Social communication and its impact on linguistic identity in Algeria**

# LANGUAGE IDENTITY IN DISCOURSE

**Chair: Yefymenko Victoria**

The section starts at 10.00.

<https://us04web.zoom.us/j/5269523399?pwd=RXREcVhVM3Eyb3FtQlFLQmtBMjBDQT09>

Meeting ID: 526 952 3399

Passcode: 8ESeXw

**Yefymenko Victoria,**

*Doctor of Sciences (Linguistics),*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[victoria.yefymenko@gmail.com](mailto:victoria.yefymenko@gmail.com)

**Interactivity in digital narratives**

**Olga V. Dmytruk,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*

**Maria Kapnik,**

*B.A. student,*

[maria.kapnik14.10@gmail.com](mailto:maria.kapnik14.10@gmail.com)

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

**Language profile of Boris Johnson**

**Шубко Вікторія Володимирівна,**

*Postgraduate student*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[shubkoviki@gmail.com](mailto:shubkoviki@gmail.com)

**Суб'єктно-орієнтовані компоненти модусу припущення / Subjectively-Oriented components of the seemingness modus**

**Nadia V. Davydovska,**

*Postgraduate student*

*Research and Educational Center of Foreign Languages of the National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv*

[nadiia.dav@gmail.com](mailto:nadiia.dav@gmail.com)

**Influence of political discourse on the personal brand of Gina Carano**

**Tetiana O. Biletska,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor*

[tbelka3112@gmail.com](mailto:tbelka3112@gmail.com)

**Lidia Sydoryshyna, B.A. student,**

[lida17sydoryshyna@knu.ua](mailto:lida17sydoryshyna@knu.ua)

*National Taras Shevchenko University of Kyiv*

**Academy Awards: emotions on display**

**Anna O. Kushnierova,**

*Master student,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

*AnnaKushnerova8@gmail.com*

**Discontent in British news covering Harry and Meghan's interview with Oprah Winfrey**

**I. O. Alyeksyeyeva,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[\*irene.alexeyeva@gmail.com\*](mailto:irene.alexeyeva@gmail.com)

### **Distancing and ‘the other’ during COVID-19 pandemic**

*Key words: pandemic, distancing, the other, communication*

The year 2020 was *unprecedented*, and that is the adjective whose usage soared according to Oxford Language’s monitor corpus of English (Oxford Languages, 2020, p.5). Following the tradition of announcing the word of a year, linguists from the Oxford University could not decide on one word and published *2020. Words of an unprecedented year* where they argue that “what was genuinely unprecedented this year was the hyper-speed at which the English-speaking world amassed a new collective vocabulary relating to the **coronavirus**, and how quickly it became, in many instances, a core part of the language” (ibid., p.5).

The vocabulary displays the impact of the pandemic on all aspects of human life, yet, the most tangible and subtle changes that the vocabulary reveals belong to the sphere of cognition and psychology that resulted from the stringent restrictions on human mobility and face-to-face communication introduced by governments in 2020. The words *lockdown* and *social distancing* became so significant that they have been nominated by linguists from the Oxford University as key words within certain periods in 2020 (*lockdown* in March – April, *social distancing* in late April – early May).

The lockdown was enforced by countries all over the world: China was the first to introduce in Wuhan on January 23, 2020, the quarantine started on March 9, 2020, in Italy, on March 14 in Spain. In the USA, the states started issuing ‘stay-at-home orders’ on March 19, 2020, while it was only on March 23, 2020 that the British Prime Minister told the British to stay at home. The lockdown life has produced brand-new experiences.

Physical immobility of the lockdown changed the collocability of the adjective *remote*: it started to denote online mode rather than special distance:

	<b>2019</b>	<b>2020</b>
remote	village	learning
	island	working
	control	workforce
	location	instruction

(Oxford Languages, p.20)

Confined to their homes during the lockdown, people tried to compensate for isolation by turning to technically mediated communication, yet they became aware that acoustic contact was not enough in private interactions: an interlocutor’s visual image turned out to be an important option that the phone failed to secure:

(1) *Although phone calls help and I generally hate FaceTime and Skype for social*  
*a (2) Video calling family made 100% difference to my life* (Office for National  
*Statistics, 2020)*

*l*

*s*

*,*

*z*

Yet, neither the phone nor video calling could replace immediate presence and physical contact. This is where computer-mediated communication failed:

(3) ***I really miss going out and about with my friends. (...) There can be as many "Zoom" meetings (there's another word we have all learnt – the computer-based programme allowing people to meet up virtually), facetime, and phone calls but the physicality of meeting up; the supportive hugs; the meals together or even a quick coffee is the part of life I am missing most. I feel cut off and isolated even though I have so many wonderful friends. (Waterhouse, 2020, p.8) So I've learnt that human physical company cannot be replaced by a phone call or a zoom meeting (ibid., p.11)***

Those whose beloved ones were in care homes were banned from entering these institutions but could visit their relatives 'outside at their window' (BBC 2020). The physical presence seems to be insufficient, since still close people need physical contact, which follows from the story told by Margaret Johnson in her BBC interview. She quotes her husband asking on one of her "outside at the window" visits: "*Can I hold your hand?*" (ibid.).

The changes in private communication were coupled with changes on the public level. In the pre-corona world, solidarity used to be expressed through rallies, e.g., the Occupy Wall Street in New York in 2011, the march in Paris after the attack on Charlie Hebdo in 2015, the 2018 Women's March against Trump's policies in the USA): physical getting together strengthened the community spirit. Coronatimes, however, turned the tables: to be a good citizen now means turning inwards and self-isolating. Activism, expressed by physical presence, is now replaced by activism on social media that enable to share lockdown experiences with others. Thus, View from My Window group on Facebook suggests its 2 mln participants visitors from all over the world sending photos of their environment. People's willingness to open up and communicate has generated an avalanche of photos, each receiving hundreds, at times thousands, of comments.

On March 13, Italian doctor Sgarbi, having worked for 12 hours in PPE, took off his face mask and snapped a selfie that he later posted on Facebook and Reddit. The photo went viral and started a trend. Photos of other health workers started to appear on the Internet: medical workers visualised their stories of the pandemic and received support and gratitude from outsiders to health service.

When the lockdown was cancelled, people could interact outside their '*bubbles*' and enjoy others' physical presence. Yet, being a compulsory accessory in public places, masks are still perceived as a tool of psychological distancing:

(4) ***Missing human touch and general interaction affected by mask wearing – missing a lot of communication and connection as a result. (Office for National Statistics 2020)***

What is more remarkable is a new perception of the other: "[o]ther human beings (...) are seen solely as possible spreaders of the plague whom one must avoid at all costs and from whom one needs to keep oneself at a distance of at least a meter" (Agamben 2020). (5) displays this attitude to 'others':

(5) *I am too anxious to go to work and be exposed to many people at once. Despite special measures being in place I still feel very vulnerable whilst there.* (Office for National Statistics 2020)

Therefore, the effect of the lockdown on communication is significant. Initial isolation has revealed the crucial role played by physical presence, visual and physical contact in private communication. Nevertheless, even when these three conditions were restored for in-group interactions, communication in public places remains hindered by the new conceptualization of the interlocutor as a spreader.

### References

Agamben, G. (2020). “Clarifications”. Retrieved from <https://itself.blog/2020/03/17/giorgio-agamben-clarifications/>

BBC. (2020, July 28). *Living through lockdown when the love of your life is in a care home*. Retrieved from <https://www.bbc.com/news/av/uk-scotland-53569683>

Bilefsky, D., & Yeginsu, C. (2020, March 27). Of ‘Covidivores’ and ‘Coronababies’: Life During a Lockdown. *New York Times*. Retrieved from <https://www.nytimes.com/2020/03/27/world/coronavirus-lockdown-relationships.html>

Office for National Statistics. (2020). *Diary of a Nation. Life in lockdown*. Retrieved from [https://www.ons.gov.uk/visualisations/dvc983/Diary\\_of\\_a\\_nation-20200907082746841/index.html](https://www.ons.gov.uk/visualisations/dvc983/Diary_of_a_nation-20200907082746841/index.html)

Oxford Languages. (2020). 2020. *Words of an Unprecedented Year*. Retrieved from <https://pages.oup.com/ol/word-of-the-year-2020>

Waterhouse, C. (2020). *Memories of Lockdown*. Retrieved from <https://the-lowry-site.s3.amazonaws.com/uploads/2020/07/Carole-Waterhouse-Memories-of-Lockdown.pdf>

**Alla D. Belova,**

*Doctor of Sciences (Linguistics), Full Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv,  
profbelova@gmail.com*

### **Gender as a Component and a Marker of Paradigm Shift in Modern Society**

**Keywords:** *gender, grammatical gender, paradigm, paradigm shift, pronoun, LGBTQA+, sex*

Since prehistorical times human society functioned on the basis of binary sex opposition ‘male :: female’ which predetermined “traditional” gender categories for centuries. Males were more privileged, advantageous and valued due to strength, stamina, intellect, education, social status, ownership right and power. In the 20th century due to feminism, emancipation and empowerment women achieved a lot in education, careers, equality and human rights, business and even politics though the glass ceiling and the concrete ceiling remained unbreakable and unsurmountable. The category of Gender promoted by Feminism was viewed as a social and psychological concept and made a binary ontological opposition with biological sex. Gradually and irresistibly freedom, tolerance, liberalism, the ideas of egalitarian and meritocratic society, unique achievements of representatives of sexual minorities in Art paved the way to inclusive society. Binary oppositions ‘male :: female’,

'masculine :: feminine' loosened and stretched to include *gay* and *lesbian* (though the phenomena were not brand new for human race) followed by *bisexual* and *transgender* making the abbreviation LGBT quite recognizable. In the 21st century due to a set of complicated and diverse factors the category of Gender ballooned and now lists more than 60 new English terms which reveal detailed categorization and gradation (7,14). It looks as an overhaul of the category of Gender with long-term social consequences, so can be rendered as a Paradigm Shift. Not all of these terms are fixed by modern dictionaries which are pretty tolerant to social changes and ready to mirror them as quickly as possible or fix the increase of search for a word, at least. LGBT evolved into LGBTIQ+ or LGBTQIA+ to include other Sex and Gender spectrum varieties. *Q* stands for *questioning* (uncertain of their sexual orientation and gender behavior) or *queer* which is losing its negative connotation and becomes more acceptable, *I* - for *intersex*, *A* - for *asexual*. Some scholars believe that '+' stops being purely mathematical symbol and stands for all varieties not identifiable by letters yet (6). Usage of '+' fits new and complicated word-forming patterns in Modern English: letters mix with digital symbols in Business English (*B2B*, *B2C* etc), textspeak, social networking, numerous Facebook and Twitter coinages (*4get*, *l8ter*, *2U2* etc). This symbol provokes some implications and resembles other well-known paradigmatic relations when gaps in the paradigm were filled in much later by the new items. The best examples are the Periodic Table first published by Dmitri Mendeleev in 1869 and expanding with the discovery and synthesis of new chemical elements; Laryngeal Theory based on Ferdinand de Saussure' hypothesis and proved 50 years later after the discovery and deciphering Hittite texts; International Phonetic Alphabet where the gaps might be filled in when all languages of the world are described by linguists.

Many of the new terms are based on basic sex and gender relevant words (sex, gender, male, female, masculine, feminine). Their derivatives and compounds are formed in line with English word-forming patterns though the (psuedo-) suffixes are not of high frequency (*a-*, *non-*, *gender-*, *inter-*, *poly-*, *sex*, *trans-*: *intergender*, *intersex*, *transsexual* etc.). Noteworthy, basic terms associated with the sex and gender standard of the nearest past are abbreviated within new Gender Paradigm and look peripheral: *MSM/WSW* - *Men who have sex with men/Women who have sex with women*; *AFAB* - "*assigned female at birth*", *AMAB* - "*assigned male at birth*", *MTF* (*male-to-female*), *FTM* (*female-to- male*). Prefixes with the (latent) meaning of negation (*agender*, *nonbinary*, *misgender*), prefixes with the meaning of definite quantity, numerals (*bigender*, *binarism*, *two-spirit*, *gender binary*, *trigender*, *third gender*) question traditional gender roles paradigm. These elements contrast other word-forming components with the meaning of indefinite quantity (*multigender*, *pangender*, *polygender*) which stand for limitless multitude of emotions, feelings and orientations and gender diversity. *Graygender*, *genderqueer*, *genderfluid*, *demigender*, *demiboy* reveal ambiguous, problematic and vague aspects of categorization. For standard of the bygone age a retronym was coined *cisgender* (*cisgender man/ woman*).

Some gender terms acquired peculiar connotations: *hermaphroditten*, *homosexual* are viewed outdated, clinical, *gay* may function as an umbrella term,

(6), *sex change* yields to *gender affirmation surgery* thus making *gender* preferable to *sex*, *queer* changed evaluative meaning from negative to positive. Preferable terms are positioned as politically correct.

The impact of Gender Paradigm Shift is tangible in many fields. New gender terms are being introduced at primary school to teach biodiversity and social diversity in modern world. '*Mother*' and '*father*', '*mum*' and '*dad*' with distinctive sex reference and natural and grammatical gender meaning are replaced by gender neutral '*Parent1*' and '*Parent2*' (11). The latter is supposed to fit new family paradigm with same-sex couples inclusive. It is quite notable that *family* yields to a *couple* in this case. Numerals 1 and 2 make it clear that dual parenthood paradigm (the basic unit in society traditionally consisting of two parents rearing their children (MWD) (9) is not so easy to undermine despite family variability in the world. Hollywood claims that LGBTQ actors make global culture more inclusive. "As a result collocations 'gay actor,' 'gay director,' 'gay writer,' 'gay story' are no longer labels even worth mentioning" (12), thus becoming normative. In September 2020 The Oscars announced that nomination for the Best Picture will require better LGBTQ representation to meet at least two of four new diversity standards (8). Joe Biden's administration calls for protection of LGBTQ rights globally (4). The first conspicuous step is the appointment of Pete Buttigieg, 39, the first openly gay as Biden's cabinet Transportation Secretary (10). The terms *sexual minorities* and *deviant* groups look obsolete as LGBTQ gain more rights and representation, The Corridors of Power including. Provocative behavior of individuals, self-presentation strategies, social networking (1, 2), attempts to attract attention and find recognition, to gain the celebrity status will contribute to spread and popularization of non-traditional gender roles among young generations.

But facts and data accumulated in biology and medicine in the 1990s and after 2000 sound even more striking and promising in terms of Gender Paradigm Shift. Biologists think about a larger spectrum than male and female as sex looks more complicated than used to be. The conclusions are based on discovery of new genes called *WNT4* (1990s) and *RSPO1* (2011) and chromosomes which have pointed to a complex process of sex determination. Studies of DSD (disorders of sex development) revealed some people have sex-chromosome mosaicism and chimaerism. Biologists might offer a new and more nuanced view of sex and the society will have to catch up (3, 5), the majority – to accept it and languages – to categorize.

Other changes within the category of Gender, relevant categorization will be connected with correlation of concepts such as sex, gender, sexuality, sexism and probably some others. How will grammatical Gender react to Gender Paradigm Shift? Expansion of Gender Paradigm posed the question about appropriate pronouns for all gender diversities. Many years ago feminists suggested some politically-correct and less androcentric pronouns which were much criticized and remained valid in feminist editions only (*he* – \**heesh*, *him* – \**hiser*, \**herm* – *him+her*). Recent suggestions *ze/hir/hirs*// *ze/zir/zirs*// *xe/xem/xyrs* (13) do not mirror the full spectrum of gender roles either. The Pronoun Paradigm requires

verbalization and does not presuppose symbols like '+'. How will English cope with the challenge?

### References

1. Ксения Бородина раскритиковала блогера Даню Милохина за снимки в платье (2021). Retrieved from [https://boom.ms/kseniya-borodina-raskritikovala-danyu-milohina/?fbclid=IwAR0QzKFc2cDkRqNfxMAZgHMxHoIEuPYL\\_80kVHcaqdN7lcDzaUng7k5Kvbo](https://boom.ms/kseniya-borodina-raskritikovala-danyu-milohina/?fbclid=IwAR0QzKFc2cDkRqNfxMAZgHMxHoIEuPYL_80kVHcaqdN7lcDzaUng7k5Kvbo)
2. Гришин, М. (2020) *Дочь Михаила Ефремова изменила имя в соцсетях на мужское*. Retrieved from [https://www.gazeta.ru/culture/2020/10/14/a\\_13319059.shtml](https://www.gazeta.ru/culture/2020/10/14/a_13319059.shtml)
3. Циммер, Карл (2020) *Она смеется как мать. Могущество и причуды наследственности*. -К.: Альпіна.
4. Alpel, Alexanrda & Shalal, Andrea (2021) *Biden calls for expanded efforts to protect LGBTQ rights globally*. Retrieved from <https://www.reuters.com/article/us-usa-biden-lgbt-idUSKBN2A42KF>
5. Ainsworth, Claire (2018) *Sex Redefined: The Idea of 2 Sexes Is Overly Simplistic* Retrieved from <https://www.scientificamerican.com/article/sex-redefined-the-idea-of-2-sexes-is-overly-simplistic1/>
6. Gold, Michael (2018) *The ABCs of L.G.B.T.Q.I.A.* + Retrieved from <https://www.nytimes.com/2018/06/21/style/lgbtq-gender-language.html>
7. *LGBTQ+ Glossary* Retrieved from <https://health.ucdavis.edu/diversity-inclusion/LGBTQI/LGBTQ-Plus.html>
8. Marr, Ruaridh (2020) *Oscars will require more LGTBQ actors for Best Picture nominees* Retrieved from <https://www.metroweekly.com/2020/09/oscar-will-require-more-lgbtq-actors-for-best-picture-nominees/>
9. MWD Merriam-Webster Dictionary /[www.merriam-webster.com/dictionary/family](http://www.merriam-webster.com/dictionary/family) <https://www.merriam-webster.com/dictionary/family#note-1>
10. *Pete Buttigieg Is Confirmed as Biden's Transportation Secretary* (2021) Retrieved from <https://www.nytimes.com/2021/02/02/us/politics/pete-buttigieg-confirmed-transportation-secretary.html>
11. *Schools to replace 'mum' and 'dad' with 'Parent 1' and 'Parent 2'* (2019) Retrieved from <https://www.mirror.co.uk/news/world-news/schools-replace-mum-dad-parent-14014535>
12. *The 50 Most Powerful LGTBQ Players in Hollywood* (2020). Retrieved from <https://www.hollywoodreporter.com/lists/pride-2020-50-powerful-lgbtq-players-hollywood-1295933>
13. *64 Terms That Describe Gender Identity and Expression*. Retrieved from <https://www.healthline.com/health/different-genders#a-d>

**T. O. Biletska,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor,*

**L. Sydoryshyna,**

*B.A. student,*

*National Taras Shevchenko University of Kyiv*

[lida17sydoryshyna@knu.ua](mailto:lida17sydoryshyna@knu.ua)

### Academy Awards: emotions on display

**Key words:** *expressing emotions, verbal means, non-verbal means, body language, ways of communication*

Emotions are a specific form of the reality reflection and cognition as a person is both an object and a subject of cognition while expressing emotions. In such a

way, emotions implement certain human motives, affect the addressee and, at the same time, are interpreted by the addressee. There are two systems of emotions which interact with each other: body language and verbal language, where the primary system surpasses the secondary in frankness, reliability, speed, etc. It should be mentioned that emotions never manifest themselves in their pure form, and their verbal identification is always subjective [4].

The goal of our investigation is to compare the speeches of male and female Oscar winners and analyze the patterns they express their emotions basing on their verbal and non-verbal means.

As for the verbal language, the system of language means allows a person to express any emotion indirectly or directly in an adequate way. First of all, emotions can be traced in words itself. In such a way, corpus linguistics deals with the lexicon of a language. The linguists often consider attitude verbs (“admire”, “hope”), attitude adverbs (“perfectly”, “terribly”) and evaluative adjectives (“disgusting”, “gorgeous”) to be emotive markers [1].

Speaking about phonetic means of expressing emotions, many researchers, for example, A. A. Reformatsky, first of all, mention intonation, stress, and tones. All these phonetic characteristics are associated with the concept of prosody. However, these characteristics can only be identified in spoken speech [5].

Other, nonverbal ways of communication include somatic language: the language of gestures, postures, and facial expressions, which also serve as a means of communicating information. Gestures are various movements of the body and hands that accompany a person's speech in the process of communication and express the person's attitude directly to some event, another person, or some object, indicating the desires and state of the person. Gestures carry a lot of information. P. Ekman distinguishes the following types of expressive movements:

1. *illustrating gestures* are descriptive, pictorial, and expressive gestures that accompany speech, e.g., pointing the finger, figurative paintings image (about this size and configuration);
2. *regulating gestures* are the gestures that are used for the control and coordination of the communication, e.g., a smile, a nod, the direction of the gaze;
3. *emblems* are a kind of substitutes for words or phrases in communication, e.g., clasped hands together in the manner of a handshake at chest level in many cases mean "hello";
4. *adapters* are specific habits of a person, associated with movements of the hands, e.g., scratching, sorting out individual objects at hand (pencil, button, etc.);
5. *affectors* are the gestures that express certain emotions through the movements of the body and facial muscles [3].

Psychomotor means of expression are understood as expressive movements of the body. In addition to gestures with strongly expressed emotions, there are also holistic motor acts that are called emotional actions, such as jumping up and down with joy, covering the face, crying etc.

Facial expressions represent all the changes on a person's face that can be observed in the process of communication. It is an essential element of nonverbal

communication. It is facial expressions that allow people to express all the universal emotions: sadness, happiness, disgust, anger, surprise, fear and contempt. Facial expression is the sum of spontaneous and voluntary reactions of the face. According to the posture, the vitality, the degree of fatigue, self-confidence, and even the social status of a person can be judged [2].

Receiving an award is an extremely emotional event in the life of every person as it shows the success and recognition of one's professional accomplishments. The Oscar is considered to be the most famous and prestigious award in the film industry. To receive it is a dream of each person working in the entertainment sphere. That is why the Oscar acceptance is an exceptionally thrilling moment in the career of the people involved. The award ceremony is watched by a lot of people all over the world. The object of our linguistic research is verbal and non-verbal means of expressing emotions during Oscar acceptance speeches of Tom Hanks [12], Robin Williams [11], Julia Roberts [9], Halle Berry [8], Leonardo DiCaprio [10], Viola Davis [13], Frances McDormand [7], and Brad Pitt [6]. During their speeches they express their emotions with the help of gestures, posture, facial expressions and the language itself.

One can see that the majority of female Oscar winners expressed their emotions through such verbal means as the repetition of the same phrase for a couple of times, discontinuous speech and pauses almost after each logical group of words. Their voice pitch gets higher at the moments they are most nervous while the speed and volume of the speech also increase.

Regarding the non-verbal means of expressing emotions, women tend to open their mouth widely, furrow their brows and widen their eyes. It is common for them to tremble, put their hands onto their face and head, raise their hands and shake the award. Sometimes they may cry and sob while giving the speech.

In the majority of cases the language peculiarities of actors during their acceptance speeches include a consistent and logical flow of speech, a strong and confident voice, and small logical pauses. Male winners also speak louder to emphasize the importance of the certain issue during their speech.

What is typical of non-verbal means of expressing emotions in men's acceptance speeches is that they move quickly and confidently and don't make any extra movements. In most cases, they prefer to stand at the same place. Men smile during the speech, yet being nervous, they may bite their lips a bit. Most of them move their hands in rhythm with the speech and slightly shake the award.

In conclusion, it is clear that the study of the ways of expressing emotions by the Oscar cast gives the opportunity to state that male and female winners tend to express their emotions in a different way. Although both of them tend to make various movements with their hands and shake the award and the emotions of joy and surprise can be easily read on their faces, verbal manifestation of emotions varies because as female speeches are usually more emotional. One can see how extremely nervous and surprised female winners are both through verbal and non-verbal means of expressing emotions while the actors are calmer and have their emotions under control. Therefore, their emotions can be better seen through non-verbal means as they are more problematic to control.

## References

1. Barbieri, F. (2008). *Involvement in University Classroom Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
2. Bull, P. E. (2016). *Posture and Gesture*. Oxford: Pergamon.
3. Ekman, P. (2007). [\*Basic Emotions\*](#). New York, NY: John Wiley & Sons Ltd.
4. Fontaine, J. (2014). *Components of Emotional Meaning: A Sourcebook*. Oxford: Oxford University Press.
5. Reformatsky, A.A. (2010). *Introduction to linguistics: Textbook for Universities*. Moscow: Aspect Press [Реформатский А.А. (2010) Введение в языковедение: Учебник для вузов. Москва: Аспект Пресс, 536 с.]
6. Brad Pitt's Speech after Oscar Win for Best Supporting Actor (2020) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=SzRIqlc-N8k>
7. Frances McDormand's Speech after Winning Best Actress (2018) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4gU6CpQk6BE&t=2s>
8. Halle Berry's Speech after Oscar Win for Best Actress (2002) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=llgL7mGYVTI>
9. Julia Roberts' Speech after Oscar Win for Best Actress (2001) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ZV0YbYECU7A&t=2s>
10. Leonardo DiCaprio's Speech after Winning Best Actor (2016) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=xpyrefzvTpI>
11. Robin Williams' Speech after Oscar Win for Best Supporting Actor (1998) [Online resource] – URL: [https://www.youtube.com/watch?v=q6Egi5V\\_jNU](https://www.youtube.com/watch?v=q6Egi5V_jNU)
12. Tom Hank's Speech after Winning Best Actor (1993) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=8AicjagygPQ&t=1s>
13. Viola Davis' Speech after Winning Best Supporting Actress (2017) [Online resource] – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=YHTXbGG68T8>

***Yu. Bilokobylskyi***

*Postgraduate student,*

*Research and Educational Center of Foreign Languages*

*of the National Academy of Sciences of Ukraine*

[\*belocobylskyigeorge156@gmail.com\*](mailto:belocobylskyigeorge156@gmail.com)

## Gender-neutral terms in political discourse

**Key words:** *political discourse, gender-neutral terms, inclusivity, gender languages, LGBTQ+*

In the political discourse of the last 20 years, the usage of gender-neutral terms is becoming and more important. As stated in the Guidelines of gender-neutral language in the European Parliament of 2018: “Gender-neutral or gender-inclusive language is more than a matter of political correctness. Language powerfully reflects and influences attitudes, behaviour and perceptions.” (Gender-neutral language guidelines, p.3) Despite the fact that one might type individuals as male or female, masculine or feminine, in accordance with their biological traits, the multilingual environment forms a basis for creating specific strategies for grammatical gender languages (German, Romance languages and Slavic languages), natural gender languages (Swedish, Danish) and genderless languages (Estonian, Hungarian). For example, in French-speaking countries, the title “Mademoiselle” is being replaced from administrative forms, leaving the choice between two titles when addressing

to a certain political figure – “Monsieur” or “Madame” (Gender-neutral language guidelines, 2018, p.8).

Another factor, which has influenced the use of gender-neutral terms in political discourse, is the question of inclusivity. Current use of gender-specific terms is now not only associated with biological traits of the politician, but also depends on their personal preferences. For example, if an individual is using the personal pronoun “she”, an individual might also prefer the use of the personal pronoun “them”, which has to be acknowledged during the translation and political debates.

Last but not least, use of gender-neutral terms in political discourse has also become a necessary step due to the rights given to transgender political figures and people belonging to a so-called third gender or LGBTQ+ community to obtain elected and appointed political office in many parts of the world. For example, as of 2018, 16 openly transgender individuals have been elected to office in the United States exclusively (Jarrett Lyons, 2017) and the number continues to rise because of the new policy in gender policy field in the world.

Taking the abovementioned tendencies into account and acknowledging the fact that gender-neutral language is being widely spread in culture (up to gender-neutral translations of the Bible (Шаров, 2019)) it can be stated that in the nearest period of time the political discourse in Europe will be transformed majorly in the area of using gender-neutral terms.

### References

1. Gender-neutral language in the European Parliament Guidelines, 2018. Retrieved from [https://www.europarl.europa.eu/cmsdata/151780/GNL\\_Guidelines\\_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/cmsdata/151780/GNL_Guidelines_EN.pdf)
2. Шаров К. С (2019). Сделаем Бога политкорректным? [Электронный ресурс] / Вопросы философии. Retrieved from: <https://ras.jes.su/vphil/s004287440005343-2-1>.
3. Squires, Judith (1999). Gender in political theory, Cambridge, UK: , 1999, Polity Press.
4. Wodak, Ruth (2009) The Discourse of Politics in Action: Politics as Usual
5. Lyons, Jarrett (2017-11-08). A brief history of trans people in elected office. Retrieved 22 March 2018.

**V. V. Bondarenko**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor  
valeri.v.bond@gmail.com*

**V. O. Bondarenko**

*vik.bondarenko@knu.ua*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

### Online English Teaching: Pros and Cons

**Key words:** *electronic means, online educational platforms, multimedia material, web-oriented methodology, pandemic*

At the present stage of development of society, the process of intercultural communication takes on new forms. The development of electronic means of studying has led to the appearance of a “computer-mediated form of communication” (Leontovich, 2007), which radically changed the nature of discourse. The **objective** of the article is to consider the main types of electronic means of teaching English.

The **relevance** of the study is determined by the modern epidemic situation, which brought certain changes in the educational process.

Teaching foreign languages in the era of a pandemic has its own peculiarities and problems. The former include a wide usage of electronic means of communication: e-mail, skype, zoom, voice and video communication, social services, as well as different educational platforms, and much more. As for the problems, the first one is methodology, namely how to teach and by what means (Vladimirova, 2016). Not only the technical side is becoming more and more complicated, it is also the content of teaching a foreign language, as well as changes in methods and means of teaching.

The process of modernizing the education system places high demands on the teacher. And this is where one more problem arises: they must possess not only subject knowledge and skills, but also pedagogical, information and communication technologies at a high level, as well as technologies in the field of distance learning of foreign languages. These peculiarities and problems bring about certain advantages and disadvantages in teaching and learning a foreign language.

Almost every methodology has its own positive and negative sides. Let's have a look at some of them.

1. Group classes, which began to be actively conducted by teachers after the introduction of the self-isolation regime. This way of learning English is almost in no way inferior to the usual offline group classes in the institute. The disadvantages include the lack of live communication and possible technical problems with the Internet, interruption of communication etc.
2. The need for independent study of the material – not everyone has a high level of self-discipline, and online lessons also involve doing homework. In this regard, isolation period is a great opportunity to spend your free time on a really useful activity.
3. The role of the teacher has also changed. The teacher needs to convey the educational material by motivating students, organizing educational activities in accordance with the goal and objectives of the lesson, exercising control over the organization of the educational process and control over the quality of students' knowledge. On the other hand, the quantity of students' individual work is increasing, and therefore the teacher's workload is also increasing with checking individual works online in the conditions of remote practical classes according to the curriculum.
4. Online lecturing also has its own peculiarities. The teacher needs to transform the lecture material into a power point presentation or another video format in advance, since the oral lecturing proves not to be effective. Pre-prepared multimedia material can be easily shared through the video / audio system on the teacher's computer. Likewise, you can share the current view of the teacher's PC screen with everyone in the virtual classroom by showing a presentation on it or using it as an interactive whiteboard. But what the students usually do – is just taking a screenshot without delving into the essence of the lecture and leaving to understand it for later.

Summing up, the web-oriented methodology develops students' skills in analytical and creative thinking, as well as the skills of searching, analyzing,

generalizing, synthesizing new information, storing and transmitting it. Such methods are extremely effective in the process of teaching a foreign language, as they have a practical focus. Furthermore, the introduction of electronic technologies and online platforms in the educational process of studying a foreign language will continue to develop and will never stop even after the end of the pandemic. Teaching foreign languages is directly related to the innovative processes taking place in the world and society.

### References

Vladimirova, L.P. The problems of teaching foreign languages in the era of globalization / Liudmila Vladimirova // УДК 372.881.1 DOI: 10.15593/2224-9389/2016.3.11. – Bulletin of PNRPU. Issues in Linguistics and Pedagogics No. 3. – 2016. – p. 107 – 116

Leontovich O.A. Introduction to intercultural communication / Olga Leontovich. – M.: Gnozis, 2007. – 368 p.

Learning in self-isolation 2020. – [електронний ресурс] – Режим доступу: <https://iite.unesco.org/news/po-pravde-govorya-learning-in-self-isolation/>

**V. V. Bondarenko**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
*valeri.v.bond@gmail.com*

**A. V. Botsman**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
*a.botsman@knu.ua*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

### Modality Types and Analysis of English Modal Verbs

**Key words:** *deontic modality, dynamic modality, epistemic modality, performative modality, subjectivity of utterance.*

The main **objective** of the article is to consider the types of modality in the English language. The **relevance** of the study is determined by the fact that though modality is a well-studied field, some aspects are not totally agreed upon. Modality types are the best way to understand and navigate the semantics of modal verbs which are separated into a distinctive group in accordance with semantic and morphological properties. The **scientific novelty** of the research is presupposed by the absence of a clear view on modality boundaries. The **object** of the study is the group of modal verbs and the **subject** is the types of their modal semantics.

The basic distinction can be made between epistemic and non-epistemic modal meaning (Palmer, 2014). Epistemic modality is present in any utterance in which the speaker explicitly qualifies his commitment to the truth of the proposition expressed by the sentence he utters (Lyons, 1996). It refers to the way speakers communicate their doubts, certainties, and guesses (their modes of knowing). Certain aspects of EM in English are still under dispute in literature. Firstly, there is still no agreement on how wide this category extends, and hence what its modal exponents are (Winihart, 2012). One more area of disagreement in the definition of

EM concerns the expression of predication and futurity. In particular, it is unclear whether EM can refer in principle to the future time.

Non-epistemic types of modal meaning in English are sometimes grouped together as root uses (Coates, 1983); the term “deontic” is used in this broad sense. Deontic modality (hereafter DM) refers to a type of modality which covers obligation and permission. Deontic modality indicates whether the proposition expressed by a command is obligatory, advisable or permissible according to some normative background such as law, morality, convention, etc. According to Kreidler (1998), deontic modality is the necessity of a person to do or not to do in a certain way. It shows the speaker’s desire for the proposition expressed by the utterance.

However, the precise domain of DM, like that of EM, is variously understood. DM may be defined more narrowly so as to cover only cases where the speaker initiates the action – otherwise sometimes termed as “performative modality” (Palmer, 2014). That is why it is sometimes objected that “deontic” is etymologically inappropriate for the broader, root, meaning, since it should denote “duty” or “obligation” (Suhadi, 2017).

The most obvious problem in the domain of modality concerns the ability and volition uses of the modals. Palmer treats such uses as cases of dynamic modality (Palmer, 2014) which includes EM but not performative modality. Palmer focuses on three categories of modality: EM, DM and dynamic modality and allows for the possibility of sub-divisions. Other scholars extend the obviously unsatisfactory epistemic vs non-epistemic/root dichotomy in various ways: for example, Perkins (1983) includes boulomaic modality (for wishes and desires), while Melrose (1983) adds affective modality that can qualify other types of modality.

In general, deontic modality indicates obligation and permission, while epistemic modality expresses possibility and prediction. However, the uses are quite complicated since the distinction between deontic and epistemic modality is not a clear cut. One single modal verb can express both types, and one single proposition can be expressed by more than one modal verb. Therefore, it is clear that modality, its types and uses are crucial to learn. It is necessary for both language teachers and language learners to learn more about modality.

### References

- Coates, J. The Semantics of the Modal Auxiliaries / Jennifer Coates. – L. : Croom Helm, 1983. – 259 p.
- Kreidler, C. W. Introducing English Semantics / Charles W. Kreidler . – L. : Routledge, 1998. – 328 p.
- Lyons, J. Semantics / John Lyons . – Cambridge University Press, 1996. — 371 p.
- Melrose, S.L. “Must” and its Periphrastic forms in American English Usage / S.L. Melrose. – L.A. : University of California, 1983. – 108 p.
- Palmer, F.R. Modality and the English Modals [электронный ресурс] / Frank. R. Palmer. – 2014. – [электронный ресурс] – Режим доступа : [https://books.google.com/books/about/Modality\\_and\\_the\\_English\\_Modals.html?id=yMbKAgA\\_AQBAJ](https://books.google.com/books/about/Modality_and_the_English_Modals.html?id=yMbKAgA_AQBAJ)
- Perkins, M.R. Modal Expressions in English / Michael R. Perkins. – London : Pinter, 1983. – 186 p.
- Suhadi Jumino Epistemic Modality and Deontic Modality: Two Sides of a Coin

[електронний ресурс] / Jumino Suhadi. – 2017. – [електронний ресурс] – Режим доступу : <https://osf.io/r6893/>

Winihart Menik The Difference Between Modal Verbs in Epistemic and Deontic Modality [електронний ресурс] / Menik Winihart. – 2012. – [електронний ресурс] – Режим доступу : <https://media.neliti.com/media/publications/167324-EN-the-difference>

**N. V. Davydovska,**  
*Postgraduate student,*  
*Research and Educational Center of Foreign Languages*  
*of the National Academy of Sciences of Ukraine*  
[nadiia.dav@gmail.com](mailto:nadiia.dav@gmail.com)

### **Influence of political discourse on the personal brand of Gina Carano**

**Key words:** *personal brand, political discourse, cancel culture, social media, discourse studies*

This research focuses on the personal brand of Gina Carano, American actress, television personality, fitness model, and former mixed martial artist. After expressing certain politically controversial thoughts on her Twitter account, Gina Carano was cancelled from the Disney Plus television series "The Mandalorian". The aim of this study is to investigate the influence of the political discourse on her personal brand.

Previous studies on personal branding were carried out by Smith (2009), Hämmäläinen (2017) and Vallas and Cummins (2015). The recent studies on political discourse include works by Randour, Perrez and Reuchamps (2020), as well as Fairclough (2012) and Sukhanov (2018).

Present study is based on the research of the social media, namely Twitter, Instagram and YouTube.

Political discourse largely shaped Gina Carano's life and personal brand throughout the last year. In August 2020, Carano did not support Black Lives Matter movement and "liked" posts which criticized it (Carano, *Twitter account*). As a result, she was accused of racism by some of her fans.

In November, Gina Carano added "beep/bop/boop" to her Twitter bio, which many interpreted as mocking the tendency of adding preferred pronouns as an act of solidarity with transgender community. Large number of followers deemed it transphobic and Gina apologized.

In the same month, Carano raised an issue of fair vote counting during the US presidential election, echoing Donald Trump's claims. She also made light of using masks during the pandemic.

On February 9-10, 2021, Gina Carano posted an Instagram story (Carano, *Instagram account*) that drew a parallel between "hating someone for their political views" (which many interpreted as "American conservatives") and the treatment of Jewish people during the Holocaust. This was viewed as highly offensive by Twitter users and hashtag #FireGinaCarano trended on Twitter. As a result, Disney Plus

announced that Gina Carano is no longer employed by the company. This caused an uproar as many fans disagreed with Disney's decision.

Shortly after that, Gina Carano was invited to The Ben Shapiro Show, hosted by American conservative political commentator and orthodox Jew Ben Shapiro, who offered her to collaborate with the news site the Daily Wire to produce and star in an upcoming film (Pearce, 2021).

During the interview Gina commented that "she is going to stay true to herself" (Shapiro, 2021) and posted on Twitter "Welcome to the rebellion." (Carano, *Twitter account*). She also accused Disney of the double standards, as actor Pedro Pascal was not fired for a similar tweet in 2018 where he compared immigrant children in cages in the U.S. to Jewish people in concentration camps (Shapiro, 2021). Carano was apparently treated differently due to her divergent political views.

Having refused to go down quietly, Gina Carano became an embodiment of the resistance to the dominant leftist policy and a symbol of traditional values. A large part of the American society feels that anyone who disagrees with the mainstream political agenda could be cancelled, and many are afraid to voice their true opinion. Gina Carano claimed, "They can't cancel us if we don't let them." and thus became an example of standing up to the major forces in the industry and of valuing one's beliefs more than one's career.

After she was cancelled, the amount of Gina Carano's followers on Twitter soared from around 600k to over 900k (*Twitter Statistics*) while her interview at The Ben Shapiro Show has collected 2,9 million views (as of March 25, 2021) (Shapiro, 2021). Cancellation by Disney gave Gina publicity and attracted attention to her personal brand. What is more, it radically changed its character, as her personal brand became politically significant. Carano transitioned from being an MMA fighter and not so conspicuous actress to politically significant personal brand representing opposition.

**Conclusion.** As a result of the political controversy, Gina Carano was cancelled from the Disney Plus show "The Mandalorian". On the one hand, Gina Carano's personal brand got extra attention and its popularity soared: Gina gained +300k followers on Twitter and her large interview on The Ben Shapiro Show Sunday Special collected 2,9 million views on YouTube in a month. On the other hand, Carano lost her job and became one of the most prominent victims of the so-called "Cancel culture". Political discourse of the social media was found to shape the personal brand of Gina Carano. Due to the incident, she went on from being an actress and an MMA fighter to becoming an icon of American controversial political reality and a victim of leftist policy. Her personal brand shifted and widened as she got support and followers from the people who view her as a champion of traditional values and a true feminist ideal.

## References

1. Carano, G. *Instagram account*. Retrieved from <https://www.instagram.com/ginajcarano/>
2. Carano, G. *Twitter account*. Retrieved from <https://twitter.com/ginacarano>
3. Fairclough, I. & Fairclough, N. (January 19, 2012). *Political Discourse Analysis. A Method for Advanced Students*. Routledge, 280 Pages. Retrieved from <https://www.routledge.com/Political-Discourse-Analysis-A-Method-for-Advanced-Students/Fairclough-Fairclough/p/book/9780415499231>

4. Hämäläinen, K. (2017). *Discourse analysis of the personal brand construction of a group of Finnish managers on Twitter*. Master's Thesis. Jyväskylä University School Of Business and Economics, Finland, 50 p.
5. Pearce, T. (Feb 12, 2021). Gina Carano To Produce And Star In Upcoming Film For The Daily Wire. *The Daily Wire*. Retrieved from <https://www.dailywire.com/news/gina-carano-to-produce-and-star-in-upcoming-film-for-the-daily-wire>
6. Randour, F., Perrez, J., Reuchamps, M. (February 6, 2020). *Twenty years of research on political discourse: A systematic review and directions for future research*. *Discourse & Society*: Vol 31, Issue 4. Retrieved from <https://doi.org/10.1177/0957926520903526>
7. Shapiro, B. (February 21, 2021). *Gina Carano | The Ben Shapiro Show Sunday Special Ep. 111*. Retrieved from <https://youtu.be/mxObG659Sc0>
8. Smith T. (2009). *The social media revolution*. *International Journal of Market Research*, Vol. 51 (4), p.559-561.
9. Sukhanov, Y. (December 2018). *Political discourse as object of linguistic analysis*. *RUDN Journal of Language Studies Semiotics and Semantics* Vol 9, No 1, p. 200-212. Retrieved from <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics/article/view/18277>
10. *Twitter Statistics*. Socialbakers. Retrieved from <https://www.socialbakers.com/statistics/twitter/profiles/detail/46671731-ginacarano>
11. Vallas S. & Cummins E. (2015). *Personal Branding and Identity Norms in the Popular Business Press: Enterprise Culture in an Age of Precarity*. *Organization Studies*, Vol. 36(3), p. 293-319.

**O. Dmytruk,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
**K. Lysenko,**  
*B.A. student,*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
*kkaterynalysenko@gmail.com*

### BLM word coinages

**Key words:** *BLM, hashtagging, temporary neologism, online mediated communication*

BLM-related word coinages is a topical subject for linguistic research. The analysis of BLM-related neologisms and their function in the media discourse allows one to observe the peculiarities of the word coinage process along with the Internet's impact on the English language and its development.

The speakers tend to adjust their nonce formation to the already existing paradigm of word-formation patterns as in this way formed lexical items, which fit into the larger networks of existing analogous structures, have more chances to survive conforming to the cooperative principle [2]. Analysing media discourse we have come across the following products of the regular patterns of word coinage with BLM-related vocabulary.

The first group to be singled out is **semantic extension**. The example of this word coinage means are: *columbusing* (new definition of 2014, BLM movement on its peak), which means cultural appropriation, especially the act of a white person claiming to discover things already known to minority culture: *White People are Christopher Columbusing Black Lives Matter with their bullshit, to second-*

*amendment*, which is a semantic extension of the noun group *Second Amendment* referring to the American Constitution, where the rights of the citizens to bear arms is stipulated, registered as a verb in the meaning of to kill with a gun, used ironically by gun control supporters [4] and *woke* which is derived from the African American vernacular English from the phrase *stay woke*, the grammatical aspect of which emphasizes the ongoing process. It is used as a noun in the meaning *alert to injustice in society, especially racism: What is woke: How a Black movement watchword got co-opted in a culture war*.

The next pattern of word coinage to highlight is **blending** with the following linguistic units as examples: *blaccent* (black+accent) - the imitation of Black English by non-black people: *Over at MTV, Carvell Wallace skillfully breaks down the problem with white artists putting on a so-called "blaccent" in their music*, *linguicism* (lingual+racism) - discrimination based on language: *Linguicism, racenistry* (race+ethnicity) - the merger of race and ethnicity [7], *Cablinasian* (Caucasian+Black+American+Indian+Asian) which is used referring to one's multiethnicity: *Growing up, I came up with this name: I'm a Cablinasian*, *misogynoir* (misogyny+noir (the French for black)) is used to denote the specific prejudice directed toward Black women: *Misogynoir: where racism and sexism meet*.

Noting that BLM is a double-framed movement [5], i.e. both online and offline, one could suggest that the generative power of the online community proved to be a prolific way in shaping racial discourse and consequently provoked changes in the realia. According to Zappavigna [9], Twitter was a pioneer to unite verbal communication introducing non-verbal writing signs (@ and #), which resemble a "passkey", whose purpose is to make one a participant of a certain communicative situation by following the certain rules the system generates itself.

Thus, the symbol # is used to flag certain topics and ideas of the message that follows and @ sign is used as a means to address the person (but not directly) performing the function of a vocative case. According to Caleffi [3], this specific newly word-formation process, which he called **hashtagging**, partly resembles affixation word coinage pattern with @ and # determined as specific types of affixes, while simultaneously being close to the compound word building mechanism. We shall classify the following words as coined by the **affixation** process. The products of this word coinage pattern are: *Chican@* used as the word-reference to Mexican Americans: *Chican@ Muralism: Agency and Identity* or *#icantbreathe*, reference to the final words of Eric Garner, which turned into a rallying cry against police violence: *Repost of this picture I drew of #GeorgeFloyd I hope justice is served soon #icantbreathe*. The neologism *#blacklivesmatter* (the word of the year in 2014) is a linguistic phenomenon epitomising the whole BLM protest: *#BlackLivesMatter was one of the only parts of 2020 that gave me hope*.

Moreover, BLM movement provoked the emergence of a new type of neologisms that can be defined as **temporary neologisms**, which perform their communicative purpose and then come out of fashion. They exist in discourse (parole) but not in language (langue). For example, *8cantwait* refers to eight police

reforms that protesters believe could greatly reduce police brutality and number 12 with specific situational meaning standing for law enforcement or the police [8].

**Abbreviation** coinage is another significant marker of BLM discourse, as the mechanism of real-life schematisation allows saving time and space; while decoding is primarily based on the code competence of discourse participants it makes one a receiver of a unique code known only to a few. This creolisation seems to be an unconscious primordial reason for abbreviations' success [6], for instance, *BLM* standing for Black Lives Matter: *We discussed how BLM fits into the long tradition of American radicalism* and *ACAB* means *All Cops Are Bastards* [8].

As a result of the systematisation of the gathered information, one has to emphasise that the BLM is a pioneer in the way protest movements appear and function. Its online origin spurred the emergence of a new form of linguistic coverage, with peculiar word formations as a result of its production.

Namely, the words which are coined on the Internet now find it easier to transpire into the vocabulary and their authorisation by the speaking community comes quicker. The appearance of such phenomenon as the hashtag and a new form of a word coinage hashtagging, where the full phrase is commonly lexicalised, allow suggesting that the online presence of humanity is gradually pervading and modifying all language layers, i.e. the peculiarities of the discourse are becoming more noticeable in the language structure. Moreover, as the # sign is also used as a hand gesture it confirms the tendency to write the way we talk and talk the way we write, which was forced by digitisation and online mediated communication [1]. We have seen that behind the convoluted structure of a word, one can observe more complex mechanisms of emergency, where the society's development could be traced by the changes in the language and vice versa.

## References

1. Baron, Naomi. (2008). *Always on: Language in an Online and Mobile World*. Oxford: Oxford University Press
2. Becker, Thomas. (1990). *Analogie und morphologische Theorie*. München: Fink.
3. Caleffi, P.M. (2015). *The 'hashtag': A new word or a new rule?*
4. Flood, A. (2017, September 20). #blacklivesmatter voted 2014's word of the year in US / *The Guardian*.
5. Jeffrey, A. (2017). Seizing the Stage: Social Performances from Mao Zedong to Martin Luther King Jr., and Black Lives Matter Today. *TDR/The Drama Review*
6. Kostinaa, N., Zerkinab, N., & Pesinac, S. (2015, June 24). Abbreviational Worldview as Part of Linguistic Worldview. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 192, 703–709.
7. Stepanyan, A. (2019). *ENGLISH NEOLOGISMS AS INDICATORS OF SOCIAL CHANGES*. Yerevan State University.
8. Woodyard, C. U. T. (2020, June 6). George Floyd marches: Five slang words, terms that protesters want you to know. *The USA Today*.
9. Zappavigna, M. (2011). Ambient affiliation: A linguistic perspective on Twitter. *New Media & Society*.

**O. V. Dmytruk,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor*  
**M. Kapnik,**  
*B.A. student,*  
*maria.kapnik14.10@gmail.com*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

## **LANGUAGE PROFILE OF BORIS JOHNSON**

**Key words:** *communication strategy, communication tactic, language profile, mass media discourse.*

Mass media is one of the most important phenomena of our time and the best way to quickly communicate information to the public. Various media play a vital role in the formation and development of public opinion and political speech is one of the most efficient means of influence. Political speech is one of the mechanisms governing society, and political discourse implements the functions of socio-psychological impact on the public. In carefully thought out and prepared in advance public speeches politicians around the world use a variety of linguistic means to achieve their goals and therefore these linguistic means create the language profile of the politician [6]. It is the personal language profile of the politician that provides an ideological impact, forming a certain attitude among the audience to some realities of political life. In this regard, the study of individual characteristics in the use of the language by prominent politicians really deserves attention.

Our research is aimed at analyzing strategies and tactics in Boris Johnson's speech. Boris Johnson is one of the key figures in British politics. As mayor of London and one of the activists of the British exit from the European Union (Brexit), and then Foreign Secretary, he attracted the attention of the public with his eccentricity, charisma and sense of humor. Later in July 2019 he became the Prime Minister of the UK. On his way up a political career ladder Boris Johnson uses different communication strategies and tactics to influence the recipient with a focus on a diverse audience. Strategy in political discourse means the optimal realization of the intentions of the speaker, aimed at achieving a certain goal of communication, consistent with the personal and psychological characteristics of participants in the communication process and conditioned by communication experience, which involves compliance with laws and rules of a particular communication situations. Each communication strategy in political communication is implemented through a range of communication tactics, which in turn are implemented through certain lexical and syntactic tools and rhetorical techniques [3]. These strategies and tactics create the personal language profile which is defined as a system of certain linguistic characteristics inherent in the speech of a particular personality, which makes the person's way of linguistic expression embodied in their speech unique. [5]

The object of our linguistic research was the language profile of Boris Johnson on the basis of his speeches: *First speech as prime minister* [2], *Brexit speech* [1], *On coronavirus lockdown plan* [4]. The pragmatic component of Boris Johnsons' speeches is realized through the usage of the certain strategies and tactics, namely self-representation, manipulation, argumentative and calling to act strategies.

The *self-representation strategy* is implemented in Johnson's speeches through a number of tactics. First of all, Boris Johnson addresses British people and people living and working in the UK directly, as his listeners, addressees, using personal pronoun "**you**", and he addresses people of the EU and his opponents indirectly, as potential communicators, as indirect listeners, indirect addressees, whose role is limited to the role of the third persons within the given communication – "**they**". So, such tactics makes it possible to show preferences and guidelines of the speaker in his communication with audience. *Cleft sentences* are also a tactic supporting the self-representation strategy. The increased concentration of the cleft sentences like ***It is <...> that*** is quite justified, because by accentuating a certain component of the sentence, the correct perception of political opinion by the audience is provided: *But if you look at the history of the last 200 years of this party's existence, you will see that **it is we conservatives who have had the best insights. It is we conservatives who have understood best how to encourage...*** A plethora of epithets and metaphors acts as the tactics of self-representation and enhance the image of Boris Johnson as an eloquent politician: ***whatever the bumps in the road ahead the most vicious threat, devilish illness.***

The pragmatic component of his *argumentative strategy* is realized through the usage of the *anaphoric parallel constructions* with the emphasis on the phrase "**My job is to**". With the help of antithesis, the PM puts forward his arguments: '*And the most important thing to say tonight is that this is **not an end but a beginning***'. A series of *comparative correlatives* serve as argumentative tactics and fulfil the explanatory function: '*the lower the level the fewer the measures. The higher the level, the tougher and stricter we will have to be*'.

Boris Johnson also uses *the calling to act strategy* while he addresses the British nation. Active readiness presupposes active actions. So, Boris Johnsons suggests actions using series of constructions "**Let's...**" known as series of appeals. His speeches are loaded with a series of anaphoric sentences fulfilling the calling to act strategy. The sentences begin with a personal pronoun **we** and a modal verb **must** that pinpoints the necessity of the actions that are to be done: ***We must protect our NHS. We must sort out our challenges in getting enough PPE to the people who need it, and yes, it is a global problem but we must fix it.***

*The manipulation strategy* is implemented through the tactic of identification with the common people. Using the *personal pronoun we*, the politician emphasizes the commonality of his own values and views with the values and views of the Conservative Party: *I think that **we know that we can do it***. In this way he includes the addressee into his inner circle, which united him with the public making them accept his views.

Our work has led us to conclude that the development of the politician's personal language profile affects the way millions of people perceive our world nowadays. It is the political speeches that act as the immense influential power in the modern society. Thanks to the way Boris Johnson implements the communication strategies and tactics, he is perceived as the central figure of the United Kingdom who should be trusted.

## References

1. Boris Johnson's Brexit statement (2020). [Online resource] – URL: <https://www.bbc.com/news/av/uk-politics-49558813>
2. Boris Johnson's first speech as prime minister (2019). [Online resource] – URL: <https://www.bbc.com/news/av/uk-politics-49098375>
3. Datsiuk, S. (2006) *Communication strategies* [Online resource] – URL: <http://gtmarket.ru/laboratory/expertize/2006/2751>.
4. Full speech on coronavirus lockdown plan (2020) [Online resource] – URL: <https://www.bbc.com/news/av/uk-politics-52605886>
5. Karaulov, Yu. N. (2010). *Russian Language and Language Personality*. Russia, Moscow
6. Romanov, A. (2002). *Political linguistics*. Russia, Moscow

**Iryna O. Haidai,**

*Master student*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[ira19980131@gmail.com](mailto:ira19980131@gmail.com)

## **English in manipulation techniques within ecological discourse**

The topic of the research is English in manipulation techniques within ecological discourse.

The most popular and efficient type of hidden impact on public consciousness is linguistic manipulation. Dmytruk distinguishes a number of mind manipulation strategies and tactics [1], which could be employed in different spheres of communication. It is accomplished through communicative strategies and tactics. Strategies of speech behavior cover the entire scope of mechanisms underlying the content of intercultural communication. Speech strategies imply planning the process of communication depending on the specific communicative setting and personal characteristics of communicating entities, as well as implementing the devised plan. A speech strategy is basically a complex of speech actions aimed at achieving communicative goals [2].

A communicative tactic is a set of speech actions performed by communicating entities in varying sequences in order to implement a communicative strategy as consistent with certain rules or in defiance thereof. While communicative strategies essentially outline the general trajectory of dialogue dynamics, communicative tactics reveal the way the corresponding strategy is implemented at each state of the development of a given communicative situation [3].

Each news message can function as a separate independent news text and as an element of a single thematically determined news continuum. Analysis of the course of a hurricane / typhoon as a referent / allowed to identify the main stages of the development of events, which are reconstructed in the following conceptual event models: forecast of a natural disaster; direct occurrence of a natural disaster; short-term consequences.

The analysis showed that the addressee's pragmatic intentions on the home pages of the official websites of international non-governmental environmental organizations were achieved through several communication strategies: self-presentation strategies, manipulative strategies, discrediting strategies and group identification strategies.

The three main directions of speech influence in the texts of the media are persuasions, suggestions and infection (provocations). The analysis was carried out along the line of structural and syntactic components of the structure of the text.

The textual analysis of contemporary British news discourse on natural disasters is based on those factors that lead to the conclusion about the priority of negative information. A news article is built on the principle of an "inverted pyramid", reflecting the decrease in information from the beginning of the text to its end. The headline, lead and first paragraphs set out the main news, followed by links to sources, positive or negative comments about an ongoing event, and information about the decision or other "secondary information". The conclusion is an optional element of the article structure.

The examples of headings for articles on disasters:

*Cyclone Gita: Tonga declares state of emergency as storm strengthens [4].*

*Haiti cholera outbreak kills 150 [5].*

Lead consists of one complex sentence and is an expanded version of the title. Detailed information means links to a source (*officials say*), topographic information (*Port-au-Prince*), links to known facts (*the Jan 12 earthquake; winds of more than 230km / h recorded, the category four storm*) and directly factual information that will be discussed below (*aid workers are fighting, cholera epidemic that has killed, has already caused widespread damage in neighboring Samoa and American Samoa, could lead to catastrophe*) [4].

The main content of the article is based on the development of a macro theme and repetitions of those headline and lead nominations.

*Aid groups and the government are rushing in relief supplies, including 10,000 boxes of water purification equipment, according to WHO [6].*

The conclusion is highlighted in articles that have a framework construction, which repeat the syntactic constructions that are characteristic of the lead in the last paragraph.

*Most of the death toll from the February 2016 earthquake the 16-storey Weiguan apartment complex was from, which toppled on its side, with many of its residents buried in the rubble [7].*

The conducted research showed that each news message from the disaster discourse can function as a separate independent news text and as an element of a single thematically determined news continuum. In the course of the analysis, many expressive constructions (lexical repetition, split structures, parcells, etc.) and stylistic techniques (anadiplosis, hyperbole, comparison, metaphor, etc.) were identified, which also participate in creating an expressive perspective of a news text. The highlighted expressive methods of presenting information allow us to make about the potential of the influencing force of the news discourse and the vector of impact that the news text has.

## References

1. Дмитрук О. В. Маніпулятивні прийоми у сучасних ЗМІ / О. В. Дмитрук // Мовні і концептуальні картини світу: зб. наук. праць. – К.: КНУ, 2004. – № 10. – С. 143–150.
2. Bang, J. C., & Døør, J. (1996). Language and Truth Dialogue and Dialectics. In Sprachökologie Und Ökologuistik (pp. 17-26). Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH.
3. Coons Christian & Michael Weber (2014). Manipulation: Theory and Practice. Oxford: Oxford University Press.
4. Cyclone Gita: Tonga declares state of emergency. URL: <https://www.nzherald.co.nz/world/cyclone-gita-tonga-declares-state-of-emergency/ELSOVUN5LLKHUZAETCDZSA5SSE/>
5. Haiti cholera outbreak kills 150. URL: <https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/centralamericaandthecaribbean/haiti/8081099/Haiti-cholera-outbreak-kills-150.html>
6. Haiti hit by deadly cholera outbreak, at least 200 dead. URL: <https://www.seattletimes.com/nation-world/haiti-hit-by-deadly-cholera-outbreak-at-least-200-dead/>
7. Scores missing after deadly Taiwan quake. URL: <https://www.france24.com/en/20180207-scores-missing-after-deadly-taiwan-earthquake-hualien>

**Y. S. Dobrenka,**

*Bachelor student*

[yaroslavdobrenka@knu.ua](mailto:yaroslavdobrenka@knu.ua)

**O. O. Honcharova O. O.**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor*

[o.honcharova@knu.ua](mailto:o.honcharova@knu.ua)

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

## **DONALD TRUMP'S COMMUNICATION STRATEGIES DURING THE PRESIDENTIAL CAMPAIGN 2020**

**Key words:** *communication strategies and tactics, political discourse, presidential campaign 2020, Donald Trump*

Politics is a combination of activities aimed to exert influence predominantly on the society, and in order to achieve the set objective, a politician involves a wide scope of strategies and tactics. The methods can have different forms of implementations but the key one is always a speech in the world of politics, an important component of all the stages of the career of a politician. As well, it is the most crucial element during an electoral campaign. The success or failure of a candidate partly depends on the appropriately chosen communicative strategies and tactics implemented in their speeches to the public. Thus, the correct interpretation of verbal signals of a politician is the way to understand which strategies have positive or negative impact on the general image of a politician, how audience reacts to one or other strategy and to what extent the information presented is genuine and true.

A communicative strategy within the sphere of politics and political discourse is a certain plan and combination of speech acts which are aimed at a specific goal

of political activity (Sheigal, 2004). This plan is a scheme of accomplishing a speaker's communicative intention. It entails the use of various language means to achieve the desired result or exert influence on the interlocutor (Issers, 2002). The implementation of speech strategies can be fulfilled only with the help of certain communicative or speech tactics. Whereas communicative strategies are considered to be more general and abstract, manifested on the global level of communication process, tactics are local rhetoric means or techniques and lines of speech behaviour (Makarov, 2003). They do not correspond with the communicative purpose but with the set of separate communicative intentions.

Donald Trump is a debatable figure in the world of American politics. The language of Donald Trump has attracted a lot of attention since his debut on the US political arena. He is notorious for his simplicity in passing messages to the public when compared to all the previous US presidents. Although his charismatic figure is usually viewed controversially, Donald Trump managed to get enough support during the electoral campaign in 2016 and fought fiercely in the campaign of 2020. As a candidate in the American presidential campaign 2020, Donald Trump uses various communication strategies and tactics to get the attention of voters, influence their decisions, inspire the feeling of trust in his political figure and, therefore, gain the power.

The object of our linguistic research was communicative strategies and tactics of Donald Trump on the material of The National Convention Acceptance Speech delivered on the South Lawn of the White House in Washington, August 27, 2020, which was a starting point for the race between candidates in front of the public (Full Transcript..., 2020). The National Convention Acceptance Speech is an around 70-minute vouching for Donald Trump's reelection with the extensive use of the strategy of positive self-representation, the strategy of the opponent discredit and the theatricality strategy.

The strategy of self-representation is expressed, first of all, through the tactic of relating oneself to famous personalities and American society. Donald Trump skillfully implements it with the frequent use of pronoun *we* and *our* and the references to common American values such as *freedom, progress, discovery, confidence, development*: "*We are the nation that won a revolution, toppled tyranny and fascism, and delivered millions into freedom. We laid down the railroads, built the great ships, raised up the skyscrapers, revolutionized industry, and sparked a new age of scientific discovery. We set the trends in art and music, radio and film, sport and literature. And we did it with style and confidence and flair because that is who we are.*" Consequently, the constant repetition of the mentioned pronouns draws the lines between Trump's supporters (we) and his opposition (they) that corresponds to the tactic of distancing employed by Donald Trump in the speech. As for the tactic of positive image creation, Trump takes pride in his work and communicates the importance of his policies and activities to others. The pronoun *I* is moved to the fore in this case in the combination with positively connotative words.

The strategy of opponent discredit is implemented through a number of destructive elements of behavior which rarely have implicit character and are rather

clearly articulated by Trump with the help of the words with negative connotation such as *savior, destroyer, horrendous, weak, hypocrites, wreckage*, negative epithets and metaphors, e.g. “*Biden is a Trojan horse for socialism..*”, sarcastic statements, e.g. “... *our opponents have shown themselves capable of nothing but a partisan ability to criticize*”, and repetition, e.g. “*He backed the horrendous South Korea trade deal <...> He repeatedly supported mass amnesty for illegal immigrants. He voted for the Iraq war. He opposed the mission that took out Osama bin Laden. He opposed killing Suleimani, he oversaw the rise of ISIS...*” that are supported with certain exposing facts which definitely interest the general public and build a negative image of the opposition.

The strategy of theatricality is also manifested through a wide range of tactics which are set out to create the effect of the performance in front of the public. The implementation of the pronouns *we* and *our* is the key feature of the cooperative tactic aimed at the collaboration with the American society towards the common goal. Donald Trump tends to make prognoses which interrelate with the promising tactic using *Present Continuous* and *we + will*: “... *we are meeting this challenge. We are delivering lifesaving therapies and will produce a vaccine before the end of the year, or maybe even sooner. We will defeat the virus and the pandemic and emerge stronger than ever before.*” By calling to act he implements the prompting tactic employing pithy constructions such as “*just call*”. The tactic of warning is to alert people about possible negative outcomes of their “wrong” decision with unfavourable comments towards the opposition. *The First Conditional* is widely used to speak about exclusively negative events that are likely to happen: “*If the left gains power, they will demolish the suburbs, confiscate your guns, and appoint justices who will wipe away your second amendment and other constitutional freedoms.*”

The implementation of communicative strategies and tactics manifested in the speeches during presidential campaigns is the way to influence the electorate’s thought and, consequently, to gain power. The research has shown that although Donald Trump is widely known for using simple language while addressing the public, he is also prone to employing a extensive number of strategies and tactics during the speeches which are crucial for his political career.

### References

- Issers, O. S. (2002). *Communicative strategies and tactics of the Russian language*. Russia.  
 Full Transcript: President Trump’s Republican National Convention Speech. (2020)  
 [Online resource] – URL: <https://www.nytimes.com/2020/08/28/us/politics/trump-rnc-speech-transcript.html>  
 Makarov, M. L. (2003). *The basics of discourse theory*. Russia, Moscow.  
 Sheigal, E. I. (2004). *Semiotics of political discourse*. Russia, Volgograd.

**O. O. Honcharova**  
*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[\*o.honcharova@knu.ua\*](mailto:o.honcharova@knu.ua)

### **Student motivation in an English language classroom**

**Key words:** *21<sup>st</sup> century education, motivation, goal-setting, language learning habits, distance learning*

Student's motivation to learn a subject is extremely important because it enhances the outcomes of learning process. Still, institutions of higher education rarely pay much attention to this, since professional orientation is thought to take place before a student enters the university, and educators expect to have students who know what they are going to study and what they want to become in the future. Unfortunately, in modern Ukraine this can be quite far from reality, and very often educators end up with a class of unmotivated students who more often than not do not understand what they are doing at a specific university. This can be extremely demotivating and frustrating for both educators and students.

In such circumstances, it is often the charisma of an educator which sparkles interest for the subject. However, distance learning during the COVID-19 pandemic made it very difficult to establish a good rapport with students, and it is indeed extremely challenging to share enthusiasm while sitting behind the screen miles apart from each other. Which, in turn, means that in order for students to successfully master the subject, educators have to rely on something more powerful than their natural ability to attract and interest; and that is student's motivation to study a particular subject.

Unlike other subjects, English language instructors have an ace up their sleeve: English is a global language, and whatever the student is going to do after the graduation, English is very likely to accompany them throughout their career, so the significance of learning it is out of the question. Still, to make the most of the classes, defining the real motivation in the students is of vital importance.

Of course, there is curriculum which needs to be taught, and it is quite fixed. On the other hand, nowadays students have quite a lot of time for self-study as part of their higher education programme, and making this process more enjoyable will definitely be worthwhile. There are four steps to take in order to unlock the power of motivation in a language classroom: analyse the needs, set the goals, plan touch base sessions and share final results.

Starting with needs analysis will help raise the awareness of how a student's background, previous learning experience and learning style affect the learning process. This step will also help identify what the most difficult aspects of a language are for a specific student.

The second step is to choose the aspect of the language a student would like to work on (it does not have to be the most difficult one though), and set a goal for the period of the course. This step involves student's own choices and prioritising, which triggers intrinsic motivation.

SMART is a useful tool which can be used to guide the student and formulate their goal. SMART goal-setting can be applied to any language skill (reading, listening, speaking or writing) or system (grammar, vocabulary). This mnemonic acronym stands for Specific, Measurable, Achievable, Relevant and Time-bound, and here is an example of a SMART goal of a student who wants to improve their listening skills: “I want to improve my understanding of spoken American English. I’m going to achieve that by watching the first and the second season of “The Umbrella Academy” series (20 episodes in total), one episode without subtitles every Saturday night. It will take me 20 weeks to watch both seasons (the start is on 5<sup>th</sup> of January 2020, and the finish is on 18<sup>th</sup> of May 2020). After each episode I’m going to reflect on how much I managed to understand from the episode and take notes in my diary (e.g., episode 1 = 60%). I’m planning to draw a diagram of my results after I’ve watched all the episodes, which will visualize how much I’ve improved my understanding of spoken American English.”

The goal is specific because the student is only interested in improving their understanding of spoken American English, and not listening skills in general. It is measurable because the student is going to watch 1 episode a week, and by the end of the series they will be able to reflect on how much they managed to improve their understanding in percentage terms. It is achievable because the student has the amount of time and resources they need to accomplish the goal: a day-off on Saturday, a laptop, Internet connection, Netflix account etc. It is realistic because the student has a plan which is integrated into their weekly routine. It is also time-bound because the deadline is set for the 18<sup>th</sup> of May 2020.

The third step is to plan touch base sessions in the middle of the course to discuss how the process is going. This step will cater for group support and the feeling of belonging; and as students share their experiences, they might also get inspired and motivated by the results of their group-mates.

The final step is to share the results and give feedback on the whole process. Has the student succeeded in reaching their initial goal? If yes, what helped them along the way? If no, what were the obstacles? And how are they going to use this experience in the future? Such kind of self-reflection will definitely feed further motivation.

To sum up, educating the students to work with their motivation will definitely be useful for mastering a specific subject and going beyond the knowledge gained in the classroom itself. Moreover, if applied to any other sphere of life, it can add more energy to everyday routine and help stay focused on what is important. So, being a self-directed and a motivated student is a great 21 century skill.

## References

- Harmer, J. (2011). *How to Teach English*. Essex, UK: Pearson Education Limited.
- Scrivener, J. (2011). *Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching* (3<sup>rd</sup> ed.). Oxford, UK: Macmillan Publishers Limited.
- Pink D. H. (2018). *Drive: The surprising Truth About What Motivates Us*. (Main ed.) Edinburgh, UK: Canongate Books.
- Scott, S. J. (2014). *S.M.A.R.T. Goals Made Simple: 10 Steps to Master Your Personal and Career Goals*. Scotts Valley, California, US: CreateSpace Independent Publishing Platform.

*O. O. Honcharova,  
Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor,  
Y. Dobrenka,  
Bachelor student  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
dobrenka.yaroslava@gmail.com*

## **DONALD TRUMP'S COMMUNICATION STRATEGIES DURING THE PRESIDENTIAL CAMPAIGN 2020**

**Introduction.** Politics is a combination of activities aimed to exert influence predominantly on the society. For achieving the set objective a politician involves a wide scope of strategies and tactics. Those employed methods can have different forms of implementations but the key one is always a speech in the world of politics. A political speech is an important component on the all stages of the career of a politician, however, it is the most crucial element during an electoral campaign. The success or failure of a candidate partly depends on the appropriately chosen communicative strategies and tactics implemented in their speeches to the public. Thus, the correct interpretation of verbal signals of a politician is a way to understand which strategies have positive or negative impact on the general image of a politician, how audience reacts on one or another strategy and to what extent the information told is genuine and true.

**Communicative strategies and tactics in Donald Trump's National Convention Acceptance Speech.** Donald Trump is a controversial figure in the world of American politics. The language of Donald Trump has attracted a lot of attention since his debut on the US political arena. He is notorious for his simplicity in passing messages to the public when compared to all the previous US presidents. Although his charismatic figure is usually viewed controversially, Donald Trump managed to get enough support during the electoral campaign in 2016 and fought fiercely in the campaign of 2020. As a candidate in the American presidential campaign 2020 Donald Trump uses various communication strategies and tactics to get the attention of voters, influence their decisions, inspire a hope in his political figure and, therefore, gain the power. A communicative strategy within the sphere of politics and political discourse is a certain plan and combination of speech acts which are aimed at a specific goal of political activity [4] This plan is a scheme of realization of speaker's communicative intention. It entails using of various language means to achieve the desired result or exert influence on the interlocutor [1]. The implementation of speech strategies can be fulfilled only with a help of certain communicative or speech tactics. When communicative strategies are considered to be more general and abstract, manifested on the global level of communication process, tactics are local rhetoric means or techniques and lines of speech behaviour [3]. They do not correspond with the communicative purpose but with the set of separate communicative intentions.

The object of our linguistic research was communicative strategies and tactics of Donald Trump on the material of The National Convention Acceptance Speech delivered on the South Lawn of the White House in Washington, August 27, 2020

as a starting point for the race between candidates in front of the public [2]. The National Convention Acceptance Speech is an around 70-minute vouching for Donald Trump's reelection with the extensive use of the strategy of positive presentation, the strategy of the opponent discredit and the theatricality strategy.

**The strategy of self-representation** is expressed, first of all, through the tactic of relating oneself to famous personalities and American society. He skillfully realizes it with the frequent use of pronoun *we* and *our* and the references to common American values such as *freedom, progress, discovery, confidence, development*: *We are the nation that won a revolution, toppled tyranny and fascism, and delivered millions into freedom. We laid down the railroads, built the great ships, raised up the skyscrapers, revolutionized industry, and sparked a new age of scientific discovery. We set the trends in art and music, radio and film, sport and literature. And we did it with style and confidence and flair because that is who we are.* Consequently, the constant repetition of the mentioned pronouns draws the lines between Trump's supporters (we) and his opposition (they) that corresponds to the tactic of distancing employed by Donald Trump in the speech. As for the tactic of positive image creation, Trump takes pride in his work and communicates the importance of his policies and activities to others. The pronoun *I* is moved to the fore in this case in the combination with positively connotative words.

**The strategy of opponent discredit** is realized through a number of destructive elements of behavior which rarely have implicit character and are rather clearly articulated by Trump with a help of the words with negative connotation such as *savior, destroyer, horrendous, weak, hypocrites, wreckage*, negative epithets and metaphors "*Biden is a Trojan horse for socialism..*", sarcastic statements: "... *our opponents have shown themselves capable of nothing but a partisan ability to criticize*", repetition: "*He backed the horrendous South Korea trade deal <...> He repeatedly supported mass amnesty for illegal immigrants. He voted for the Iraq war. He opposed the mission that took out Osama bin Laden. He opposed killing Suleimani, he oversaw the rise of ISIS...*" that are supported with certain exposing facts which definitely interest the general public and build a negative image of the opposition.

**The strategy of theatricality** is also manifested through a wide range of tactics which are set out to create the effect of the performance in front of the public. The implementation of the pronouns *we* and *our* is a key feature of the cooperative tactic aimed at the collaboration with the American society towards the common goal. Donald Trump tends to make prognoses which interrelate with the promising tactic using **Future Simple structure we + will**: "... *we are meeting this challenge. We are delivering lifesaving therapies and will produce a vaccine before the end of the year, or maybe even sooner. We will defeat the virus and the pandemic and emerge stronger than ever before.*" For calling to act he implements the prompting tactic employing pithy constructions such as "**just call**". The tactic of warning is for alerting people about possible negative outcomes of their "wrong" decision with unfavourable comments towards the opposition. **The 1<sup>st</sup> conditional structure** is widely used to tell about exclusively negative events that are likely to happen: "*If the left gains power, they will demolish the suburbs, confiscate your guns, and*

*appoint justices who will wipe away your second amendment and other constitutional freedoms.”*

**Conclusion.** The implementation of communicative strategies and tactics manifested in the speeches during presidential campaigns is the way to influence the electorate's thought and, consequently, to gain power. Although Donald Trump is usually notorious for his simplicity of language use, he is prone to extensively employing a number of strategies and tactics during the speeches crucial for his political career.

### References

1. Issers O. S. (2002). Communicative strategies and tactics of the Russian language. Russia.
2. Full Transcript: President Trump's Republican National Convention Speech (2020) [Online resource] – URL: <https://www.nytimes.com/2020/08/28/us/politics/trump-rnc-speech-transcript.html>
3. Makarov M. L. (2003). The basics of discourse theory. Russia, Moscow.
4. Sheigal E. I. (2004). Semiotics of political discourse. Russia, Volgograd.

**M. I. Hordiichuk,**  
*Postgraduate student,*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
*[martamarta496@gmail.com](mailto:martamarta496@gmail.com)*

### **Irrealis and nonveridicality in sentiment analysis of the news messages about Ukraine in the English-language media**

As sentiment analysis operates on words to define the evaluation of the text, it is of high importance to make sure the meaning of words is evaluated accurately, which constitutes the relevance of this research. However, there are certain language units that may cause the inaccuracies in providing the evaluation upon conducting sentiment analysis of the text.

There are two terms used to describe such notions, i.e., irrealis and nonveridicality. Therefore, the aim of this research is to demonstrate how nonveridicality and irrealis influence the evaluation of the message. Irrealis refers to expressions that indicate that the events mentioned in an utterance are not factual. Nonveridicality is wider, including all contexts that are not veridical, that is, not based on truth or existence (Giannakidou 1995, Zwarts 1995).

The following language categories are considered to constitute the notion of nonveridicality: - negation - modal verbs - intensional verbs (believe, think, want, suggest) - imperatives - questions - protasis of conditionals - habituais - subjunctive (in languages that have an expression of subjunctive) (Trnavac & Taboada 2012). It is also important to distinguish nonveridicality from evidentiality. According to Benamara et al. (2016) evidentiality may be expressed by means of nonveridical meanings and have different shades within veridical propositions. Therefore, something can be presented as veridical, but at the same time the speaker may distance oneself from it using evidential markers (e.g., It is said to be a dead-end situation).

Nonveridicality may impede the accuracy of sentiment analysis by expressing the opposite polarity of the evaluative expression (in negation), downtoning hedging (in modal verbs or intensional verbs), using complex means. The use of conditionals as a part of nonveridicality and their impact on the coherent relations in evaluation has already been researched by Asher et al. 2009 and Trnavac and Taboada 2012.

Nonveridicality is used to express possibility, necessity, permission, obligation, or desire, and it is grammatically expressed via such language units as adverbial phrases (probably, likely, definitely), verbs in conditional mood, modal verbs (must, can, may), and intensional verbs (think, believe). Adjectives and nouns can also be used in modal form (a probable cause; It remains a possibility) (Benamara et al., 2016). Evaluation is highly influenced by veridicality.

As is stated by Taboada (2012) “evaluation and nonveridicality engage in an obvious interaction.” The expression of evaluation may be definitive, or it may be tempered by a nonveridical element. Considering the following two sentences the shift in evaluation is salient: (1) She is a good employee. (2) She could be a good employee. Whereas the evaluation of the first sentence is positive (+0.500), it is weakened or downtoned in the second example to a potentially negative evaluation of the employee. It was presupposed that irrealis and nonveridicality neutralize the evaluation of the sentiment, i.e., if the message has a negative sentiment, it becomes neutral and the same with the positive message. However, it was found that it is not always so.

Therefore, upon analyzing the recent article in Kyiv Post the following irrealis statement had a negative (-0.63) sentiment even with the nonveridical element “could”: “Scientists: Spring COVID-19 wave could be ‘catastrophic’” (11 March 2021). The word catastrophic itself has a -0.7 sentiment score, however the introduction of a nonveridical element could makes it -0.5.

In the following message the nonveridical element likely showed a -0.2 sentiment score and 0.003 magnitude and the whole message is -0.58: “The nationalization of the jet engine manufacturer is likely to irk China but please the United States, Ukraine’s chief foreign backer against Russian aggression” (RFE/RL, 12 March 2021).

This sentence is neutral (+0.11): “Since then, the Minsk accords—envisioning a reintegration of the Russian-controlled part of Donbas back into Ukraine while retaining a measure of autonomy and Russian identity—have been broadly held up as, ostensibly, the basis of a peaceful resolution of the Donbas conflict.” (The Jamestown Foundation, 11 March 2021). However, analyzed separately the nonveridical element ostensibly has a +0.25 sentiment and 0.01 magnitude. Therefore, it only mildly influenced the evaluation. The sentence “Kyiv wishes to snuff out the Donbas “rebellion” and push the Russian and proxy occupying forces out with Western help, hoping the same formula may someday work in Russian-seized Crimea” (The Jamestown Foundation, 11 March 2021) is neutral (+0.1), and the irrealis wishes has a neutral sentiment as well but slightly higher (+0.2). The sentiment of the sentence “Zelenskyy aims to end Ukraine’s

oligarch era” (Atlantic Council, 4 March 2021) remains neutral (+0.16) with or without the intentional verb aim.

The following irrealis statement “Progress towards justice would be seen as a major breakthrough for Ukraine” (Atlantic Council, 4 March 2021) is positive (+0.5), although it shows a slightly higher sentiment score if changed to factual (+0.6). The following sentence is shown to have a negative sentiment (-0.6): “Not only was Zelenskyy refusing to cut deals with Medvedchuk in the manner of previous Ukrainian presidents, but he was also sending an unambiguous signal to Russia that Ukraine finally had a strong leader who would bite back if attacked” (Atlantic Council, 4 March 2021). However, without the conditional part the same sentence shows a positive sentiment (+0.47).

Therefore, it has been researched that the irrealis and nonveridicality usually only slightly change the sentiment of the message. Nonetheless, it has also been found that a conditional sentence has greatly impacted the evaluation, particularly shifting it from positive to negative. Further investigation on the nonveridicality, irrealis and its impact on evaluation needs to be done to dispose the more effective and the less effective means of sentiment score change.

### References

Benamara, F., Asher, N., Mathieu, Y. Y., Popescu, V., Chardon, B. (2016). Evaluation in Discourse: a Corpus-Based Study. *Dialogue & Discourse*, 7(1), pp.1-49.

Taboada, M. (2016). Sentiment Analysis: An Overview from Linguistics. *Annual Review of Linguistics*, 2(1), 325-347.

Trnavac, R., & Taboada, M. (2012). The contribution of nonveridical rhetorical relations to evaluation in discourse. *Language Sciences*, 34 (3): 301-318.

Atlantic Council [Електронний ресурс]. URL: <https://www.atlanticcouncil.org/blogs/ukrainealert/zelenskyy-aims-to-end-ukraines-oligarch-era/>

Kyiv Post [Електронний ресурс]. URL: <https://www.kyivpost.com/ukraine-politics/scientists-spring-wave-of-covid-19-could-be-catastrophic.html>

Radio Free Europe Radio Liberty [Електронний ресурс]. URL: <https://www.rferl.org/a/ukraine-motor-sich-nationalization-china-/31146649.html>

The Jamestown Foundation [Електронний ресурс]. URL: <https://jamestown.org/program/russia-escalates-its-proxy-war-in-eastern-ukraine/>

**O. V. Kaptiurova,**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv,  
velenak2@gmail.com*

### SPORTING METAPHORS IN MODERN ENGLISH

Key words: *metaphoric transfer, image, phraseology, idiom, etymology*

Metaphoric transfer is one of the massively productive ways of non-linear derivation in language. Metaphor, according to G. Lakoff and M. Johnson (1980), helps us categorise and understand our perceptions by constructing connections

between distinct concepts. “The essence of metaphor is understanding and experiencing one thing in terms of another” (Lakoff & Johnson, 1980, p.5). A metaphor is defined as (Barcelona, 2000, p.3) “a cognitive mechanism whereby one experiential domain is partially ‘mapped’, i.e. projected, onto a different experiential domain, so that the second domain is partially understood in terms of the first one”. Lakoff and Johnson argue that metaphors reveal much about the way we think and act. Indeed, they see metaphor as systematizing our very conceptual systems. The scholars affirm “The most fundamental values in a culture will be coherent with the metaphorical structure of the most fundamental concepts in the culture” (Lakoff & Johnson, 1980, p.22).

“An integral part of social history, British sport history now thrives as a self-conscious discipline attuned ... to cultural continuity and change ... to sociological and anthropological insights as well as traditional roles of research and analysis” (Baker, 1983). Sport in Britain plays an important role in the society. As Jacques Rogge, the President of the International Olympic Committee, stated at the speech opening London Olympic Games, (IOC) “This great, sports-loving country is widely recognised as the birthplace of modern sport. It was here that the concepts of sportsmanship and fair play were first codified into clear rules and regulations. It was here that sport was included as an educational tool in the school curriculum” (Rogge 2012). It is popularly suggested that the Duke of Wellington claimed that “The battle of Waterloo was won on the playing fields of Eton”. Of course, the man who defeated Napoleon at Waterloo did not mean literally that Eton men had won the battle. He meant merely that the games and sports at British colleges developed those qualities in men made good soldiers. Those playing fields and the other sporting and leisure pursuits of the British people have contributed a great deal to speech and have provided a great number of idioms – indeed some of these idioms may be used by people with little or no knowledge of the pastime in question but will still be understood clearly by their interlocutor. In a great number of cases the etymology is very clear, but some are less obvious. The wider sporting world has brought a number of units– for example, *to play on a level playing field*, suggests that neither party involved in a contest benefits from the differences in conditions, this can be used in different contexts such as business or with regard to taking qualifications. *To keep one’s eye on the ball*, could similarly be said to originate from any of the typical ball sports and can clearly be seen to mean that one’s full attention should be given. However, there are many more idioms originating from specific sports and pastimes.

While football is the most popular sport in the UK, there are comparatively few idioms associated with it compared to other sports such as boxing or horse racing. Of the idioms associated with football, many speak for themselves – *to move the goalposts* means simply that the success criteria associated with a task have changed (possibly after beginning the task) either by the party originating the task or by the individual setting himself the challenge (“I just want to keep challenging myself. Keep moving the goalposts and raising my game” (Martin Henderson). A synonymous idiom originates from athletics (specifically high jumping or pole vaulting) – *to raise the bar*. In terms of motivation the discussed idioms rather refer

to phraseological unities, whereas the etymology of *to go back to square one*, meaning to go back to the start is not so obvious. (“Is this what it means to go back to square one? Most likely. He had nothing left to lose, other than his life” (Haruki Murakami). The idiom is believed to originate back to radio football commentaries broadcast in Great Britain in the 1920s and 30s, commentators would describe the movement of the ball by referring to the corresponding square on the diagram of the pitch.

Boxing has contributed widely to phraseology. In boxing, a contestant is said *to be out for the count* if they are knocked to the ground and are unable to rise for 10 seconds, it is a metaphor for “to be knocked unconscious” or “to be in a very deep sleep”. Similarly, if an action is said to be *below the belt* it is acknowledging that a punch has been thrown and hit the co-contestant below the belt (the line marking a fair and an unfair punch), this could also be referred to as *a cheap shot* although more widely this could be any punch for which a fighter is unprepared or as a metaphor for a comment made that is unfair or unkind (“When women turn on women, and take cheap shots at their decisions to score political points it serves as proof that feminism, as a movement is dead and no longer credible or relevant” (S.E. Cupp). Equally the idiom *to come out swinging* (to start or react aggressively) gives the image of a boxer who begins a match by throwing punches in an unrestrained manner and *to throw in the towel* the decision made to quit by a boxer’s second to retire his fighter from the contest has more widely come to mean to give up (“There is a difference between failing and failure. Failing is trying something that you learn doesn’t work. Failure is throwing in the towel and giving up” (Jay Samit)

Like boxing, horse racing has given rise to a number of idioms, *to win by a nose* provides a clear mental image of a horse winning a race by a narrow margin, this can be easily applied to any close run contest. A *dark horse* is the horse that outperforms people’s / bookmaker’s expectations of it – in common usage the person that shows off an unexpected talent (“A dark horse, which had never been thought of, rushed past the grandstand in sweeping triumph” (Disraeli). *To win hands down* is the idiom used in many sporting theatres but few are aware that it refers to a horse and jockey winning a race by such a wide margin that they can afford to release pressure on the horse’s reins and drop their hands now the phrase has come to mean to win easily or without doubt (“Giuliani: Trump won hands down” (Fox Business, 2016).

Golf also has a range of idioms attributed to it, a person may comment on behaviour, event, or situation that it is not good but it is normal or as one would expect *par for the course* (“Local elections 2018: Labour gains 'par for the course' (BBC News). Here the reference is made to par (the number of strokes a “scratch” player will take to go around the course) and that that everything had gone accordingly.

This work has studied the influences of only a few sports, it is fair to say that the traditional sports have contributed to the language of the speakers of English, it remains to see whether idioms from more modern sports, e.g., motor racing (to take the chequered flag) or other popular, recent pastimes such as computer gaming will enter the lexicon and become similarly ubiquitous.

## References

- Baker, W. (1983). The State of British Sport History. *Journal of Sport History*, 10(1), 53-66. Retrieved from <http://www.jstor.org/stable/43609091>
- Barcelona, A. (2000). *Metaphor and Metonymy at the Crossroads: A Cognitive Perspective*. Mouton Berlin & New York.
- BBC News (2018, May 4). UK Politics. [Video file]. Retrieved from <https://www.bbc.com/news/av/uk-politics-44000369>
- Cupp, S.E. *Goodreads*. Retrieved from <https://www.goodreads.com/quotes/1209559-when-women-turn-on-women-and-take-cheap-shots-at>
- Disraeli, B. *AZ Quotes*. Retrieved from <https://www.azquotes.com/quote/723149?ref=dark-horse>
- Henderson M. *Bissoy Answers*. Retrieved from <https://www.bissoy.in/quotes/author/Martin+Henderson>
- Fox Business. (2016, October 10). Giuliani: Trump won hands down [Video file]. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=UYml2zWssTE>
- Lakoff, G. and Johnson, M. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago.
- Murakami H. *Goodreads*. Retrieved from <https://www.goodreads.com/quotes/693835-is-this-what-it-means-to-go-back-to-square>
- Rogge, J (2012). *The International Olympic Committee*. Retrieved from <https://www.olympic.org/videos/jacques-rogge-speaks-at-the-opening-ceremony>
- Samit, J. *AZ Quotes*. Retrieved from <https://www.azquotes.com/quotes/topics/throwing-in-the-towel.html>

**K. S. Karpova**

*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[karpova\\_k@ukr.net](mailto:karpova_k@ukr.net)*

## THE POTENTIAL OF AWE TECHNOLOGIES IN L2 TEACHING AS A PART OF DISTANCE LEARNING

**Keywords:** *information and communication technology (ICT); English as a foreign language (EFL); L2 teaching; automated writing evaluation (AWE); assessment; automated feedback; distance learning.*

Global challenges of modern era have led to upsurge of innovations in the sphere of education, which consists mainly in the convergence of real and virtual technologies in teaching and learning. Further development of information and communication (ICT-related) competencies both for teachers and students has become greatly significant especially as a part of distance learning. At present information and communication technology (ICT) has not been entirely introduced into education sector as to be taken for granted so its further implementation and detailed analysis are primarily important. Actually, studies in the field of L2 teaching, learning and assessment reveal that ICT usage enhances educational performance and improves students' results in various spheres of language expertise. Latest examinations (Bouziane & Elaasri, 2019; Bykov, et al., 2020; Hubbard, 2019; Sysoieva & Osadcha, 2020) have made an emphasis on positive influence of ICT in

EFL practice which involves increased students' participation as well as individual access to information.

One of the main tasks for EFL teachers throughout the world is urgent need to integrate information and communication technology into the process of language teaching. Moreover, more attention is paid to the importance of developing various language competencies including proficiency in writing. Nowadays developed writing skills have become the precondition of L2 acquisition, therefore within the framework of university education writing competency deserves higher priority (Alharbi, 2019; Manchon, 2018). It is a truism that writing can be trained in both traditional and non-traditional ways, though in condition of distance learning the preference is given to numerous online tools and platforms, which aim at facilitating both students' performance and teachers' assessment. Consequently, *automated writing evaluation (AWE)* technology as an effective means to meet and overcome educational challenges of recent decades has gathered scientific attention (Hockly, 2019; Palermo & Thomson, 2018; Zhang, 2017). It should be taken into consideration that AWE is automatic online software designed to analyze various features in written texts, e.g. syntax, vocabulary, grammar, complexity, content, focus and meaning, style, mechanisms and convention, clarity, engagement etc. In L2 realm some attempts have been made to describe either general characteristics of AWE (Palermo & Wilson, 2020; Zhang, 2020) or numerous AWE tools available online, e.g. *Bingo English*, *iWrite*, *Pigai* (Wang & Bai 2021), *Criterion* (Li, et al., 2015), *MYAccess* (Grimes & Warschauer, 2010), *WriteToLearn* (Liu & Kunnan, 2016), *Grammarly* (Ghufron & Rosyida, 2018) etc.

These days AWE technologies are witnessing a keen interest especially in the field of L2 writing on account of the possibility of automated feedback. AWE tools are greatly promoted by teachers worldwide because of the fact that students receive evaluation (overall score) and automated corrective feedback almost immediately. Automated feedback is known to be classified as follows: (1) only the correct answer is presented; (2) the location of errors is indicated based on a letter-by-letter comparison of the learner's input with the machine-stored correct version; (3) error messages associated with possible errors are stored in the computer and are presented if the learner's response matches those possible errors based on an analysis of the anticipated incorrect answers; (4) problematic or missing items are pinpointed based on a linguistic analysis of the learner's response compared to an analysis derived from relevant grammar rules and lexicon of the target language (Garrett, 1987). The procedure of feedback attribution looks much the same in almost all aforementioned AWE software. In addition, corrective feedback is widely used by teachers to educate students' inductively by criticizing and providing comments on their written tasks.

The screenshot of automated feedback provided by AWE "Grammarly" is shown below:

## Crime of the century

When one uses the expression "crime of the century" it mean something along the lines of Ted Bundy's murders, the OJ Simpson case or 09/11 – the crime so vicious that it rocked the entire nation and made it mpossible for the people to live the way they'd been living before. Turns out, it doesn't need to end with tens, hundreds and thousands of victims – 6 is enough. And while the 5 of them are actual people (Brian Sicknick – the police officer; Ashli Babbitt – the rioter; Kevin Greeson – the rioter; Rosanne Boyland – the rioter; Benjamin Phillips – the rioter), another one is Justice. With everyone in the world watching and whispering "this can't be under his breath, the complete and utter madness was happening in the Capitol. These people shouldn't have rioted in the first place – but they did, nevertheless, and with that decision they endangered the whole essence of Justice. We can't imagine the possible consequences of their actions, had they succeeded in their revolutionary longing. There might have been an unlawful re-election – who knows? The rioters were armed with brace knuckles, stun guns and other weapons – I guess, we could thank the Second Amendment, right? They were actually looking for lawmakers to hurt. The violence was extreme – these people needed to draw blood, to start a "holy war" against veryone, who was not a Trump supporter. That didn't happen – still, it's a shame that blood was spilt and that people died for their beliefs. So, for now, we should be simply mourning the victims and making sure nothing ever threatens the

The screenshot displays the Grammarly interface with the following elements:

- Header:** "10 All suggestions" and "Hide Assistant" button.
- Overall score:** 75, with a link to "See performance".
- Goals:** "Adjust goals" button.
- All suggestions:** A list of 9 alerts categorized by correctness, clarity, engagement, and delivery.
- Correctness:** 9 alerts. The first alert is for the word "mean", suggesting "means" because "The verb mean does not seem to agree with the subject. Consider changing the verb form." Other alerts include "or" (Add a comma), "mpossible" (Correct your spelling), "and" (Add a comma), "decision" (Add a comma), "an unlawful" (Remove the article), "and" (Add a comma), "actually" (Remove the phrase), "veryone" (Correct your spelling), and "spilt" (Change the spelling).
- Clarity:** Mostly clear.
- Engagement:** Very engaging.
- Delivery:** Just right.
- Premium:** 11 Advanced suggestions.
- Footer:** "Get Expert Writing Help" button.

The analysis of the screenshot displayed above reveals that automated corrective feedback by free online writing assistant includes the following criteria: correctness (grammar, spelling, punctuation), clarity (style and comprehensibility), engagement (vocabulary, cohesion and coherence), delivery (formal/informal language, politeness). According to Garrett's classification, this AWE technology represents automated corrective feedback of type 2. Moreover, written task is given an overall score (75 points) as well as possibilities of advanced suggestions to improve writing skills.

All things considered, the use of effective educational methodology is key factor to improve learning abilities of the students. Thus, implementing of pioneering methods in L2 teaching in view of global changes has been observed in the last decade especially because of the advent of the internet era. Recent studies in the realm of EFL demonstrate that integration of information and communication technologies in the process of teaching makes it more effective, dynamic and intense, boosts formation of multi-faceted communicative competencies, provides positive motivation, and facilitates independent students' work.

## References

- Alharbi, M. (2019). Exploring the Potential of Google Doc in Facilitating Innovative Teaching and Learning Practices in an EFL Writing Course. *Innovation in Language Learning and Teaching*. 14(3), 227-242.
- Bouziane, A. & Elaasri, R. (2019). Morocco E-readiness Assessment: University Contribution. *English Studies at NBU*. 5(2), 203-219.
- Bykov, V., KIELTYK-ZABOROWSKA, I., LESHCHENKO, M., TYMCHUK, L. (2020). Information and Communication Technologies as a Tool of Supporting Interaction in the Modern Globalized Family. *Information Technologies and Learning Tools*. 79(5), 313-324.

- Garrett, N. (1987). A Psycholinguistic Perspective on Grammar and CALL. *Modern Media in Foreign Language Education: Theory and Implementation*, 169-196.
- Ghufron, M. & Rosyida, F. (2018). The Role of Grammarly in Assessing English as a Foreign Language (EFL) Writing. *Lingua Cultura*. 12(4), 395-403.
- Grimes, D. & Warschauer, M. (2010). Utility in a Fallible Tool: a Multi-site Case Study of Automated Writing Evaluation. *The Journal of Technology, Learning, and Assessment*. 8(6), 4-43.
- Hockly, N. (2019). Automated Writing Evaluation. *ELT Journal*. 73(1), 82-88.
- Hubbard, P. (2019). Five Keys from the Past to the Future of CALL. *International Journal of Computer-assisted Language Learning and Teaching*. 9(3), 1-13.
- Li, J., Link, S. & Hegelheimer, V. (2015). Rethinking the Role of Automated Writing Evaluation (AWE) Feedback in ESL Writing Instruction. *Journal of Second Language Writing*. 27, 1-18.
- Liu, S. & Kunnan, A. (2016). Investigating the Application of Automated Writing Evaluation to Chinese Undergraduate English Learners: a Case Study of WriteToLearn. *CALICO Journal*. 33(1), 71-91.
- Manchon, R. (2018). Past and Future Research Agendas on Writing Strategies: Conceptualization, Inquiry Methods, and Research Findings. *Studies in Second Language Learning and Teaching*. 8(2), 247-267.
- Palermo, C. & Thomson, M. (2018). Teacher Implementation of Self-regulated Strategy Development with an Automated Writing Evaluation System: Effects on the Argumentative Writing Performance of Middle School Students. *Contemporary Educational Psychology*. 54, 255-270.
- Palermo, C. & Wilson, J. (2020). Implementing Automated Writing Evaluation in Different Instructional Contexts: a Mixed-methods Study. *Journal of Writing Research*. 12(1), 63-108.
- Sysoieva, S. & Osadcha, K. Formation of the Tutor ICT-competence in the Process of Future Teachers' Professional Training. *Information Technologies and Learning Tools*. 80(6), 207-221.
- Wang, J. & Bai, L. (2021). Unveiling the Scoring Validity of Two Chinese Automated Writing Evaluation Systems: A Quantitative Study. *International Journal of English Linguistics*. 11(2), 68-84.
- Zhang, Z. (2017). Student Engagement with Computer-generated Feedback: Case Study. *EFL Journal*. 71(3), 317-328.
- Zhang, Z. (2020). Engaging with Automated Writing Evaluation (AWE) Feedback on L2 Writing: Student Perceptions and Revisions. *Assessing Writing*. 43, 2-14.

**A. O. Kushnierova,**

*Master student,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[AnnaKushnerova8@gmail.com](mailto:AnnaKushnerova8@gmail.com)

## **DISCONTENT IN BRITISH NEWS COVERING HARRY AND MEGHAN'S INTERVIEW WITH OPRAH WINFREY**

**Keywords:** *discourse, media discourse, British media texts, linguistic peculiarities*

Mass media is a major source of information for the majority of population in most countries. In those cases in which audiences do not possess direct knowledge of what is happening, they become particularly reliant upon the media content to inform them about the current state of affairs. Since we live in a world saturated by

media sounds and images, our minds are full of media-derived information. Mass media coverage is becoming a powerful tool that considerably influences the development of human culture (Бессонова, p.628). In fact, the media have had a major impact on the boundaries between public and private life and institutions, redrawing them in fundamental ways ((Scannell, 1989; Thompson, 1990) as quoted in (Silverstone, 2003, p. 68)). The media discourse analysis allows us to describe and understand the processes of creating, exchanging and differentiating meanings in the space of mass communication (for example, what is portrayed in the media as normal, permissible, acceptable, and what is not, and what contextual connections are used to achieve such an effect) (Helmores, 2021, p. 73, 75). Thus far, a primary objective of media discourse analysis (from the linguistic to the sociological) is often the registering of the presence of bias or ideology in language, or the problematizing of relations in society.

The UK has been the leader in most of the dominant approaches to media language research. Over the past decade British scholars have contributed to the development of media studies based on describing media texts as an integral combination of the verbal and media characteristics.

Since the life of the British royal family undoubtedly belongs to the topics of regular coverage in the British media, members of the royal family are routinely subjected to high levels of scrutiny and magnifying glass-style inspection. In the light of recent events taking place in the British monarchy concerning Prince Harry and Meghan Markle's interview with Oprah Winfrey, the linguistic study of language use in the media is of paramount importance since it reflects the public attitude towards this interview.

As the study was conducted within the framework of linguistic, discursive and socio-cultural lines of research, it was supported by online media news depicting the British media reaction towards interview. 30 news texts chosen by simple random sampling method from Daily Mail, The Guardian, BBC News, The Sun, The Times and Express were analyzed. A comprehensive analysis of evaluative language from a linguistic perspective, based on negative and positive assessment was carried out. Not only that, but also the linguistic picture of the world of the individual, which is manifested in the behavior, actions, as well as in the judgments about values was taken into consideration (Harris, 2021, p. 1–2).

The interview has become an extremely popular due to incredible revelations made by former senior members of the British royal family concerning their departure from the frontline duties of the British monarchy and difficulties they faced during their time as senior royals. Apart from that, the couple discussed how they felt they have been mistreated by the British press.

*“Self-exiled duke and duchess”* (the Guardian, March 6, 2021) as British media news call them are depicted as a couple who have called out for bullying and unfounded reporting. As the media analysis has shown, the emotionally-coloured adjectives with the negative evaluative component predominate in the news depicting public attitude towards interview: *“toxic accusations”*, *“incendiary racism claims”*, *“stinging interview”* (Daily Mail, March 9, 2021), *“slandorous comments about the Royal family”* (The Sun, March 21, 2021), *“severe betrayal of*

*trust and unhelpful to attempts to rebuild bridges*” (Mail Online, March 16, 2021), *“devastating racism claim*” (Guardian, March 9, 2021), *“explosive tell-all*” (Mail Online, March 18, 2021). British news portray the couple mainly through the use of high invective accompanied by negative emotion, labeling the royal fallout as *“an act of self-harm*” (The Times, March 9, 2021), *“the worst crisis in 85 years*” (Daily Mail, March 9, 2021), *“two-hour PR puff*”, *“unbalanced piece of theatre*” (The Sun, March 19, 2021) and ironically calling the whole interview *“an American coronation*” (the Guardian, March 6, 2021). The use of simile adds to the media coverage which shows the real discontent on the part of British news: *“the hypocrisy of a couple who trash the Royal Family while basking like billionaires in the Californian sunshine, enriching themselves beyond the dreams of avarice*” (The Sun, March 7, 2021). Mass media news with Meghan again coming in for the most scrutiny, blaming her for making such private revelations and saying it’s *“the biggest theatrical performance of her life*” (The Sun, March 20, 2021). The use of antonomasia is also a distinguishing feature of Meghan’s media image as well: *“Duchess of deception*”, particularly metaphoric antonomasia with an allusion to an American media personality *“a mini royal Kim Kardashian*”. This usage of antonomasia emphasizes just how flippant and insincere Meghan is.

For decades, the motto *“never complain, never explain*” underpinned British royal life - including its dealings with the press, but the revelations from the Duke and Duchess of Sussex's interview with Oprah Winfrey have called into question the state of the British monarchy's relationship with the media. Thus, mass media discourse which highlights the discontent in the British news due to interview given by former members of the British royal family demonstrates huge potential for future research and studies in the field of linguistics. Identification and description of discursive characteristics of the British royal family media coverage will reveal its specific character which is, in effect, part of the underlying conceptual design of the language.

## References

- Harris, K. (2021, March 13). Meghan Markle and Harry’s Oprah interview ‘unnecessary point-scoring’ against royals. *Express.Co.Uk*. <https://www.express.co.uk/news/royal/1409462/meghan-markle-prince-harry-oprah-winfrey-interview-royal-family>
- Helmore, E. (2021, March 8). “A symbolic moment”: Harry and Meghan’s Oprah interview marks turning point. *The Guardian*. <https://www.theguardian.com/uk-news/2021/mar/06/harry-meghan-oprah-interview>
- Hussain, D. (2021, March 19). Queen “is sad, not angry” after Prince Harry and Meghan Markle’s Oprah interview. *Mail Online*. <https://www.dailymail.co.uk/news/article-9378381/Queen-sad-not-angry-Prince-Harry-Meghan-Markles-Oprah-interview.html>
- Kavanagh, T. (2021, March 7). Meghan Markle telling ‘her truth’ with Oprah interview spells end for Royals... *The Sun*. <https://www.thesun.co.uk/news/14264611/meghan-telling-her-truth-spells-end-for-royals/>
- Keane, D. (2021, March 19). Meghan Markle and Prince Harry Oprah interview slammed as ‘unbalanced piece of theatre’ in 4,398 Ofcom com... *The Sun*. <https://www.thesun.co.uk/news/14396515/meghan-markle-prince-harry-ofcom-complaints/>

Letts, Q. (2021, March 9). Harry and Meghan interview: This sorry gloomathon was an act of self-harm. *News / The Times*. <https://www.thetimes.co.uk/article/harry-and-meghan-interview-ditches-subtlety-in-embrace-of-tabloid-television-fshxnmgbq>

Pavelka, P. J. (2014, August). *The Factors Affecting the Presentation of Events and the Media Coverage of Topics in the Mass Media* [E-book]. Procedia - Social and Behavioral Sciences.

[https://www.researchgate.net/publication/270846246\\_The\\_Factors\\_Affecting\\_the\\_Presentation\\_of\\_Events\\_and\\_the\\_Media\\_Coverage\\_of\\_Topics\\_in\\_the\\_Mass\\_Media](https://www.researchgate.net/publication/270846246_The_Factors_Affecting_the_Presentation_of_Events_and_the_Media_Coverage_of_Topics_in_the_Mass_Media)

Silverstone, R. S. (2003). *Television and Everyday Life* (2nd ed.). Routledge. <https://www.eafit.edu.co/egresados/general/Documents/television-y-vida-cotidiana-silverston.pdf>

Sullivan, H. (2021, March 9). “What have they done?”: What the papers say about fallout from the Meghan and Harry interview. *The Guardian*. <https://www.theguardian.com/uk-news/2021/mar/09/what-have-they-done-what-the-papers-say-about-fallout-from-the-meghan-and-harry-interview>

Thorpe, V. (2021a, March 8). Harry and Meghan stir public debate ahead of Oprah interview. *The Guardian*. <https://www.theguardian.com/uk-news/2021/mar/06/meghan-markle-stirs-public-debate-ahead-of-oprah-interview>

Бессонова, Б. О. Л. (2004). Гендерний аспект оцінного тезаурусу: Експериментальне дослідження. <https://core.ac.uk/download/pdf/12081592.pdf>

Кожемякин, К. Е. А. (2010). Медиа дискурс. Современный Дискурс-Анализ: Типы Дискурсов: Теоретические Описания, 2, 72–79. [http://discourseanalysis.org/ada2\\_1.pdf](http://discourseanalysis.org/ada2_1.pdf)

**V. V. Orlova**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[velena\\_1@ukr.net](mailto:velena_1@ukr.net)*

### **The image of Ukraine in social media**

**Key words:** *ideologeme, macroideologeme, social networking, Twitter, Ukraine.*

An ideologeme is considered as a linguo mental unit of a complex inner structure comprising a set of interconnected elements. Every ideologeme element contains and reflects semantic and evaluative components that are derived in the linguistic text analysis. An axiological component of an ideologeme comprises a set of axiological components of its separate constructing units.

In linguistic studies, researchers agree that an ideologeme is a verbal unit, a word “directly related to an ideological denotation” (Купина, 2005), which has an ideological component in its meaning (Чудинов, 2007); any verbal representation of significant to a person values, in which the direct, objective meaning of the word is blurred, meanwhile its evaluative, emotionally expressive connotations came to the fore (Радбиль, 1998). Thus, an ideologeme can be understood as a setting expressing one’s world view conveyed in a linguistic form (Купина, 1995), a linguistic unit, the semantics of which contains the ideological denotation or is built up on the semantics containing the non-ideological denotation (Купина, 2000).

N.I. Klushina understands an ideologeme as “the central concept of journalism”, “the communicative stylistics unit”, the basic intentional category of a

journalistic text and publicistic discourse, which sets “a certain ideological mode of any journalistic text”; finally, an ideologeme is considered in the communicative stylistics paradigm as “the main author's idea of the political, economic or social significance, that depicts the aim of the text” (Клушина, 2008).

In this article an ideologeme is considered as a unit of the cognitive level - a specific multilevel concept in the structure of which (in the kernel or on peripheries) ideologically marked conceptual features are actualized. These features include a collective, often stereotypical and even mythologized speakers' image of about power, state, nation, civil society, political and ideological institutions.

The previously conducted studies showed that in 2013-2014 in the English-language newspapers the macroideologeme “Ukraine” was represented by the ideologemes connected with the main events and participants: “Euromaidan” “Viktor Yanukovych”, “Petro Poroshenko”, “Events in Donbass and the Crimea”, “The Parliamentary elections” (Кузина, 2020).

Our study aims at defining contemporary ideologemes functioning on social media websites. The material for the analysis was taken from the posts of English-speaking Twitter users through continuous random sampling. The basic parameter for sampling was the presence of the hashtag “Ukraine” in the tweets written in the English language (the posts of the Ukrainians were excluded from the investigation material). The first stage revealed that just in 24 hours on the 12<sup>th</sup> of March 2021 there were about 50 tweets meeting the given requirements.

The analysis of the sampled material revealed the following frequently discussed issues concerning Ukraine arranged in the list according to the frequency they appear in Tweeter posts:

- 1) Ukraine as an international scene participant;
- 2) Ukraine as a travellers' destination;
- 3) Ukraine as a warring party;
- 4) Ukrainian culture-bound items;
- 5) Ukraine in the coronavirus pandemic.

Other issues discussed include current politics and economic development of the country. The key lexemes of this group include: *Zelensky*, *nationalization* (of Motor Sich), *SBU*, *reforms*, *constitutional crisis*, (media and party) *bans*, *disinformation*, *kleptocracy*, *autocracy*, *authoritarian*. These key words reflect the non-Ukrainians' vision of current affairs in the different domains of sociopolitical life in Ukraine.

The first group contains 13 samples and exemplifies Ukraine as an EU, NATO and the partner of other countries and organisation. The main message in the posts is the expression of readiness and willingness to support Ukraine in its political and economic affairs. The key lexemes depicted in this group include: *support*, *contact*, *help*, *commitment*, *ties*, *export*.

Tweets of the second group (10 messages) are posted to promote Ukraine as a travellers' destination point. Communicants attach photos of places of interest or share some information, e.g. @BrideAnew: *Today's feature is Ukraine's centre for culture and architecture. When travelling to Kiev, St. Sophia's Cathedral is truly a must-see place! Airplane #anewbride #ukraine #travel #travelgoals #wanderlust #beautiful #ukranianwomen #foreignwomen #beautifulwomen #travelphotography!*

(Twitter, 2021). Such messages assist in constructing Ukraine's positive image and its promotion on the international scene.

It should be noted that the problems set out in 2013-2014 are still being discussed on the international level and this is proven by 9 sampled messages. The key words in this group include: *missile, mine, threat, conflict, refugee, asylum, WWII, annexation, occupation*. Moreover, such issue as women and children in conflict-affected areas is arisen.

Discussion of Ukrainian culture-bound items contributed to positive image-building and promotion in the same way as description of touristic places. The following realia are singled out in the sampled tweets: *Eurovision song, Folkloric Feature 'Mavka, The Forest Song', borshch, pancakes, #KyivnotKiev*.

The latest events in the world have also influenced the life in Ukraine as it is listed in top 20 countries according to the number of positive cases. The users post on coronavirus threats, low vaccination rate and fake statistics.

The analysis has revealed the shift in ideological conception of microideologeme "Ukraine". The statistic data shows that events of 2013-2014 (though still present) have become less discussed issue among international users. On social networking website Twitter, Ukraine is represented mainly through its realia and culture values.

### References

Клушина Н.И. (2008) *Интенциональные категории публицистического текста (на материале периодических изданий 2000-2008 гг.)*. Москва: Автореф. дис. докт. филол. наук.

Кузина О.А. (2020) *Аксиологический аспект языковой репрезентации образа Украины в англоязычных средствах массовой информации*. Нижний новгород: Автореф. дис. к. филол. наук.

Купина Н.А. (1995) *Тоталитарный язык: Словарь и речевые реакции*. Екатеринбург-Пермь.

Купина Н.А. (2000) *Языковое строительство: от системы идеологем к системе культурем. Русский язык сегодня (Вып. 1.)*, 182-189.

Купина Н.А. (2005) Живые идеологические процессы и проблемы культуры речи. *Язык. Система. Личность*, 90-104.

Радби́ль Т.Б. (1998) *Мифология языка Андрея Платонова: монография*. Нижний Новгород: Изд-во НГПУ.

Чудинов А.П. (2007) *Политическая лингвистика. Учебное пособие*. Москва: Флинта: Наука.

**A. Panchenko**

Master student,

Taras Shevchenko national university of Kyiv

[anastasiiapanchenko@gmail.com](mailto:anastasiiapanchenko@gmail.com)

### THE ROLE OF MULTILINGUALISM IN THE DEVELOPMENT OF INDIVIDUALS' COGNITIVE ABILITIES

**Key words:** *multilingualism, multicompetence, bilingualism, monolingualism, cognitive abilities*

A prominent American linguist Noam Chomsky once mentioned: "I'm about as monolingual as you come, but nevertheless, I have a variety of different languages

at my command, different styles, different ways of talking...” (CamayakArchive, 2018).

The concept *multilingualism* is rooted, as a matter of fact, into the modern life of rapid globalization. It presupposes that societies, institutions, individual groups and separate persons may have the ability to speak more than one language in their everyday lives. *Multilingualism* is irreversibly connected with the cultural development, and it is marked by cultural sensitivity. This phenomenon has received a significant recognition over the last decade. For example, the European Union is targeted to encourage people to learn two languages in addition to the first language. Admittedly, European citizens are supposed to become trilingual in the future.

Another important notion closely connected to *multilingualism* is *multicompetence*, which denotes the ability of a person to know more than one language in the same mind, so that people are inclined to develop interaction with their social or educational environment. It is to be mentioned that Vivian Cook regarded *multicompetence* as “the compound state of a mind with two grammars” (Franceschini, 2011). This definition caused misunderstandings with regard to the Chomskyan term “grammar”. To make it clear that it is not syntax in its narrowest sense, the definition was rephrased to the modern one: “knowledge of two languages in one mind” (Franceschini, 2011).

As a matter of fact, multicompetent individuals make use of their linguistic knowledge when interacting within a range of linguistic settings, while being able to adapt to various kinds of either monolingual or multilingual situations. The competence of speakers is open towards *multilingualism*, if they can experience it over the course of life. And it is sometimes difficult to understand whether the language ability is first of all a cognitive realm or a social practice.

All in all, it is considered that developing *multilingualism* would lead to social justice and reduce inequality among people. In evolving society this phenomenon is connected with various terms such as “market expansion,” “productivity” or “creativity” (Duchêne, 2020).

*Multilingualism* is known as an effective approach in creating respectful societies. It is assumed that promoting *multilingualism* and appreciating it might generate benefits for each person and particular company, for community and state, and, finally, for society in general.

It goes without saying, *multilingualism* entails a significant amount of struggle for access to and distribution of knowledge. Indeed, multilingual competence is highly dependent on history.

Undoubtedly, *multilingualism* has many advantages, but some drawbacks still exist. It is clear that not every speaker and not every multilingual domain has the same value everywhere and at all times. Having Japanese in the language repertoire may help an individual to get a better job in a multinational company, and being a multilingual speaker of major European languages in Switzerland may help a tourism worker to enter into the job market easily. However, being fluent in Portuguese and Spanish in the countries, where these languages are native, does not create a real advantage; this particular multilingual domain can indeed be regarded as problematic, as it also implies some class and racial differences.

The real drawback of multilingualism is obvious, when people mostly speak a mixed, hybrid variety of language – a rather widespread urban variety of language. Such individuals are at risk of seeing their language disqualified, in fact, defined as a sublanguage, a ‘pidgin’, ‘jargon’ or ‘sabir’. A lot of, so to speak, ‘endangered’ languages in the world belong to the realm of mixed and hybrid varieties, and the issue is that they are not even acknowledged as endangered languages (Blommaert, 2013).

In fact, the necessity of promoting *multilingualism* for the development of cognitive abilities of individuals was proved. There was the research on “Cognitive advantages of Bilingual Children in Different Sociolinguistic Contexts” conducted by Elma Blom, Tessel Boerma, Emma Everaert from the Department of Education & Pedagogy at Utrecht University, Evelyn Bosma from Amsterdam Center for Language and Communication and Fryske Akademy, Leonie Cornips from the Faculty of Arts and Social Sciences at Maastricht University and Meertens Institute. As a matter of fact, three bilingual groups of 6–7-year-old children were compared with a monolingual control group on two working memories (verbal, visuospatial) and two attention measures (selective attention, interference suppression). These three bilingual groups differed in sociolinguistic setting. Two of the bilingual groups were exposed to the regional languages (Frisian, Limburgish) as well as to the nation’s dominant language (Dutch). The third bilingual group consisted of kids exposed to a migrant language (Polish) in addition to Dutch. These four groups were particularly matched on age, non-verbal intelligence and gender. Analyses, in which all bilinguals were grouped together and compared with the monolinguals, demonstrated that bilinguals appeared to be better than monolinguals at selective attention. These results support the hypothesis that bilingualism influences the development of attention and confirm that effects of bilingualism on cognition are found across different sociolinguistic settings, when we take into consideration individuals acquiring a regional language and children learning a migrant language (Blom, 2017).

This investigation revealed that bilingual experiences primarily influence how children direct their attention to the things that surround them: it appears that they consider more information to be potentially task-relevant, and they are quite successful at using this information in a task due to which they need to focus and think selectively. The findings in this study demonstrate that for migrant children proficiency in the home or migrant language is essential for cognitive advantages to be improved and suggest that the cognitive effects for regional language speakers are enhanced by differences in sociolinguistic sphere (Blom, 2017).

Thus, encouraging the spread of *multilingualism* constitutes a relevant sociolinguistic response to the mindset of monolingualism, though it is essential to take into account some possible disadvantages of *multilingualism* as well.

### References

Blom, E. et al. (2017, April 21). *Cognitive Advantages of Bilingual Children in Different Sociolinguistic Contexts*. *Frontiers in Psychology*. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2017.00552>

Blommaert, J. (2013, May). *Endangering multilingualism*. [https://www.tilburguniversity.edu/sites/default/files/download/TPCS\\_56\\_Blommaert-Leppanen-Spotti\\_2.pdf](https://www.tilburguniversity.edu/sites/default/files/download/TPCS_56_Blommaert-Leppanen-Spotti_2.pdf)

CamayakArchive. (2018, September 10). *Being monolingual in a multilingual society limits opportunities, but don't give up*. Borderzine. Reporting across Fronteras. <https://borderzine.com/2018/09/being-monolingual-in-a-multilingual-society-limits-opportunities-but-dont-give-up/>

Duchêne, A. (2020). *Multilingualism: An insufficient answer to sociolinguistic inequalities*. De Gruyter. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ijsl-2020-2087/html>

Franceschini, R. (2011). Multilingualism and Multicompetence: A Conceptual View. *The Modern Language Journal*, 95, iii, 344–355. [https://www.academia.edu/34541502/Multilingualism\\_and\\_Multicompetence\\_A\\_Conceptual\\_View](https://www.academia.edu/34541502/Multilingualism_and_Multicompetence_A_Conceptual_View)

**L.V. Pavlichenko,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[la.pavlichenko@gmail.com](mailto:la.pavlichenko@gmail.com)*

## **DISPREFERRED SPEECH ACTS IN INTERROGATION DISCOURSE: STRUCTURAL COMPLICATIONS AS A FACE- REDRESSING DEVICE**

**Keywords:** *face-threatening acts, mitigation, **dispreferred** speech moves, interrogation discourse.*

According to the postulates of conversational analysis (Clayman (2002), Lerner (1996), Sacks (1987), Schegloff, Jefferson & Sacks (1977), in contrast to **preferred** acts, **dispreferred** speech moves, which are typical for the discourse of interrogation, are structurally complex, i.e. they incorporate different types of complications in the form of self-correction and other markers of uncertainty, means of mitigation and evasion, as well as detailed explanations why a **dispreferred** act takes place, etc. Speech acts that "threaten" either the positive or the negative "face of the interlocutor, require the use of particular verbal means to mitigate the "threats".

Speech moves of refusal, disagreement, apology, justification, evasion of the answer, request to do a favour, explanation that the interlocutor is wrong, incorrect etc. are always **dispreferred**. Such moves are structurally complex, which, in our opinion, reflects the complexity of behaviour in "delicate" situations. In this regard, structural complicity, that correlates with **dispreferred** moves, involves mitigation, hedges, irrelevant pauses, indirect speech acts, as well as means of impersonalization, which allow to "evade" responsibility. An example of such a move is the second phrase in the following fragment of the dialogue, which is structurally complicated by the particles *well, even*, discursive marker *I mean*, passive voice, hedges, repetition *I don't know*.

"- *I was arresting you for communicating classified information to a hostile agency.*  
- *Well, I mean, I don't know how I am supposed to answer that. I don't even know what you are even talking about.*" (Smith, 1992).

**Dispreferred** speech acts can be mitigated by indefinite pronouns, modal verbs, idiomatic expressions that reduce the categorical, that is face-threatening nature of the accusation.

Morphologically, the structural complexity typical for **dispreferred** speech acts is manifested through the use of a polytemporal structure in a compound sentence, namely a combination of temporal forms in the following order: Future simple, Past simple, Future simple, Past continuous: "(...) *that will prove that the answers that you gave me yesterday, to that very question, will prove that you were lying.*"

This alternation of tenses convey emotional excitement during the production of a **dispreferred** move. In lexical and syntactic terms, the structural marking of the **dispreferred** move of "accusation" is expressed by the subordinate conjunction *that*, which repetitions create a stylistic syntactic device of polysyndeton. Another syntactic technique is the repetition of the verb in the future tense (*will prove*), which is used to emphasize the importance of the fact that the accusation is not unsubstantiated (see the example above).

Means of mitigation of categoricalness and straightforwardness of speech are primarily the markers of strategies of negative politeness (as politeness of formality, respect and distance). Namely, multilevel means, including clichéd formulas emphasizing the institutional nature of communication with the respondent, passive voice and continuous forms are used as grammatical means of showing respect for the interlocutor.

### References

1. Clayman, S.E. (2002). 'Sequence and Solidarity', in E. J. Lawler and S. R. Thye (eds) *Advances in Group Processes: Group Cohesion, Trust, and Solidarity* (pp. 229–53).
2. Lerner, G.H. (1996). Finding "Face" in the Preference Structures of Talk-in-interaction, *Social Psychology Quarterly*, 59(4), 303-21.
3. Sacks, H. (1987). On the Preferences for Agreement and Contiguity in Sequences in Conversation, in G. Button and J. R. E. Lee (eds). *Talk and Social Organization* (pp. 54–69). Philadelphia, PA: Multilingual Matters.
4. Schegloff, E.A., Jefferson, G., & Sacks, H. (1977). The Preference for Self-correction in the Organization of Repair in Conversation. *Language*, 53, 361–82.
5. Smith M. J. (1992). Police interviews. Retrieved from: <http://Cryptome.org/smith-inter.zip>.

**T. O. Pomihuieva,**  
Bachelor Student

*tanyapriluki@gmail.com*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

### COGNITIVE MODELLING OF COLOUR TERMS IN MODERN ENGLISH

**Key words:** *cognitive modelling, conceptualization, evaluative meaning, interpretation, metaphoric component.*

Figurative and verbal integrative complex of colour prototypes is connected with the processes of conceptualization and categorization of reality. Colour images are a single system of consciousness in which there is a unity of perceptual

knowledge about the objects of the real world and their conceptuality. Colour images penetrate into the material areas of the spectrum. They form electromagnetic waves with specific characteristics and colour designations. Colour names like categories of thought are the nuclear components of the comparatives in different languages.

The typical use and full referential range of the colour term evaluative meanings are investigated in contexts and other surfaces in accordance with human expectation for perceiving various semantic, aesthetic and cultural messages. Etymological, lexical, functional, and cross-cultural aspects of colour names have been the objects of discussions conducted by such scholars as Overton Brent Berlin, Paul Kay, Geoff Quilley, Roman Jakobson, Morris Halle, Rosch Heider, Debi Roberson, Ian Davies, Anna Wierzbicka, Jules Davidoff.

Colour names in the cross-cultural format (Mazhitayeva & Kaskatayeva, 2013, p.34-37) require modelling ethnic and cultural taxonomy. Colour plays multiple roles in the human society as well as it conveys vital messages. Colours affect human behaviour, mood, and perception, people have colour and economic event associations which in turn might bring about a link between colour and perception of the event and many different ways in which humans categorize and label colours can be determined (The Semantics of colour: A Historical approach, 2012, p.1-3). In the process of the language development colour nominations can be shifted either from the dominant position in the semantic domain, or completely “ousted” from the colour semantic domain (Biggam, 1997, p.25), i. e. the evolutionary approach to the semantics of the colour term cannot be avoided (Berlin & Kay, 1969, p.59, 104). The Natural Semantic Metalanguage (NSM) theory introduced by Anna Wierzbicka and her associates is the most useful theoretical and methodological framework for semantic study in various linguistic domains. Language reflects conceptualizations, not the neutral representation of colour in the pathways between the eye and brain (Wierzbicka, 1990, p.99-100; Mykhaylenko, 2014, p.77-86).

Colour categorization is not random and the centres of basic colour terms are very similar in all languages depending on the origin of colour names. The universal system proves that colour names are linked by many factors, substances and processes. Categorization has been basic to any understanding of how mind reacts and, in particular, how language works since there is an explicit link between colour terms categorization, on the one hand, thinking and understanding, on the other hand.

The actuality of the linguistic evaluative modelling is caused with a crucial claim made by cognitive linguistics that categories are formed through our interaction with the world that is experienced through our bodies. The conceptual system of colour terms grows out and is constrained by the limitations set by our bodies to experience in terms of perception, movement, physical and social interaction. Consequently, abstract thinking and imagination, which are not directly grounded in bodily experience, are considered to be based on bodily experiences mediated through metaphor, metonymy or analogy in different contexts. (Anders Steinvall, 2002, p.34)

Modelling the real aspect, the least defined and most variable colour in daily life is the most important one. It influences art, fashion, commerce, even physical and emotional sensations. The latest interpretations prove that colour and sense perceptions are linked. That is a common fact that [red](#), [orange](#), [yellow](#) and [brown](#) hues are “warm” while the blues, greens, and greys are “cold”. The red, orange and yellow hues are interpreted to induce excitement, cheerfulness, stimulation and aggression. The blues and greens can render security, calm and peace. The browns, greys and blacks deal with sadness, depression, and melancholy. The perception of colour is sure to be subjective as only general comments about its features and uses can be made. Such colour components as terminology, harmony, preferences, symbolism and other aspects are culturally conditioned. They vary considerably with both place and historical period. The concepts of “warm” and “cold” colours are essentially the same, blue and green hues are perceived to be “good” and the red-purple range “bad,” while in the United States the red-yellow-green range is considered “good” and oranges and red-purples “bad.” The effect of colour combinations on a critic does not only depend on the individual effects of the colours but also on the harmony of the colour terms combined in patterns and the composition of the pattern. The effects of colours have been studied for centuries and have developed a multitude of theories on the uses of colour terms and their interpretations in Modern English. The number and variety of these theories demonstrate that there are no universally accepted rules applied in linguistics. The perception of colour terms in contexts depends on the individual experience in the discourse. (Encyclopedia Britannica)

The findings and perspectives prove that language is a constantly growing flexible area with an immediate response to a developing situation. One of the most frequent patterns of colour term creation is based on knowledge, perception and cognition of colours, due to their universal character. Modern colour terms potentially pose interpretation problems because of referential equivalence lack, intradisciplinary polysemy, culture specific allusions embodied in the meaning of a term and the impossibility to transfer the metaphoric component of meaning of the term into the target language.

### References

- Anders Steinvall. (2002). *English Colour Terms in Context*. Omslag: Magnus Olofsson Tryckt av UmU Tryckerier, 277p. Retrieved from [https://www.academia.edu/34622199/English\\_Colour\\_Terms\\_in\\_Context](https://www.academia.edu/34622199/English_Colour_Terms_in_Context)
- Berlin, B. & Kay, P. (1969). *Basic colour terms: Their universality and evolution*. Berkeley: University of California Press, 178p. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED019655.pdf>
- Biggam, C. P. (1997). *Blue in Old English: An Interdisciplinary semantic study*. Amsterdam: Rodopi B. V., 333p. Retrieved from <https://books.google.gg/books?id>
- Mazhitayeva, S. & Kaskatayeva, Z. (2013). Color semantics: linguistic cultural aspect. *International Journal of Language and Linguistics*, 1 (1), 34-37. Retrieved from <http://www.sciencepublishinggroup.com/journal/paperinfo.aspx?journalid>
- Mykhaylenko, V.V. (2014). Conceptual analysis: componential analysis. *Науковий вісник ЧНУ ім. Ю. Федьковича. Герман. філологія*. № 720, с.77-86. Retrieved from [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part\\_3/25.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v37/part_3/25.pdf)

Overton Brent Berlin, Paul Kay. (1969). Basic Color Terms: Their Universality and Evolution. University of California Press, 178p. Retrieved from <http://tauja.ujaen.es/bitstream/10953.1/4896/1/Dawn%20Blackmore%20TFM.pdf>

The Semantics of colour: A Historical approach. (2012). Cambridge: CUP, 257 p. Retrieved from <https://doi.org/10.1017/CBO9781139051491>

Wierzbicka, A. (1990). The Meaning of color terms: semantics, culture, and cognition. Cognitive Linguistics. Vol. 1. № 1, 99-150p. Retrieved from <https://www.deepdyve.com/lp/de-gruyter/the-meaning-of-color-terms-semantics-culture-and-cognition-Fn2QL10Fyc>

Encyclopedia Britannica. [Online]. Retrieved from <https://www.britannica.com/science/color/The-psychology-of-colour>

**O. Ponomarenko,**  
Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,  
Taras Shevchenko National University of Kyiv  
[olga0508009510@gmail.com](mailto:olga0508009510@gmail.com)

### **Social changes as drivers of language transformations of the diplomatic discourse**

**Key words:** *diplomatic discourse, society, social changes, interrelation*

There are no human languages existing outside, beyond or without the society they are generated by and serving to. Their symbiotic and mutual relation – although with the obvious dominance of the social rather than linguistic influence – needs no additional proving or argumentation, and seems to be already accepted by different scholars and researches. On the contrary, what still requires attention and further detailed investigation of linguists as well as representatives of several adjacent fields, is the constant *modification of any human language in response to the effects produced by such external factors*. The above argued statement is true for elements of different levels of a language, as well as for all the discourses, the latter being an its integral part.

For the purposes of this particular research I focused on the *latest changes in the diplomatic discourse* of some countries using English, Italian, Spanish (continental&Argentinian variants) and French languages as official.

The research was concentrated on lexical units which have recently been actualized in the modern diplomatic discourse due to the outburst of Covid pandemic and open conflicts in several countries. In other words, the *diplomatic discourse showed an enhanced interaction with medical and military spheres* of social life as well as with their respectful discourses.

Examples are numerous; the following seem to illustrate the above thesis in the best way:



**Boris Johnson**@BorisJohnson 27.03.2021; 18:12



United Kingdom government official

We're investing £500m in *mental health services*, which will expand *NHS talking therapies* to an additional 1.6million people. We recognise the impact this

*pandemic* has had on *wellbeing* and are dedicated to *providing better mental health support* for those in need.

This tweet contains 5 expressions/lexical units (=13 words) out of 41 (=31,7%) which are generally recognized as belonging to the medical discourse.

**Luigi Di Maio** @luigidimaio 0.03.2021

🇮🇹 Italia - Funzionario di Stato

In questo momento il problema numero uno per tutti deve essere *la pandemia*. Ed è per questo che non possiamo abbassare la guardia o lasciarci distrarre da questioni secondarie.

This tweet contains, actually, only 1 lexical unit (=1/2 word/s) out of 29 (=6%) which is generally recognized as belonging to the medical discourse. Still, it is chosen as the example here not to strike with the quantity, but with the “quality”, i.e. with the expressiveness and laconic style by its author and the concentration of meaning in the utterance.

 **Exteriores** @MAECgob27.03.2021, 22:04

🇪🇸 Organización gubernamental de España

#España condena en los términos más enérgicos *la violencia perpetrada* en el día de hoy por *las fuerzas de seguridad* contra la *población civil* en #Myanmar. La *ejecución de civiles desarmados* por parte de policía y militares es intolerable e injustificable.

This tweet contains 5 expressions/lexical units (=14 words) out of 42 (=33,3%) which are generally recognized as belonging to the military discourse.

**Cancillería Argentina**

@CancilleriaARG 27.03.2021; 15:23

Considerando *la evolución de las condiciones epidemiológicas*, se recomienda a todos los argentinos/as y residentes en el país no viajar al exterior, especialmente a aquellos que integran *los grupos de riesgo*.

This tweet contains 2 typical expressions/lexical units (=10 words) out of 30 (=33,3%) which are generally recognized as belonging to the medical discourse.

 **France Diplomatie** @francediplo·26.03.2021.

**Jean-Yves Le Drian** @JY\_LeDrian

🇫🇷 Officiel du gouvernement - France

Sur les violations des droits humains documentées au Xinjiang, la France *parle un langage de fermeté et d'exigence*. Nous appelons à l'envoi sur place d'une mission internationale conduite par la Haute Commissaire aux Droits de l'homme, dans les plus brefs délais.

This tweet contains 3 typical expressions/lexical units (=16 words) out of 40 (=40,0%) which are generally recognized as belonging to the military discourse.

The quoted examples show that nowadays the *diplomatic discourse*, depending on the topic in question, *consists of approximately 1/3 of lexical units of the respectful sphere of social activity* and its particular discourse. This fact proves the considerable influence of the society on the language used by the modern diplomatic

discourse. It also reflects the adjustment of topics, purely lexical means and the frequency with which they are applied. The latter are brought into line with “hot” issues of the society which serve as triggers for linguistic modifications.

The conclusion is quite obvious: *languages, being closely interrelated with societies constantly experience the influence triggered by multiple social changes. As a result, respectful changes are introduced on all levels of natural languages and in all their discourses*, in order to cover the linguo-pragmatical needs of changeable notions, concepts and human communication in general.

### References

Twitter. – <https://twitter.com/OlaPonomarenko>

**O. O. Popivniak,**

*Ph.D. (Linguistics), Assistant Professor*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[olenapopivniak@ukr.net](mailto:olenapopivniak@ukr.net)

### COLD CALLING AS A TYPE OF TELEMARKETING

**Keywords:** *telemarketing, warm calling, cold calling, blind calling, dialing and smiling*

*Telemarketing (telesales, inside sales)* is a method of direct marketing of services and goods to potential customers over the telephone or the Internet. It is considered to be an interactive communicative process between a company representative and a prospect, ‘the art and science of getting the right offer, to the right people, at the right time...’ (Mehrotra & Agarwal, 2009, p. 117). This method is most often used as a part of an overall marketing programme to generate leads, advertise, gather marketing information and make sales. Moreover, telemarketing can be a valuable tool for small businesses, saving time and money as compared with personal selling, but offering the same direct contact with customers.

At the same time, the intrusive nature of telemarketing as well as the reports of scams and fraud over the telephone has led to the aversion of customers to this marketing method. However, with the rise of work from home during the period of COVID-19 pandemic, telemarketing is reported to be seeing resurgence and the companies able to adapt to new circumstances seem to be experiencing enormous success in it (Jovic, 2020).

There are two main types of telemarketing – inbound and outbound. Inbound telemarketing is based on the contact with the customers who are already familiar with the company and have shown interest in the services or products provided (“Telemarketing: definition, meaning and other details”). It is also referred to as *warm calling* because prospects are more likely to react positively to the call and consider the possibility of cooperation.

In contrast, outbound telemarketing is the solicitation of a potential customer who had no prior interaction with a salesperson. It is widely known as *cold calling* (also *blind calling*). Cambridge dictionary defines *cold calling* as ‘the activity of calling or visiting a possible customer to try to sell them something without being

asked by the customer to do so.’ (“Cambridge Dictionary”). *Dialing and smiling* or *dialing for dollars* are slang terms for *cold calling*. By any name, the practice has acquired a negative connotation and can often provoke such consumer responses as call termination, hang-ups or even verbal attacks. The success rate of cold calling is estimated to be just 2% even for a skilled professional (“Investopedia”).

To be successful, cold call salespersons are advised to be persistent, to prepare by researching the market and the demographics of their prospects, and to make a cold call script using specific strategies.

Our analysis of cold call scripts and videos has revealed the following linguistically relevant features of successful cold calls.

The first communicative turn of the caller should contain a greeting (*Hello, Mary.*), a brief self-introduction (*This is Michel from Sales Scripter.*) and most importantly, some unconventional question like *Have I caught you in the middle of anything?* which shows respect for the prospect’s time, sounds casual and friendly and at the same time in case of a positive answer (*No, I’m fine* or *I have a couple of minutes*) gives the salesperson a few minutes needed to proceed with the cold call process. Moreover, such a question decreases the level of guardedness and turns the prospect out of an automatic rejection.

The next turn of the salesperson states the purpose of the call presenting the so-called value points (*The reason for my call is that I work with sales managers and I help them decrease the amount of time it takes to train new sales hirers*), which represent the caller and at the same time inquire if the product or activity provided might be of any interest to the prospect. The value can be intensified by adding the name of some prominent customer.

The step of pre-qualifying the prospect determines whether it makes sense to continue the conversation for both of the parties. This step includes the so-called pain questions that help identify if the product or service interests the prospect (*How concerned are you about the performance of your new sales hirers?*) and/or current environment questions (*Who are you currently using today? How long have you been with them? When was the last time you considered other options in this area?*), which help analyze the position of the prospect in the area where the caller has something to offer.

If the response to the previous questions indicates that the prospect might be interested in what is sold, the cold call process can go for the close (*Well, based on what you shared, it might make sense for us to talk in more detail because that is the type of thing that we help with*). But when the previous step is not successful, some pain points are to be shared, which is the last resort to keep the conversation going (*When I talk with other VPs of sales they often say that the inside sales team is generating up leads, that turnover is really high and that’s impacting the sales results and they are not able to hit the long-term sales objectives. I just want to check in with you. Are you good in all those areas? Or any of those areas concerns what you have?*).

Giving the product and company details: product (*We provide...*), benefits (*Our product can help...*), differentiation (*Some ways that we differ from other options there are...*), impact of doing nothing (*Some things to be concerned about*

*when not doing anything in this area are...), company bragging points (Other key details about us are...), name drop (We worked with... and helped them to improve...), the salesperson tries to trigger the interest of the prospect.*

Finally, the communicative goal of a cold call is not to sell the product but to “sell the meeting”, so ending a call, the salesperson aims at arranging a future meeting (*But I have called you out of the blue and I am not sure if this is the best time to discuss this. Are you interested in discussing this a little more? Are you available for a brief 15 to 20-minute meeting where I can share some examples of how we have helped...?*), which signifies a successful cold call.

### References

- Cambridge Dictionary. Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/cold-calling>
- Investopedia. Retrieved from <https://www.investopedia.com/terms/>
- Jovic, D. (2020, December 15). Do Cold Calls Still Work? – 33 Cold Calling Statistics. *Smallbizgenius*. Retrieved from <https://www.smallbizgenius.net/by-the-numbers/cold-calling-statistics/>
- Mehrotra, A., & Agarwal, R. (2009). Classifying customers on the basis of their attitudes towards telemarketing. *Journal of Targeting, Measurement and Analysis for Marketing*, 17. 171-193. Retrieved from <https://link.springer.com/article/10.1057/jt.2009.14>
- Sales Scriptor. How to Make Cold Calling Easy. Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=QtjCWUBQU94>
- Telemarketing: definition, meaning and other details. Retrieved from <https://www.yourarticlelibrary.com/essay/telemarketing-definition-meaning-and-other-details/32322>

**I. M. Tsar,**  
*Ph.D. (Linguistics),*  
*Інститут української мови НАН України*  
[vakavaka7@gmail.com](mailto:vakavaka7@gmail.com)

### **Language and cultural preferences of young migrants from the occupied regions of Ukraine**

**Key words:** *language identity, native language, migrants, language biography.*

In connection with globalization and socio-political processes, we are increasingly faced with a crisis of Ukrainian youth language and national self-identification, with blurring in the young people`s consciousness the boundaries between Ukrainian and Russian cultures and languages, gradual strengthening of the vector of cultural development focused on the English-speaking world. This issue is especially acute in the context of forced internal migration in Ukraine.

The purpose of the study is to analyze the problem of language and national identity of migrants from the occupied regions, to find out their linguistic and cultural preferences. For this purpose, 20 language biographies of young people (17 - 28 years old) from Donetsk, Luhansk regions and Crimea, who now live in Kyiv, were processed.

The analysis of the informants` language biographies showed that their language and national identity mostly do not coincide: the migrants mostly call

Russian their native language but consider themselves Ukrainians by nationality because they live in Ukraine; sometimes they hesitate which language to indicate as their native language and which nation to belong to. If respondents, who find it difficult to determine their native language, are allowed to choose several options, they call both languages (Ukrainian and Russian) native. Informants mostly equalize the concepts of «native language» and «language of everyday communication», besides, they often motivate their choice by the fact that Russian is not only the language of communication for them but the language they think, because they can communicate in Ukrainian if there is a need.

Despite the moving, most migrants continue to remain in the same linguistic and cultural field as before. Young people use the Russian language to search for information on the Internet, communicate on social networks, read books, watch movies, TV series, and TV shows. Ukrainian positions in this area are best rooted except in the case of cinema, and this applies to films in cinemas, and for home viewing they choose films in Russian and English (with or without subtitles, as they strive to improve in this direction): T. Films I more now... I'm trying to switch to English / with subtitles / a ... Well, when I just wanted to come here / I was looking for movies in Ukrainian to at least get used to it / let's say // (17, Sevastopol). Note that before moving, the informant purposefully sought to improve her Ukrainian through watching movies, until she realized that she could easily do without her.

Migrants don't mind listening to Ukrainian music either, but in their playlists, it mostly ranks last after Russian and English. The most difficult thing is to use Ukrainian in the case of reading. They read in Ukrainian mainly special educational literature, and in other areas the dominant language is Russian, as well as English.

Most respondents still use the banned in Ukraine social network Vkontakte, Instagram is very popular, among messengers - Telegram, Viber. On social networks, migrants communicate mainly in Russian and English, Ukrainian - only when they come into contact with Ukrainian-speakers, but there are few of them in their environment.

When they search for information on the Internet, they use Ukrainian, as well as for reading, - only for educational purposes: O. I read books in Ukrainian only those / who are at university / because it is necessary... (18, Sevastopol). In all other situations, they prefer Russian, in second place - English. Considering the amount of time young people spend online today, this situation is worrying. Unfortunately, the authorities still do not attach due importance to strengthening the position of the Ukrainian language on the World Wide Web.

Some respondents purposefully read news on the Internet in Ukrainian, because they are aware of the possibility of distorted events coverage in the Russian media: M. If the information does not have any very serious content / type of news or something like that / in Russian // And if I want to know any news there or something such / what about Russian-language resources / sites or something like that / can't... say / then I enter in Ukrainian / because I understand / that Russian sites are just... (laughs) (18, Sevastopol)

However, the presence of the Ukrainian language in the migrants' Internet space mostly ends there. In such a situation, the rhetorical question of ethnolinguist

R. Kis seems relevant: "Do we have a new Ukrainian generation in the city? No. We have a predominantly Russian-speaking semi-Westernized generation. The recipients of which culture will it be in ten years, the bearer of which culture? Any, otherwise not Ukrainian... ».

We can conclude that the Ukrainian language and culture in the minds and everyday life of young migrants is in third place after Russian and English. Young people's interest in the Ukrainian language that is relevant after moving to Kyiv eventually disappears due to the lack of need to use this language. They declaratively call themselves Ukrainians, being a "citizen of the world." Therefore, urgent measures need to be taken to integrate Russian-speaking youth into the Ukrainian-speaking cultural space.

### References

Kis, R. (2002). *Language, thought and cultural reality (from Olexander Potebnia to the hypothesis of linguistic relativism)*. Lviv: Litopys.

Tsar, I. M. (2020). Language adaptation of young migrants from Donbas and Crimea in the bilingual environment. *Ukrainian language*, 1 (73), 113 – 128.

**O. V. Yashenkova,**  
*Ph.D. (Linguistics), Associate Professor,*  
*Taras Shevchenko National University of Kyiv*  
[\*olgayashenkova@gmail.com\*](mailto:olgayashenkova@gmail.com)

### **Teacher-Student Communication in Distance Learning during the COVID-19 Pandemic**

**Key words:** *teacher-student communication, communication channel, communication medium, distance learning, emergency remote teaching.*

Teacher-student communication is critical to successful distance learning and humanizing online courses (Jones et al., 2008; Holder, 2018; O'Keefe et al., 2020). Online teachers are called upon to communicate various types of information to their students, concerning course logistics, content delivery, content questions and feedback. Moreover, regular interactions can help bridge the communication gap created when face-to-face classes are moved online (Fredericksen et al., 2002). Online teacher presence, genuine connection and communication with students become even more important in emergency remote teaching (Hodges et al., 2020), being the only way to provide expert guidance of the learning process and help keep students on track. In this context, it is important to select the right communication channel and medium to convey information and maintain effective communication (Yashenkova, 2010). Students may not necessarily interact with the teacher in real time in the online environment, but options and opportunities should be provided.

The present study attempts to address the need to ensure that each student is inclusive and equitable in distance learning. The purpose of the study was to explore teacher-student communication, focusing on students' communication preferences and tools that could work well for online courses. The research questions that guided the study included:

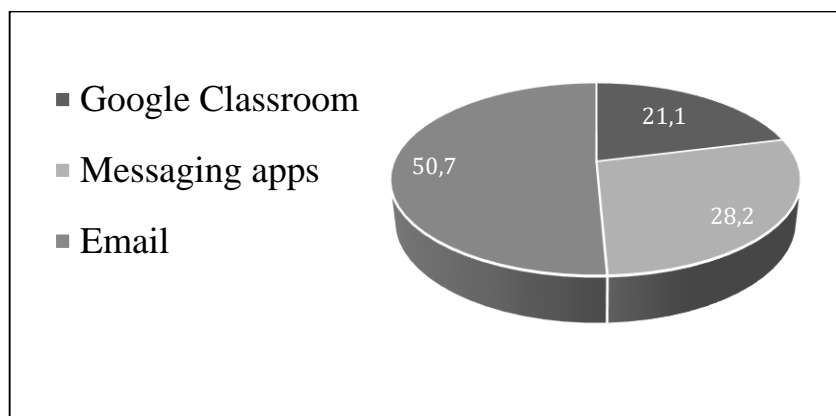
1. How do students prefer to communicate with teachers?

2. Do students feel their voices are heard during distance learning?
3. What forms of feedback do students find most useful?

The study participants were 74 second-year BA students from the Institute of Philology, KNU, who majored in English Studies and had to take online courses due to the COVID-19 pandemic. To obtain more complete and corroborated results, a mixed-methods approach was applied to data collection and analysis. The data were collected via online questionnaires, observations and course feedback during the fall semester 2020. The study was implemented as a convergent design (Creswell & Clark, 2018), in which quantitative and qualitative data bases were collected and analyzed and then merged for the purpose of comparing or combining the results.

According to the study results, the large majority of the participants (85.9%) maintained regular communication with teachers who used different communication media to send them study materials, sometimes giving preference to Google Classroom (36.6%). The students could contact their teachers through messaging apps (28.2%) or Google Classroom (21.1%), but over half (50.7%) chose email as a more formal communication medium (Figure 1).

**Figure 1.** *Student Preference for Communication Media*



The comments from the questionnaire explained the students' choices, for example:

*"If I want to obtain information from my teachers, I usually write them emails, because I understand that they are very busy people. If I do not get their answer, I may try to contact them on Viber, Telegram, Google class. And if it is possible, I may call them, if they do not mind, because for me it is the quickest way to get information."*

Thus, the students were quite flexible and ready to switch from one communication channel or medium to another in order to achieve their intended goals. Furthermore, many of them reported the ability to adjust to a new situation, such as "if my motivation is to obtain the information, I would choose any possible way to obtain it, thus preferences are not relevant." Some students noted that the teacher was supposed to decide upon the communication medium and inform the students. However, 93% emphasized the necessity of introducing an online etiquette.

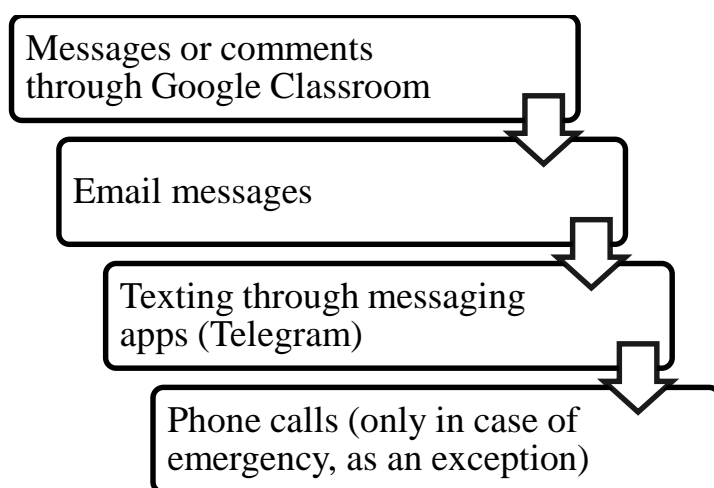
Over 80% of the respondents indicated they could feel their voices were heard

and valued, and agreed or strongly agreed their teachers listened to all students and attended to their needs. At the same time, there were a few students, who wanted their teachers to pay more attention to individual learner differences, needs and concerns, and give every student a sense of achievement.

The students considered feedback as a two-way process and an opportunity to be heard and valued. They indicated the need to receive more descriptive feedback on their performance (Brookhart, 2008; Adams & McNab, 2013) which could help them understand what and how to improve. Only a little more than a third (25.5%) were satisfied with just getting a score or mark. Almost half of the participants (45.1%) preferred verbal oral feedback, and over a third wanted immediate feedback from the teacher.

The collected data were used to determine students' communication expectations, and select the most appropriate communication media in order to create a hierarchy of teacher-student contact (Figure 2).

**Figure 2.** *Hierarchy of Teacher-Student Contact*



Affording students with a range of opportunities to communicate with the teacher, personalizing online communication and providing timely descriptive teacher feedback could strengthen teacher-student relations, improve classroom practice and enhance learning outcomes, as well as foster a sense of community in online classes and avoid the sense of isolation during the COVID-19 pandemic.

### References

- Adams, J., & McNab, N. (2013). Understanding arts and humanities students' experiences of assessment and feedback. *Arts and Humanities in Higher Education*, 12(1), 36–52. <https://doi.org/10.1177/1474022212460743>
- Brookhart, S. M. (2008). *How to give effective feedback to your students*. Association for Supervision and Curriculum Development.
- Creswell, J. W., & Clark, V. L. P. (2018). *Designing and conducting mixed methods research* (3rd ed.). Sage.
- Fredericksen, E., Pickett, A., Shea, P., Pelz, W.E., & Swan, K. (2002). Student satisfaction and perceived learning with on-line courses: Principles and examples from the SUNY learning network. *Online Learning*, 4(2), 7–41. <https://doi.org/10.24059/olj.v4i2.1899>
- Hodges, C., Moore, S., Lockee, B., Trust, T., & Bond, A. (2020, March 27). The difference between emergency remote teaching and online learning. *EDUCAUSE Review*.

<https://er.educause.edu/articles/2020/3/the-differencebetween-emergency-remote-teaching-and-online-learning>

Holder, S. M. (2018). Let's talk: effectively communicating with your online students. In W. Kilgore (Ed.), *Humanizing online teaching and learning*. <https://humanmooc.pressbooks.com/chapter/lets-talk-effectively-communicating-with-your-onlinestudents/>

Jones, P., Kolloff, M., & Kolloff, F. (2008). Students' perspectives on humanizing and establishing teacher presence in an online course. In K. McFerrin et al. (Eds.), *Proceedings for Information Technology and Teacher education International Conference 2008* (pp. 460–465). AACE. [http://encompass.eku.edu/idc\\_fsresearch/4](http://encompass.eku.edu/idc_fsresearch/4)

O'Keefe, L., Rafferty, J., Gunder, A., & Vignare, K. (2020). *Delivering high-quality instruction online in response to COVID-19: Faculty playbook*. Every Learner Everywhere. <http://www.everylearnereverywhere.org/resources>

Yashenkova, O. (2010). *Osnovy teorii movnoji komunikatsiji* [Fundamentals of language communication theory]. Academia.

**Victoria A. Yefymenko,**

*Doctor of Sciences,*

*Taras Shevchenko National University of Kyiv*

[victoria.yefymenko@gmail.com](mailto:victoria.yefymenko@gmail.com)

### **Interactivity in digital narratives**

**Keywords:** *digital narrative, interactive narrative, interactivity, immersion.*

As one of the characteristic features of digital narratives, interactivity includes the reader's ability to not only navigate the narrative world, but also modify it. In an interactive narrative, a virtual world has to react to the reader's/user's actions. It is "a two-way exchange" (Miller, 2004, p. 56) when the user initiates some action, such as clicking on the image, and the narrative's content reacts to his or her manipulations. Instead of being a passive observer, the reader becomes an active participant in the narrative. In interactive narratives, events unfold prospectively rather than retrospectively, and their outcome is not known in advance, i.e., there are different variants in plot development. Miller (2004, p. 60) identifies six basic types of interactivity, where the user:

1. inputs a stimulus and the program produces a response;
2. can navigate in a free manner and choose what to do;
3. can control virtual objects;
4. communicates with other characters;
5. sends information;
6. receives or acquires things.

Interactive narratives are immersive. Immersion is "the response to a text ... that is able to conjure the presence of a world to the imagination" (Ryan, 2001, p. 137), "a deictic shift" (Bell et al, 2018, p. 3) of the reader-player from the actual to the fictional world. Ryan distinguishes between two main types of immersion: ludic immersion, which includes active participation and narrative immersion, which presupposes mental activity of the imagination in the construction of a storyworld. Narrative immersion is further divided into spatial, temporal, emotional, and

epistemic (Ryan, 2009, p. 53). Some researchers (Bell et al, 2018) argue that spatio-temporal immersion, which represents a spatio-temporal shift into a storyworld, is a component of both narrative and ludic immersion and precedes all other forms of immersion. Various elements in the text, including textual, visual, and aural, trigger immersion. Both non-diegetic audio, which is outside the space of the narrative, and diegetic audio, which “emerg[es] from a source within the story” (Stam et al, 1992, p. 62), produce an immersive effect.

We analyzed a digital fairy tale *RedRidinghood* (2000) by Donna Leishman, which is a contemporary adaptation of a classic fairy tale by Charles Perrault, and was included in the first volume of the Electronic Literature Collection (2006). This new-media fairy tale incorporates music, words, and images, and requires the reader’s interactive role for its unfolding. The analysis of *RedRidinghood* has revealed two types of interactivity: the stimulus-response exchange (e.g., clicking on a window and getting inside the room or clicking on a phrase *Wake her up!* and hearing a sound of the alarm clock) and controlling virtual objects (e.g., opening the diary and turning its pages). Visual depiction of the setting and diegetic (sound of the alarm clock) and non-diegetic (background music) audio trigger the reader’s spatio-temporal immersion in the storyworld. While reading the diary, the reader feels certain emotions toward characters, which are enhanced by the background music – all of which creates emotional immersion.

### References

- Bell, A., Ensslin, A., van der Bom, I. & Smith, J. (2018). Immersion in digital fiction: a cognitive, empirical approach. *International Journal of Literary Linguistics*, 7 (1), 1-22.
- Leishman, D. (2000). *RedRidinghood*. Retrieved from [http://collection.eliterature.org/1/works/leishman\\_redridinghood.html](http://collection.eliterature.org/1/works/leishman_redridinghood.html).
- Miller, C. H. (2004). *Digital storytelling: a creator’s guide to interactive entertainment*. Amsterdam: Focal Press.
- Ryan, M.-L. (2001). *Narrative as virtual reality. Immersion and interactivity in literature and electronic media*. Baltimore: John Hopkins University Press.
- Ryan, M.-L. (2009). From narrative games to playable stories: towards a poetics of interactive narrative. *Storyworlds: A Journal of Narrative Studies*, 1, 43-59.
- Stam, R., Burgoyne, R. & Flitterman-Lewis, S. (1992). *New vocabularies in film semiotics*. London: Routledge.

**I. П. Біскуп,**

Докторка філологічних наук, професорка  
Волинський національний університет імені Лесі Українки  
[ibiskub@vnu.edu.ua](mailto:ibiskub@vnu.edu.ua)

### ВІД АНТРОПОЦЕНТРИЗМУ ДО ІНДИВІДОЦЕНТРИЗМУ: ПОНЯТІЙНИЙ ЧИ ПАРАДИГМАЛЬНИЙ ЗСУВ У ЛІНГВОСИНЕРГЕТИЦІ?

**Ключові слова:** антропоцентрична парадигма, лінгвосинергетика, парадигмальний зсув, Стівен Пінкер, мовна система, самоорганізація

Цивілізаційні зміни, які раніше відбувалися протягом двох-трьох поколінь, на початку ХХІ століття супроводжують зміни декад.

Антропоцентризм, що домінував у науці протягом XX століття, поступово і непомітно для багатьох поступився індивідоцентризму. Ця парадигмальна зміна на початку XXI століття тривалий час залишалась латентною через активне домінування інженерно-технічних інновацій, бурхливе переформатування сфери соціальних комунікації у зв'язку з появою соціальних мереж [3].

Перші спроби ідентифікувати новий суспільний і, відповідно, науковий тренд були зроблені у сфері педагогіки, психології і дидактики й ознаменувались активним вивченням і диференціацією поколінь міленіалів, поколінь X, Y, Z серед молоді, народженої на межі тисячоліть.

Лінгвістика також не залишилась осторонь, й відхід від антропоцентричної парадигми спричинив продуктивне запозичення лінгвістами понять і методів синергетики, а згодом і появи окремого наукового напрямку— лінгвосинергетики як науки про самоорганізацію мовної системи [1, 2].

Лінгвосинергетика на перший план висуває не антропоцентричні тенденції у вивчення мови, такі як прагматика, теорія комунікації, соціолінгвістика, а здатність окремого індивіда впливати на загальний стан мовної системи, генерувати нові мовні форми і значення, встановлювати взаємозв'язки з іншими сферами суспільного і наукового буття, таким и як генетика, когнітивна психологія, нейрологія, медицина тощо [1].

Найяскравішим прикладом синергетичного індивідоцентризму є новаторська праця відомого психолога, антрополога й лінгвіста Стівена Пінкера "Просвітництво сьогодні. Аргументи на користь розуму, науки та прогресу" ("Enlightenment Now: The Case for Reason, Science, Humanism, and Progress") [5]. Визначально рисою цієї унікальної синергетичної розвідки є оптимістичне трактування тенденцій розвитку людства. Оптимізм автора, його впевненість у світлому майбутньому людської цивілізації різко контрастують з іншими футуристичними науковими дослідженнями [4].

Стівен Пінкер співвідносить прогрес людської цивілізації із даними, що стосуються охорони здоров'я, процвітання, безпеки, миру і щастя, котрі, згідно з наведеними статистичними даними, мають тенденцію зростати в усьому світі [5]. Поряд з новими революційними висновками щодо загальних тенденцій розвитку людства і ролі мови у соціогенезі, автор пропонує переосмислити базові поняття гуманітарної сфери та яскраво ілюструє лексико-семантичні зсуви у значеннях ключових термінів психології, соціології і лінгвістики.

Під час вивчення модифікованих відтінків значень ключових понять ми встановили, що переважна їх більшість орієнтовані на задоволення практичних потреб людства, забезпечення індивідів комфортними умовами для життя, фізичного та духовного розвитку.

У такий спосіб Стівен Пінкер поступово зміщує акценти сучасної науки, розглядаючи індивіда не як складову частину соціуму, а як унікальний мікрокосм, фрактальне віддзеркалення всесвіту. Людина як індивід має право на задоволення своїх потреб, матеріальних та духовних, на відповідний рівень

добробуту, що передбачає розвинену систему охорони здоров'я, забезпечення їжею та питною водою, а також право на інтелектуальне зростання [5].

Проведена розвідка окреслює цілу низку нових векторів розвитку сучасної лінгвістики, її нерозривний зв'язок з когнітивною психологією, біхевіоризмом, генною інженерією, інформаційними технологіями, медициною, нейрофізіологією та іншими галузями знання.

### **Література**

1. Пиотровский, Р.Г. (2006). Лингвистическая синергетика: исходные положения, первые результаты, перспективы. СПб. : Филол. фак-т СПб.
2. Домброван, Т.І. (2012). Аплікативний потенціал синергетичної парадигми в лінгвістиці. *Studia Philologica (Філологічні студії): зб. наук. праць* (1), 79-81.
3. Berwick, R.C., Chomsky N. (2016). Why Only Us. Language and Evolution. Cambridge, Massachusetts, London: MIT Press.
4. The Guardian. (2018, February 14). Enlightenment Now by Steven Pinker review – life is getting better. Retrieved March 13, 2021 from <https://www.theguardian.com/books/2018/feb/14/enlightenment-now-steven-pinker-review>.
5. Pinker, S. (2018). Enlightenment Now: The Case for Reason, Science, Humanism, and Progress. New York: Penguin Books.

**І. І. Брага,**

канд.філол. наук, ст. наук. співробітник  
Інституту української мови НАН України  
[iibraha17@gmail.com](mailto:iibraha17@gmail.com)

### **Посвякденні родинно-побутові листи українсько-російських білінгвів**

**Ключові слова:** сімейно-побутові листи, зачин, українсько-російські білінгви, некодифіковане розмовно-побутове писемне мовлення.

Приватний лист, донедавна рукописний, а з появою інтернету – електронний, як засіб дистанційного міжособистісного спілкування продовжує функціонувати в мовному житті людини. Вивчаючи епістолярій, українські мовознавці переважно зосереджували увагу на жанрах кодифікованої літературної мови. Натомість свій науковий пошук спрямовуємо на некодифіковане розмовно-побутове писемне мовлення. За мету нашого дослідження обрано з'ясування особливостей зачину як композиційно-комунікативного конструкта сімейно-побутових листів українсько-російських білінгвів.

Теоретичне підґрунтя обраного напрямку склали праці вітчизняних учених із комунікативно-жанрового аналізу (Ф. Бацевич, С. Бирик, О. Руда, О. Сахарова), а також розвідки українських лінгвістів, які різноаспектно студіюють епістолярій (С. Богдан, П. Дудик, Н. Журавльова, К. Ленець, Л. Мацько, Н. Павлик, М. Пилинський, Т. Радзієвська).

Емпіричним матеріалом послуговували понад 200 сімейних листів, авторами яких є мешканці населених пунктів Сумської області.

Повсякденний родинно-побутовий лист, тобто різновид заочного спілкування членів однієї сім'ї та найближчих родичів, має відносно вільну

структуру, втім наївний автор усе ж таки дотримується окремих стандартизованих вимог. Простежити, які саме елементи зачину сімейно-побутового листа зберігають стандартизовані приписи, а які зазнають варіативних змін, являє собою першорядне завдання нашої роботи.

Ще з античних часів у тексті (підготовленому усному, такому як промова, і писемному) вичленовують три основні структурні компоненти – зачин, основну та завершальну частини. І тут родинно-побутовий лист не становить винятку.

Осердям комунікативної структури листа є система так званих «блочних кліше» (за А. Акішиною), які вможливають і підтримують епістолярний діалог, утілюючи його цільову настанову. Ці формули здебільшого сконцентровані у вступній і завершальній частинах листа. Зокрема, **зачин** приватного листа містить звертання, привітання, повідомлення про стан листування, а також подяку, вибачення, вітання з прийдешнім (а іноді й з минулим) святом, побажання тощо.

Вихідним пунктом епістолярної комунікативної побудови слугує **звертання**, що програмує тональність тексту в цілому, виражає соціальний статус і соціальну роль як адресанта, так і адресата, зрештою зумовлюючи рецепцію листа.

Традиційно українське епістолярне звертання ускладнюється: до антропоніма-апелятива і/або апелятива, що позначає тип родинних стосунків, додаються етикетні характеризувальні означення, виражені прикметником і/або присвійним займенником у формі першої чи третьої особи однини чи множини (у роботі ілюстративний матеріал подано без змін, із збереженням авторської орфографії, пунктуації та стилістики): *Дорога рідненька сестричко!; Дорога моя сестричка Любочка!; Дорогие мой дити. Внуки правнуки; Наш рідненький папочка; Дорогі наші Вера і Коля!*

Набагато рідше у функції початкового звертання постає одиночний антропонім (*Ріточка; Томцю!; Жень!*), вживання якого нагадує усне повсякденне мовлення. Антропоніми в сімейному листуванні здебільшого набувають здрібніло-пестливих форм (*Вася, Вітя, Володя, Коля, Галя, Люба, Люда, Надя, Юля*).

Більшість листів містить «сімейні» звертання – відповідно до визначеної ієрархії подається перелік усіх членів сім'ї, що властиво для просторозмовного писемного мовлення. Проте епістолярний діалог все ж таки розрахований лише на одного адресата – того, з ким безпосередньо листується адресант, на що вказують повторні звертання, які вжиті в тексті листа. Наприклад, на початку одного з листів використовується звертання з перерахуванням кількох адресатів: *Здрастуйте дорогі наші рідні Хрещений, сестричка Віра, Коля, Вася, Оксана, Русланка!* А завершується цей лист звертанням до однієї особи: *Хрещений*.

Лише поодинокі листи містять епістолярну етикетну моноформулу **привітання** *Здрастуй! / Здрастуйте! (Здрастуй!; Здрастуй; Здрастуй!)*, у більшості ж листів із привітанням поєднується звертання. Вважаємо, що й тут відбулися компресивні процеси, що постійно перебігають в українському

усному і, як переконує зібраний нами корпус текстів, писемному повсякденному мовленні.

Аналіз нашого матеріалу вможливив висновок про те, що стрижневими компонентами епістолярних привітань є нижченаведені етикетні формули, подані за зниженням частотності використання.

1) **Здрастуй / Здрастуйте:** *Здрастуй дорога моя сестричко; Сестричка Томочка, здрастуй!; Здрастуй дорогий і любий мій синочок Юрочка; Здрастуйте дорогі родніє Вітя Галя Серезжа і Юра; Здрастуйте вая надя іра володя дружина і маленка ірочка.*

2) **Добрий день / Доброго дня:** *Добрий день Володя і Надя!; Добрий день, мої любі племінники Жень і Юра!; Добрий день Оксаночко, Саша и ваша дочечка Юля!; Добрий день, мої любі дітки і внучок!; Добрий день, наша рідненька, матусю!; Добрий день наші любі Галинка, Славик, Стасічок!; Добрий день наша родино! Нюся, Вітя і вся Ваша сім'я і внуки!*

3) **Привіт:** *Привіт, сестричко!; Привіт, любя сестричко!; Привіт мої любі Валя і Надя (лист від тітки), а також суржиковий варіант: Привет синочок; Свахо Привет.*

Як бачимо, у повсякденному сімейному листуванні частіше вживані препозитивні привітання.

У зачинах багатьох листів міститься також вказівка на адресанта, що, на наше переконання, дозволяє кваліфікувати її як “початковий підпис”: *Пише вам ваша тьотя Оля; Пише тобі твій Дідусь Олексій; Пише тобі твоя мамуська Надя; З привітом до тебе донечка і жіночка; З великим солдатським привітом до вас я Вадік.*

В окремих випадках «початковий підпис» являє собою єдину вказівку на адресата, натомість у більшості листів разом із прикінцевим утворює рамкову композицію, свого роду епістолярну анепифору.

У зачині також міститься:

1) інформація про одержання чи очікування листа: *Сьогодні у четвер 15.02.90 получил від вас аж два пісьма. ось пишу відповідь;*

2) висловлення вдячності: *Письмо твоє Надя, получила, велике спасібо;*

3) висловлення радості: *Із самими сердечними вітаннями отвічаєм на ваше письмо яке ми получили і якому були несказанно раді!;*

4) виправдання з елементами вибачення: *Подумки уже 10 листів у відповідь написала, а взятись за ручку все ніяк не спроможусь. На роботі це не можливо, а прийду додому то “лінь матушка” робить не дає. От взяла ручку, а про що писати не знаю;*

5) висловлення легкого докору: *Щось ви мені давно не писали то я напишу перша (лист від тітки);*

6) повідомлення про очікування листа: *Вчора отримали твого листа, який з нетерпінням чекали. Виглядаємо поштарку, як сонечко, але крім тебе щось ніхто більше не пише.*

У зачині можуть також вказуватися місце і час написання листа, проте їх оформлення достатньо варіативне.

Отже, у результаті дослідження встановлено, що в цілому для зачинів аналізованих сімейних листів властиве дотримання жанрових канонів, водночас спостерігається виразна варіативність як у компонентному складі зачинів, так і в доборі мовних засобів. У повсякденній епістолярній практиці українсько-російських білінгвів вповні відбиваються риси усного некодифікованого розмовно-побутового мовлення.

**М. О. Гонтар,**  
Кандидат філологічних наук  
Інститут української мови НАН України  
hontar.m@gmail.com

### **Роль громадських активістів у справі популяризації української мови у мережі Інтернет**

**Ключові слова:** соціолінгвістика, мовний активізм, громадські ініціативи, українська мова, Інтернет.

Після проголошення незалежності суспільне життя в Україні зазнало суттєвих трансформацій. Формується громадянське суспільство, яке не покладається лише на державу, а саме є ініціатором потужних змін у всіх сферах життя українців, зокрема й у мовному бутті. Громадські активісти усвідомлюють важливість удержавлення української мови. Проте мовна політика держави протягом усього періоду незалежності була занадто поміркованою й пасивною, фактично сприяла збереженню успадкованої від радянського періоду мовної ситуації з домінуванням російської мови в більшості сфер. Статус української мови як державної був здебільшого задекларований лише на папері.

Активна частина суспільства усвідомила важливість рішучих кроків для зміни мовної ситуації й ініціювала цілу низку заходів для популяризації державної мови. Лівова частка проєктів передбачає застосування онлайн-комунікації. Адже мережа Інтернет є потужним засобом масової комунікації, що не лише забезпечує величезній кількості людей доступ до інформації, але й дає змогу самим її споживачам продукувати таку інформацію.

Популяризація української мови в інтернет-просторі має різні форми. Це проєкти для навчання української мови та підвищення культури мови українців (онлайн-платформа «Є-мова», безкоштовні курси з української мови на освітніх платформах Prometheus та EdEra, проєкт «Мова – ДНК нації», у якого є сторінка у фейсбуці, сайт, мобільний застосунок, мультсеріал для малюків; цій меті присвячені також численні канали в різних соціальних мережах). Для поглиблення знань українців про українську мову, її походження й функціонування у ютубі створено канал «Моя підпільна гуманітарка».

Ще одним напрямком діяльності мовних активістів є пропагування ідеї переходу українців на українську мову спілкування. Це ініціатива «Моя мовна стійкість», створена, щоб допомогти російськомовним громадянам України перейти на українську та виховати мовну стійкість серед населення,

телеграм-канал «Українка в Україні», спільнота у фейсбуці «Переходь на українську» тощо. Важливою є ідея створення в соціальних мережах контенту українською мовою.

Ведучі каналів маніфестують свою українськомовність і на власному прикладі показують можливість успішного ведення каналу різного тематичного спрямування державною мовою. Окремі активісти йдуть далі. Наприклад, блогер у соціальній мережі «Тікток», що дуже популярна серед молоді, Данило Гайдамаха («Чорнобровий»), розпочав проєкт «ГАЛАС», який об'єднав українськомовних тіктокерів.

Засилля російської мови в спортивних секціях та гуртках спонукало активістів до популяризації викладання українською мовою в позашкільному навчанні (ініціатива «Навчай українською» (кінець 2020-2021). Провели серію вебінарів, заплановано створити сайт із переліком гуртків, у яких викладання відбувається лише державною мовою.

Для захисту мовних прав українців на отримання інформації та послуг державною мовою створено спільноту у фейсбуці «И так поймут!». Досить часто проєкт не є ізольованою акцією, а має підтримку іншої частини громадськості, групи чи спільноти, подекуди й державних інституцій, отримує широкий розголос у суспільстві. Характерною особливістю ініціатив є намагання охопити якомога ширшу аудиторію інтернет-користувачів, тому один і той самий проєкт може мати сторінки чи канали на різних онлайн-платформах, у соціальних мережах.

Здійснене дослідження засвідчило, що діяльність громадських активістів (окремих особистостей або згуртованих у спільноти) – спрямована на популяризацію української мови та поступово змінює мовне життя суспільства. Небайдужі до долі української держави та її мови громадяни усвідомлюють значення послуговування державною мовою у всіх царинах соціального життя, тож докладають неабияких зусиль, щоб переконати в цьому російськомовних українців, а також зробити їхній перехід на українську мову якомога легшим. Ініціативи мовних активістів сприяють створенню українськомовного онлайн-простору, в якому комфортно спілкуватися, здобувати нові знання та продукувати якісний інформаційний продукт.

*А. Л. Данильчук,*

*Кандидат філологічних наук, доцент*

*Волинський національний університет імені Лесі Українки*

## **BREXIT та ENGXIT:**

### **чи потрібна англійська мова Європейському Союзу**

**Ключові слова:** мовна політика, англійська мова, європейський варіант англійської мови, BREXIT, ENGXIT, *lingua franca*

Вихід Великої Британії з Європейського Союзу є однією з найважливіших геополітичних подій XXI століття, що супроводжується великою увагою суспільства. Ставлення до Брекзиту є неоднозначним по

обидва боки Ла-Маншу, проте беззаперечним залишається факт — таке переформатування ЄС має потенціал змінити не лише життя країн-членів, а й усього світу. З червня 2016 року, коли 52% британців проголосували за вихід з Європейського Союзу і до грудня 2020 року, коли країна після низки внутрішніх і зовнішніх політичних конфліктів, все ж остаточно вийшла з ЄС, у фокусі суспільної уваги була низка економічних, соціальних, культурних та лінгвістичних питань.

Оскільки курс на європейську інтеграцію записано до Конституції України, а низку реформ вітчизняного освітнього сектору спрямовано на популяризацію вивчення англійської мови, завдання визначити головні тенденції її використання у Європейському Союзі після BREXIT вважаємо корисним та актуальним для українських науковців, викладачів-філологів, перекладачів та усіх зацікавлених.

У грудні 2016 року, рекордно швидко як для стандартів лексикографії, термін BREXIT, утворений складанням прикметника British та іменника exit, увійшов до онлайн версії Oxford English Dictionary. Як зазначалося у статті служби BBC 2016 року, словник визначає *“Brexit as “the (proposed) withdrawal of the United Kingdom from the European Union, and the political process associated with it. Sometimes used specifically with reference to the referendum held in the UK on 23rd June 2016, in which a majority of voters favoured withdrawal from the EU”* (BBC, 2016). Сьогодні знаходимо в цьому ж словнику вже інше визначення терміну, адаптоване до нових реалій: *“used to refer to the departure of the United Kingdom from the European Union”* (Oxford English Dictionary, 2020). Майже одночасно із терміном BREXIT, за аналогією із ним, утворено інший, менш популярний, проте все ж вживаний у англomовній пресі термін ENGXIT. До прикладу, кілька заголовків англomовних онлайн медіа: *“Brexit should not mean Engxit too”* (ET Bureau, 2020), *“Johnson Promised Brexit — But May Deliver Engxit”* (Frum, 2019).

Термін ENGXIT до словників не потрапив. Аналізуючи культурний та лінгвістичний контекст, у якому цей термін вживається, бачимо мінімум два його потенційні значення: 1) вихід англійської мови з активного використання у Європейському Союзі та 2) розпад Сполученого Королівства, вихід Англії з ЄС та ініціативу Шотландії, Північної Ірландії та Уельсу повернутися у склад Євроспільноти. Наприклад, стаття у The Economic Times, проводить паралелі між постколоніальною Індією, що не відмовилася від англійської мови та майбутнім Європейським Союзом, якому теж можна не відмовлятися від англійської як lingua franca: *“In fact, the continuing expansion of Hinglish, Benglish, Tamlish, Punjlish et al, should serve as an example for the European Union, given that Brexit is on the early-2020 agenda and some believe it means Engxit too. English is like the proverbial potato in Indian cooking — it absorbs the distinct flavours of dishes and enhances its own appeal. Eventually, those dishes without potatoes are unthinkable. The EU must banish any thoughts of allowing (or forcing) English to exit along with Britain or risk alienating countless Europeans who have developed a taste for English”* (ET Bureau, 2020).

У зовсім іншому значенні термін ENGXIT використано у статті видання The Atlantic: “*The issue in that election becomes radically stark: Brexit or union? The English nationalism that powers Brexit is repelling the rest of the United Kingdom. It’s not Brexit. It’s Engxit — and Engxit not only from the European Union, but Engxit from Britain, too*” (Frum, 2019). Автор описує ймовірність розпаду Великої Британії та виходу з неї Англії після брекзиту. У англомовному медійному дискурсі також зустрічаємо утворені за цим же принципом терміни WEXIT та SCEXIT, що використовуються на позначення ймовірного виходу Уельсу та Шотландії за складу Об’єднаного Королівства. Наприклад, гілка обговорення на одному з британських форумів так і називається: “*Brexit, Engxit, Wexit or Scexit?*” (Contractor UK, 2016).

Чимало дослідників вважають, що BREXIT є своєрідною культурною революцією, яка здатна звільнити англійську мову в Європейському Союзі від контролю Великої Британії. Марко Модіано у своїй праці “English in a post-Brexit European Union” порівнює цей процес з духом “лінгвістики звільнення”, теорії, що бере свій початок у науковому доробку індійського лінгвіста Браджа Качру: “*English within the EU now has extensive governmental, educational, informational, and work-related functionality, as well as increasing utility in the creation of intellectual properties. When Britain leaves the EU, the sociolinguistic space for a European variety (or varieties) of English will become even more unambiguous, given the absence of Britain as an arbiter of correctness and standardization*” (Modiano, 2017, p. 314).

Вважаємо, що англійська мова під впливом культури, політики, та мовної різноманітності Європейського Союзу поступово розвинулася у її самостійний, унікальний варіант. Саме цей варіант англійської мови, відомий як European English or Euro-English може значно поширитися на території Європейського Союзу після 2021 року.

### References

- BBC. (2016, December 15). *Brexit added to Oxford English Dictionary*. BBC News. Retrieved March 5, 2021, from <https://www.bbc.com/news/uk-england-oxfordshire-38326516>
- Contractor UK. (2016, November 21). *Brexit, Engxit, Wexit or Scexit?* Forums - Contractor UK Bulletin Board. Retrieved March 6, 2021, from <https://www.contractoruk.com/forums/general/117900-brexit-engxit-wexit-or-scexit-8.html>
- ET Bureau. (2020, January 1). *Brexit should not mean Engxit too*. The Economic Times. Retrieved March 5, 2021, from <https://economictimes.indiatimes.com/magazines/panache/brexit-should-not-mean-engxit-too/articleshow/73053489.cms>
- Frum, D. (2019, October 17). *Johnson Promised Brexit—But May Deliver Engxit*. The Atlantic. Retrieved March 5, 2021, from <https://www.theatlantic.com/ideas/archive/2019/10/brexit-redux/600205/>
- Modiano, M. (2017, September). English in a post-Brexit European Union. *World Englishes*, 36(1), 313-327. 10.1111/weng.12264
- Oxford English Dictionary. (2020, December). *Oxford English Dictionary*. OED Online. Retrieved March 5, 2021, from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/brexit?q=brexit>

**О. В. Материнська,**  
*Доктор філологічних наук, професор*  
*Київський національний університет імені Тараса Шевченка*  
*olenamaterynska@ukr.net*

### **Соціо- та психолінгвістичний профіль війни у масмедіа**

Формування антропоморфного образу війни у масмедійних публікаціях дозволяє привернути увагу читачів до несумісності загальнолюдських цінностей та глобальних наслідків війни, що в межах еколінгвістичного підходу дозволяє імпліковано сформулювати критичне ставлення до відсутності розуміння себе частиною природи, навколишнього середовища, до антропоцентричного світобачення загалом, в межах якого військові дії виправдовуються певною доцільністю. Відтак висвітлення формування антропоморфного профілю війни з позицій медіаекології з урахування соціо- та психолінгвістичних чинників є актуальним для сучасних лінгвістичних студій.

Запропоноване дослідження виконується в рамках наукового проєкту "Еколінгвістичні модуси дискурсивного простору України в європейському полікультурному континуумі" (реєстраційний номер 2020.02/0241) за підтримки Національного фонду досліджень України.

Емпіричний матеріал отримано шляхом суцільної вибірки з німецькомовних та українськомовних масмедіа, у яких зафіксовано антропоморфне представлення образу війни (2014-2021 рр.), а також корпусу текстів Інституту німецької мови м. Мангайм (IDS), зокрема COSMAS II (DeReKo-2018-II). Виокремлено базові концептуальні моделі антропоморфної репрезентації війни в межах основної моделі «DER KRIEG IST EIN LEBEWESSEN, DER KRIEG IST EIN MENSCH» / «ВІЙНА – ЖИВА ІСТОТА/ ВІЙНА – ЛЮДИНА», наприклад, «DER KRIEG HAT KÖRPERTEILE» (auch virtuelle) / «ВІЙНА МАЄ ЧАСТИНИ ТІЛА (ТАКОЖ УЯВНІ)», «DAS GESICHT DES KRIEGES / ОБЛИЧЧЯ ВІЙНИ» тощо.

Отримані дані верифіковано за допомогою соціо- та психолінгвістичного експерименту, зокрема анкетування німецькомовної та українськомовної фокус-груп. В обох мовах було проаналізовано 50 анкет, кожна з яких містила комбінацію з 15 закритих та відкритих питань в межах вільного та цілеспрямованого асоціативних експериментів. Вікові межі респондентів визначалися в проміжках: 18-29 років, 30-39 років, 40-49 років, 50 років та вище.

Перший блок питань мав визначити загальні уявлення респондентів про поняття війна, військові дії, причини та наслідки таких дій, другий блок питань був спрямований на визначення фізіологічного та психологічного профілю війни в межах формування її антропоморфного образу. Війна у традиційному уявленні українськомовних респондентів постає в образі жінки. Певним чином сприйняття персоніфікованого образу України як жінки дозволяє сприймати страждання узагальненого жіночого образу МАТЕРІ / ДРУЖИНИ / СЕСТРИ / ДОНЬКИ як страждань всієї країни. Як

видно з відповідей респондентів, антропоморфна метафора, що формується в межах антропоцентричного світогляду, в цьому випадку дозволяє підкреслити дуалізм екосвідомого ставлення до життя / природи та обурливого нехтування всіма моральними цінностями та ідеалами.

Фізіологічний профіль війни створюється низкою антропоморфних метафор, які відзначили німецькомовні респонденти та підтвердили зафіксовані медійні контексти (Materynska, 2019), наприклад, нім. *Gesicht des Krieges* ‘обличчя війни’, *Fratze des Krieges* ‘пика війни’, *Atem des Krieges* ‘подих війни’, *Hand bzw. Faust des Krieges* ‘рука, кулак війни’, *der Krieg schläft nie* ‘війна ніколи не спить’ тощо. Українськомовні респонденти вказували на такі словосполучення, наприклад: війна все забрала, війна не спить тощо.

Психологічний профіль війни визначався в межах персоніфікації за рахунок таких приписуваних їй якостей як: нім. *Grausamkeit des Krieges* ‘жорстокість війни’, *Unbarmherzigkeit des Krieges* ‘невблаганність війни’, *Barbarei des Krieges* ‘варварство війни’ тощо. Українськомовні респонденти відзначали такі її антропоморфні риси як: злість, брутальність, байдужість, бездушність тощо. Антропоморфна метафора, яка використовується журналістами як засіб уособлення війни, розглядається як інструмент впливу засобів масової інформації на формування еколінгвістичної свідомості мовців.

Еколінгвістична перспектива дослідження, зокрема в межах медіаекології, передбачає трансформацію від антропоцентричного світогляду, зосередженого на задоволенні лише людських потреб, до гармонізації будь-якої мовної спільноти в рамках екологічного підходу до навколишнього середовища.

Здійснене дослідження дозволило з’ясувати основні шляхи концептуалізації війни німецькомовними та українськомовними респондентами, виявити спільні та відмінні риси у їхньому світогляді та відобразити осягнення причин та наслідків військової агресії носіями німецької та української мов, окреслити семантичне поле основних понять, пов’язаних з війною, змодельовати її фізіологічний та психологічний профіль в обох зіставляваних мовах. Результати дослідження засвідчили, що антропоморфна метафора застосовується для критичного перегляду основних етичних принципів.

### Література

1. Deutsches Referenzkorpus (DeReKo-2018-II), Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, COSMAS II-Server, C2API-Version 4.16.2
2. Materynska O. Das anthropomorphe Bild des Krieges in den Deutschen und Ukrainischen Massenmedien / O. Materynska // *Lingua Montenegrina*. – Vol. 24. – Cetinje, 2019. 153-167 P. (Web of Science).

**Р. К. Махачашвілі**  
доктор філологічних наук,  
**І. В. Семеніст,**  
кандидат історичних наук  
Київський університет імені Бориса Грінченка;  
[r.makhachashvili@kubg.edu.ua](mailto:r.makhachashvili@kubg.edu.ua)  
[i.semensit@kubg.edu.ua](mailto:i.semensit@kubg.edu.ua)

**Індивідуальна оцінка якості цифрового навчання на програмах з  
європейських та східних мов в умовах Ковід-19**

**Ключові слова:** цифрове навчання, гібридне навчання, оцінка якості, європейські мови, східні мови.

Навчання східних та європейських мов на програмах університетського рівня є регламентованим процесом, що включає різні етапи та формати діяльності, компетенції у взаємопов'язаних міждисциплінарних сферах. Представлене дослідження являє собою пакет багатовимірної інституційної діагностики, яка має за мету виявлення впливу цифровізації та розширеного використання засобів ІКТ, що застосовуються, до різних аспектів якості освіти на програмах за східної (китайська та японська мови) та європейської (італійська, іспанська, французька, англійська) філології: оцінювання, управління навчальним процесом, програмовані результати, формування комунікативної та цифрової компетентності в парадигмі COVID-19.

Емпірична база дослідження складається з баз даних двох ітерацій панорамного опитування щодо поглибленого суб'єктивного досвіду студентів в галузі електронного навчання та змішаного навчання за часовим періодом COVID-19 на програмах східних мов (китайська та японська) та європейських мов (італійська, іспанська, французька, англійська) в м. Київ та в регіональних університетах України (587 респондентів).

На основі профілю діяльності (цифрове дистанційне та змішане навчання при засвоєнні іноземних мов) було розроблено онлайн-опитування для оцінки поглибленого суб'єктивного досвіду електронного навчання та змішаного навчання у часові рамки COVID-19 (березень 2020 - січень 2021) для стейкхолдерів (студенти, магістранти, аспіранти, викладачі) програм з іноземних мов. Онлайн-анкета, що складається з 21 запитання, розділена на такі категорії:

1. Питання щодо загальної оцінки індивідуального досвіду та оцінки якості електронного навчання та гібридного навчання в рамках заходів карантину COVID-19 для університетських програм східної та європейської;
2. Питання щодо оцінки індивідуального досвіду та якості електронного навчання та гібридного навчання в рамках COVID-19 порівняно з традиційними форматами навчання;
3. Питання щодо індивідуальної оцінки якості проектування навчального процесу, програмованих результатів навчання та

прогнозованих компетенцій для університетських програм східної та європейської філології в рамках COVID-19.

В опитуванні взяли участь 587 респондентів з університетів м. Києва та регіональних університетів України. Наступні групи респондентів прийняли участь: 1) студенти бакалаврських програм зі східної (китайська, японська) та європейської (англійська, французька, іспанська, італійська) філології (1, 2, 3 та 4 роки навчання); 2) магістранти програм іноземної філології (1-й та 2-й роки навчання); 3) аспіранти для спеціальності 035 «Філологія» (1, 2, 3 та 4 роки навчання); співробітники профільних факультетів; вищий та середній управлінський персонал (керівники відділів).

Вибірка географічного розподілу охоплює університети столиці України (м. Київ) та репрезентативний вибір регіональних університетів України (14 університетів), що пропонують основні програми зі східної та європейської філології. Регіональні параметри оцінюваних університетів залучають 9 обласних центрів України: Харків, Дніпро, Запоріжжя, Кропивницький (Кіровоград), Херсон, Одеса, Чернівці, Львів, Луцьк; 3 обласні міста України (Маріуполь, Кривий Ріг, Дніпродзержинськ). Географічний розподіл вибірки дозволяє представити всі регіони України - Північ, Схід, Південь та Захід.

Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів оцінили свій всебічний індивідуальний досвід електронного навчання як переважно 4 - переважно прийнятний (34,3% респондентів), 3 - середній (30,6%), 5 - найбільш прийнятний - 21,3%. Викладачі та співробітники програм східних та європейських мов усіх рівнів оцінили свій всебічний індивідуальний досвід електронного навчання переважно як 3 - середній (57,6%) та 4 - переважно прийнятний (24,2%).

Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів розподілили переваги електронного навчання та гібридного навчання та визначили найвищі рейтингові показники так:

- Можливість працювати вдома (75,5% респондентів);
- Паралельне виконання кількох завдань та заходів (50%);
- Адаптованість та гнучкість графіку роботи (47,2%);
- Можливість самостійної роботи в процесі навчання (38,7%).

Викладачі та співробітники програм східних та європейських мов усіх рівнів розподілили переваги електронного навчання та гібридного навчання та визначили найвищі рейтингові показники так:

- Економія часу для поїздок на роботу (63,6%);
- Можливість поліпшити цифрову грамотність (60,6%);
- Можливість працювати вдома (57,6% респондентів);
- Можливість технологічно урізноманітнити освітню діяльність, навчальні матеріали та методи (48,5%);
- Адаптованість та гнучкість графіку роботи (48,5%).

Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів розподілили недоліки електронного навчання та гібридного навчання:

- Збільшення обсягу роботи під час підготовки до навчальних занять та забезпечення навчального процесу (63,9%);
- Емоційне вигорання (54,6%);
- Відсутність міжособистісного спілкування на регулярній основі (47,4%);
- Потреба у спеціалізованих технічних засобах навчання та онлайн-комунікації / технічні обмеження (32%).

Викладачі та співробітники програм східних та європейських мов усіх рівнів розподілили недоліки електронного навчання та гібридного навчання:

- Відсутність міжособистісного спілкування зі студентами та колегами на регулярній основі (81,8%);
- Збільшення обсягу роботи під час підготовки до навчальних занять та забезпечення навчального процесу (63,6%);
- Емоційне вигорання (51,2%);
- Потреба у спеціалізованих технічних засобах навчання та онлайн-спілкуванні / технічні обмеження (48,5%).

Всебічне порівняння індивідуального досвіду традиційного навчання (ТЛ) та електронного навчання (ЕЛ) було оцінено за 5-бальною шкалою Лайкерта (5 - максимальна якість та ефективність, 1 - мінімальна якість та ефективність). Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів оцінили порівняльну якість традиційного та електронного навчання таким чином: 4 - переважно якісні та ефективні (ТЛ - 48%, ЕЛ - 40% респондентів); 5 - найбільш якісні та ефективні (ТЛ - 28%, ЕЛ - 26% респондентів); 3 - середнє за якістю та ефективністю (ТЛ - 20%, ЕЛ - 25% респондентів).

Викладачі та співробітники програм східних та європейських мов усіх рівнів оцінили порівняльну якість традиційного та електронного навчання таким чином: 4 - переважно якісні та ефективні (ТЛ - 45%, ЕЛ - 30% респондентів); 5 - найбільш якісні та ефективні (ТЛ - 82%, ЕЛ - 7% респондентів); 3 - середнє за якістю та ефективністю (ТЛ - 0%, ЕЛ - 48% респондентів). Середній бал індивідуального порівняння якості та ефективності традиційного навчання (ТЛ) та електронного навчання (ЕЛ) усіх груп респондентів становить 4 - переважно якісний та ефективний.

Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів університетах України, оцінюють найвищу якість наближення електронного навчання в період COVID-19 до традиційного навчання так: Київ (столиця) – 90%-100% порівняльний бал до ТЛ; Харків (Схід) - 85% порівняльний бал до ТЛ; Львів (Захід) - 80% порівняльний бал до ТЛ; Чернівці (Захід) - 80% порівняльний бал до ТЛ; Запоріжжя (Південь) - 80% порівняльний бал до ТЛ; Дніпро (Південний Схід) - 78% порівняльний бал до ТЛ. Викладачі програм східних та європейських мов усіх рівнів університетах України, оцінюють найвищу якість наближення електронного навчання в період COVID-19 до традиційного навчання так: Київ (столиця) – 80% порівняльний бал до ТЛ; Запоріжжя (Південь) - 80% порівняльний бал до ТЛ; Львів (Захід) - 70% порівняльний бал до ТЛ; Чернівці (Захід) - 70% порівняльний бал до ТЛ; Луцьк (Захід) - 70% порівняльний бал до ТЛ.

Студенти програм східних та європейських мов усіх рівнів в університетах України визначили наступні основні виклики та обмеження (технічні та соціально-психологічні) в ефективному та якісному перетворенні освітніх елементів у гібридний та електронний формат навчання:

- Технічні труднощі (відсутність стабільного з'єднання з Інтернетом, відсутність необхідного обладнання, потужності побутового комп'ютерного обладнання) - 68% респондентів;
- втома - 59,6% респондентів;
- Емоційне вигорання - 45,2% респондентів;
- Стрес - 45,2% респондентів.

Викладачі програм східних та європейських мов усіх рівнів в університетах України визначили наступні основні виклики та обмеження (технічні та соціально-психологічні) в ефективному та якісному перетворенні освітніх елементів у гібридний та електронний формат навчання:

- Технічні труднощі (відсутність стабільного з'єднання з Інтернетом, відсутність необхідного обладнання, потужності побутового комп'ютерного обладнання) - 81,8% респондентів;
- Емоційне вигорання - 60,6% респондентів;
- Втома - 60,6% респондентів;
- Відсутність навичок цифрової грамотності - 42,4% респондентів;
- Відсутність досвіду роботи з електронними системами управління навчанням (Moodle, GoogleClass тощо) - 39,4%;
- Відсутність досвіду роботи з допоміжними ІКТ-інструментами для організації навчального процесу (відеоконференції, тести, опитування, онлайн дошки тощо) - 39,4%.

Контент-аналіз індивідуального досвіду та ключових асоціацій **СТУДЕНТІВ** університетів України щодо упровадження гібридного та електронного навчання в період COVID-19 виявив розподіл ключових концептуальних корелятив: **ВТОМА => СТРЕС <= КОМФОРТ<= ЧАС => ЗБІЛЬШЕННЯ**. Контент-аналіз індивідуального досвіду та ключових асоціацій **ВИКЛАДАЧІВ** університетів України щодо упровадження гібридного та електронного навчання в період COVID-19 виявив розподіл ключових концептуальних корелятив: **ВІДСУТНІСТЬ => СПІЛКУВАННЯ => ВТОМА<= ЖИВЕ, <= НАВЧАННЯ <= ТАЙМ-МЕНЕДЖМЕНТ => РОЗЧАРУВАННЯ**.

**О. О. Моренець,**  
Аспірант,  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
[morenets.lena@gmail.com](mailto:morenets.lena@gmail.com)

**ПАМ'ЯТЬ НА ЗАПАХИ: ВИЗНАЧЕННЯ ТА ТИПИ**  
**(на матеріалі творів італійських письменників Нікколо Амманіті,**  
**Паоло Джордано та Маргарет Мадзантіні)**

*Ключові слова:* ольфакторна пам'ять, когнітивна лінгвістика, запах, концепт

Пам'ять як психічний процес досліджувалася переважно психологами та фахівцями медицини. Однак тенденція до міждисциплінарного вивчення явищ та комплексного опрацювання інформації, відкрили пам'ять для вивчення соціологам, культурологам, антропологам, філософам, лінгвістам, когнітивістам та іншим зацікавленим спеціалістам. У сучасній літературі визначення пам'яті не є фіксованим та одновимірним. Так, пам'ять трактується як психологічна здатність, як обов'язковий елемент політичного життя й національної самосвідомості, як певне живе середовище, що протиставляється задукоментованій історії (Малышкин, 2015, с. 3).

Незважаючи на різноманіття інтерпретацій, пам'ять, у загальному значенні, – це психічний процес, який складається із запам'ятовування інформації, її зберігання та, за необхідності, відтворення (Вайнштейн та ін., 2009, с. 190). Виділяють наступні підходи до класифікації пам'яті: за змістом діяльності (рухова, емоційна, образна і вербально-логічна), за характером мети діяльності (мимовільна, довільна) та за тривалістю збереження матеріалу (довгочасна, короткочасна, оперативна) (Вайнштейн та ін., 2009).

Класифікація пам'яті дає базове уявлення про її процеси та механізм запам'ятовування, а також демонструє зв'язок між когнітивним та емоційно-особистісним аспектом мислення. Така взаємозалежність між свідомим і чуттєвим яскраво реалізується на рівні емоційної пам'яті. Емоційна пам'ять – це пам'ять на почуття. Зазвичай, те, що знаходить у людини певний емоційний відгук характеризується кращим і тривалішим запам'ятовуванням. Необхідно також зазначити, що великий об'єм робочої пам'яті пов'язаний із контролем емоцій та саморегулюванням. Сприйняття будь-яких явищ навколишнього світу неможливе без формування суб'єктивного ставлення до них. Суб'єктивізм, що базується на системі оцінювання приємно/неприємно, корисно/некорисно, так/ні також продиктований емоційним складником (Вайнштейн та ін., 2009). У такий спосіб, емоційна пам'ять відповідає за опрацювання чуттєвих станів людини, у які закладається її особисте ставлення до феноменів і явищ зовнішнього світу та його концептосфери.

Зразком емоційної пам'яті є ольфакторна пам'ять. Відомо, що запахи здатні пробуджувати сильні спогади. Яскрава пам'ять на запахи, насамперед, пояснюється анатомічною будовою мозку та нюхової системи людини. Зазвичай інформація, отримана різними сенсорними системами, потрапляє в таламус, ділянку проміжного мозку, яка займається передаванням сенсорної

та рухової інформації від органів чуття до відповідних ділянок головного мозку. Однак цього не відбувається з нюховою системою. Нюхові рецептори надсилають сигнал до нейронів нюхової цибулини, а не до таламусу.

Структура нюхової цибулини частково перетинається з амигдалою та гіпокампом, які сприяють утворенню міцних нейронних зв'язків, що пов'язують характеристики аромату з його трактуванням. Амигдала або мигдалеподібне тіло бере участь у формуванні негативних та позитивних емоцій. Вона пов'язана з гіпокампом. Гіпокамп, у свою чергу, окрім того, що також відповідає за формування емоцій, експліцитну пам'ять, є частиною механізму консолідації пам'яті, тобто механізму переходу короткочасної пам'яті в довготривалу. Отже, нюхові нейрони анатомічно пов'язані з амигдалою та гіпокампом, ділянками, що залучені до процесів структурування та синхронізації інформації, виникнення емоцій, утворення спогадів, образів та пам'яті (Engen, 1991). Базові нюхові процеси, такі як виявлення запаху, його розрізнення та запам'ятовування відбуваються в первинній нюховій зоні, а не на вищих кіркових рівнях (Herz & Engen, 1996). Тож, молекули аромату збуджують ольфакторні рецептори в носовій порожнині, перетворюючись в електричні сигнали, що передаються до мозку. Досягаючи нюхового нерву в мозку, вони зачіпають мигдалеподібне тіло й гіпокамп, які відповідають за емоції й пам'ять, тому запам'ятовування ольфакторних подразників відбувається швидше та згадка про нього залишається довше.

Говорячи про ольфакторну пам'ять, неможливо не згадати «феномен Пруста» – процес набуття спогадів через запахи. Цикл романів Марселя Пруста «У пошуках втраченого часу» побудований на концепті ольфакторної пам'яті. Головний герой, за допомогою запахів та асоціацій, які вони пробуджують, реконструює послідовність подій та пригадує давно забуті моменти свого життя. Цей феномен може трактуватися двома різними способами. Наприклад, запах може бути стимулом до пригадування, або ж навпаки – ситуація пробуджує спогад.

Італійська література кінця XX – початку XXI століття має багато яскравих прикладів ольфактивної пам'яті та ольфактивних концептів. Так, прикладом «феномену Пруста» є наступні рядки з твору сучасного італійського письменника Нікколо Амманіті *“It reminded him of the odor in the cellar dug out of the tuff rock in his uncle’s house in Pitigliano”* (Ammaniti, 2009/2013.). Або *“The memory was in the pit of my stomach. **Even the smell of the two of us together came back to me: the smell of delirious passion, overpowering the smell of ashes**”* (Mazzantini, 2001/2007, с. 64).

Зазвичай, запахи, які запам'ятовуються, асоціюються з людьми і притаманними їм рисами, ситуаціями, абстрактними явищами (кров, смерть, страх тощо) та їжею. Наприклад, *“That’s my wife. **Her scent has grown old in my nostrils**”* (Mazzantini, 2001/2007, с. 346). Або *“Pain has a distinctive odor, strong and pungent, like the pheromones of insects”* (Ammaniti, 2006/2010, с. 317); *“The vital odor of the soft piece of meat aroused nothing in him but a faint disgust”* (Giordano, 2008/2011, с. 71).

Пам'ять на запахи також класифікується як тривала та короткочасна. Тривалість збереження згадок щодо ароматів залежить від таких чинників: знайомий/ незнайомий аромат, правильно/ неправильно ідентифікований запах, запаху присвоєно/ не присвоєно ім'я, унікальність та автентичність вербального опису запаху та його найменування. Звідси зрозуміло, що довше зберігаються знайомі запахи, які проходять правильну ідентифікацію, яким надано ім'я, та опис яких не породжує асоціацій щодо інших явищ та сенсорних стимулів. Важливо зазначити, що для найкращого запам'ятовування, поміж усіх чинників, найбільше значення відіграє правильне найменування аромату (Herz & Engen, 1996, с. 302). Прикладом цього може слугувати діалог із книги італійського письменника Нікколо Амманіті «As God commands». *“Suddenly he had noticed that there was a smell of green apples in the car. Not real green apples, but the synthetic green-apple scent of the anti-dandruff shampoo./ “I mistook it for the scent of Arbe Magique”, he had explained afterward to his wife. / “How could you? The deodorant is forest pine and the shampoo is green apples. They’re not the same thing!” she had cried in despair, her eyes puffy with weeping.”* (Ammaniti, 2006/2009, с. 224)

Дослідження демонструють, що аромат найкраще запам'ятовується в тих випадках, коли між моментом його безпосереднього сприйняття та процесом присвоєння імені утворюються вербальні асоціації, пов'язані з ним (Herz & Engen, 1996, с. 302). Значення вербального кодування змінюється з віком. Сенсорна система людей похилого віку характеризується обмеженими реакціями на стимули та їхні модальності (типи). Тому з віком людина переважно покладається на вербальні коди.

Отже, ольфакторна пам'ять є надійною системою запам'ятовування інформації. Це пояснюється анатомічними характеристиками (інформація про запахи опрацьовується гіпокампом та амигдалою) нашого мозку. Окрім цього, вона є частиною емоційної пам'яті та поділяється на короткочасну та довгочасну. Краще розуміння ольфакторних процесів, сприятиме розширенню вербальних інструментів для ідентифікації та опису запахів.

#### Література

Вайнштейн, Л. А., Поликарпов, В. А., & Фурманов, И. А. (2009). Общая психология: учебник. Современная школа.

Малышкин, Е. В. (2015). Метафоры памяти в истории философской мысли [Неопубл. дис. канд. филос. наук]. Санкт-Петербургский государственный университет.

Ammaniti, N. (2009). As God Commands (J. Hunt, Trans.). Black Cat; Original edition. (Original work published 2006)

Ammaniti, N. (2010). The Crossroads (J. Hunt, Trans.; 2nd ed.). Cannotage Books. (Original work published 2006)

Ammaniti, N. (2013). Let the Games Begin (K. Doust, Trans.). Cannotage Books. [https://books.google.com.ua/books?id=XEPJB6VjNTYC&printsec=frontcover&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.ua/books?id=XEPJB6VjNTYC&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false) (Original work published 2009)

Ammaniti, N. (2010). The Crossroads (J. Hunt, Trans.; 2nd ed.). Cannotage Books. (Original work published 2006)

Engen, T. (1991). Odor sensation and memory. Praeger.

Giordano, P. (2011). *The Solitude of Prime Numbers* (S. Whiteside, Trans.). Penguin Books. (Original work published 2008)

Herz, R. S., & Engen, T. (1996). Odor memory: Review and analysis. *Psychonomic Bulletin & Review*, 3(3), 300–313.

Mazzantini, M. (2007). *Don't Move* (J. Cullen, Trans.). Anchor (A division of Random House, Inc.). (Original work published 2001)

**Д. Ю. Сизонов,**  
кандидат філологічних наук, доцент  
Київський національний університет імені Тараса Шевченка  
dm\_sizonov@ukr.net

### **Мовні інновації в добу інфодемії**

**Ключові слова:** мовні інновації, індодемія, медіаграмотність, медіалінгвістика, українська мова.

У добу інфодемії (термін *infodemic* (Zarocostas, 2020) як контамінація понять *інформація* + *пандемія*) особливо актуальними стають нові мовні впливання (передусім, це стосується лексико-фразеологічного фонду). Традиційно, будь-які неологізми з'являються під впливом екстралінгвальних факторів: суспільно-політичних, культурних, економічних та ін. змін. Термін COVID-19 / SARS-CoV-2 (коронавірус), який з'явився у науковій медичній комунікації в 2019 р., здетонував у масову свідомість неологічним бумом – цілого спектру мовних інновацій. Так, в українській мовній комунікації з'являються слова, що пов'язані із новим вірусом: *коронавірусний*, *коронапозитивний*, *коронанегативний*, *короназалежний*; *ковідний*, *ковідпозитивний*, *ковіднегативний*, *ковідзалежний* та ін. З'явилися також і похідні слова, що несуть оцінну семантику: *ковідіот*, *ковідономіка*, «*коронація*», *коронатреш* та под.

COVID-19, визнаний ВООЗ пандемією, вніс свої корективи і для інформаційного простору: йдеться про інфодемію як явище в контексті медіавпливів на комунікацію в пандемічний період. І ми пропонуємо говорити про це явище глобальніше: не як «функціонування медіаінституцій та створення медіатекстів у час пандемії» (Cifuentes-Faura, 2020, p. 146), а як (медіа)екологічно спрямовані ЗМІ для інформування реципієнтів про пандемію. Фактично йдеться про інформаційну гігієну під час пандемії, логіку подачі інформації про COVID-19, протидію «фейковим» повідомленням про пандемію та медіаграмотність реципієнтів у пошуку інформації про COVID-19. У зв'язку з цим мовні інновації, що з'являються в добу інфодемії, мають ретельно відбиратися для медіатекстів, щоб не провокувати реципієнтів на подальший інформаційний шум навколо COVID-19. Якими ж є ці мовні інновації та які існують проблеми з їх адаптацією в українській мові?

По-перше, це переважно англословні запозичення, які в українських масових реаліях не завжди логічно тлумачаться і мають чіткі відповідники: *короналіал*, *коронапокаліпсис*, *коронекстра* та ін. (див. більше (Карпова, Чаюк, 2020) про такі мовні запозичення в контексті сучасної комунікації). Зазначимо,

що в медіа дуже часто такі номінації калькуюються з інших мов (передусім, як було зазначено, з англійської), не вкладаючи потрібного семантичного змісту, що може призводити до суттєвих стилістичко-сміслових помилок.

По-друге, це поняття, що мовно відтворюють реалії на певному відрізку часу та потребують виваження в їх адаптації. Так, напр., поняття *коронобейбі* / *ковідодитина* має неоднозначне тлумачення: (а) як дитина, що народилася в т.зв. ковідну добу та (б) як дитина, що хворіє / перехворіла на ковід. Це дуже часто не правильно інтерпретується сучасними медіа, що і призводить до фактологічних помилок.

По-третє, емоційно-забарвлені мовні інновації, що з'явилися як рефлексія на сьогочасні події (*ковідіот*, *корономіка*, *ковідео* та ін.). Ці неологізми стали особливо актуальними в соціальних мережах та як вірусні були поширені в масовій свідомості. Говоримо відтак про формування інтернаціональної неології, яка швидкими темпами поширилася в усіх мовах світу: пор. *covidiot*, *цовидиот*, *ковидиот*; *coronotics*, *корономіка*, *караноміка*; *covideo*, *ковідео*, *СО-відза* та ін.

По-четверте, нова лексика та фразеологія, що з'явилися як супровідні в т.зв. ковідний період. Це стосується стилю життя (*адаптивний карантин*, *локдаун*, *соціалізація*), навчання й освіти (*онлайн-пари*, *зумонавчання*, *короновебінар*), політичної (*вакцино дипломатія*, *ФОП-майдан*, *політлокдаун*), економічної («*зумбомбінг*», *тіньова пандемія*), культурної (*рокдаун*, «*маски-шоу*») та ін. сфер.

По-п'яте, словотвірні інновації, пов'язані з COVID-19: *ШВЛ*, *маскомат*, *ізолянти*, *короніали* та ін. Деякі неологізми типу *ковідка* (лікарка, яка працює з ковідними пацієнтами), *короносанжарівці* (номінація українців, яких доправили на самоізоляцію в Нові Санжари), *Зе-ковід* (комплексна номінація, що позначає захворювання на COVID-19 представників влади та депутатського корпусу «Слуги народу») є винятково українськими, адже активно функціонують в українських мовних реаліях. До цієї ж групи зараховуємо нові семантичні відтінки у вже адаптованих словах та фразеологізмах: «*коронований*» (той, що стосується королівського трону → той, хто хворіє на коронавірусну інфекцію), *вірус-убивця* (про вірус африканського та свинячого грипу → про коронавірус), *онлайн-робота* (віддалена робота, фріланс → робота під час карантину). Зазначені вище одиниці вважаються новими у зв'язку із новими реаліями, які описує комунікант сьогоденні.

Зазначимо, що більшість із цих одиниць репрезентовано нами лексикографічно (Шевченко, Сизонов, 2020); зібраний ілюстративний матеріал відбиває динаміку входження нових одиниць до масової комунікації за посередництва масмедіа, в яких ці одиниці в основному і з'являються вперше. Відповідно, саме на сучасних ЗМІ лежить відповідальність у поширенні достовірної інформації в т.зв. ковідну й постковідну добу. Часто під інфодемією розуміється дезінформація, в якій подекуди звинувачують медіа, а також медіа грамотність, якої подекуди бракує як журналістам, так і реципієнтам. Виходячи з цієї тези, розуміємо, що мовні інновації в період

інфодемії варто розглядати не тільки як природний процес оновлення мови, а й стратегічне завдання для сучасних медіа в коректній подачі інформації про COVID-19.

### Література

Cifuentes-Faura, J. (2020). COVID-19 and Infodemics: How to Solve this Problem. *International Journal of Media and Information Literacy*, 5(2), 145-152. <https://doi.org/10.13187/ijmil.2020.2.145>

Zarocostas, J. (2020). How to fight an infodemic. *The Lancet*, 395 (Feb. 29). [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(20\)30461-X](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(20)30461-X)

Карпова, К., Чаюк, Т. (2020). Збагачення словникового складу сучасної англійської мови шляхом словотворення (на матеріалі мови пандемії COVID-19). *Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика*, 41, 155-176. <https://doi.org/10.17721/APULTP.2020.40.155-176>

Шевченко, Л., Сизонов, Д. (2020). Нові слова та фразеологізми в українських масмедіа: словник. Київ: ВПЦ «Київський університет»

**О. М. Сухомлинов,**

доктор філологічних наук, професор,  
Центрально-Європейський університет

[lech@suchomlynov.pl](mailto:lech@suchomlynov.pl)

**Г. М. Красовська,**

доктор габілітований,  
професор Інституту славістики Польської академії наук  
[bukowiniana@wp.pl](mailto:bukowiniana@wp.pl)

### Видання "Соціолінгвістичний компендіум":

#### досвід українсько-польської співпраці

**Ключові слова:** лонгитюдний метод, біографічний метод, метод сфер, білінгвізм, суржик.

Щороку соціолінгвістичні дослідження стають все більш популярними як у світі, так і в Україні. Тому, створення актуального компендіуму сучасної соціолінгвістичної думки було справою актуальною та невідкладною.

Спробою заповнити цю прогалину і опрацювати наукове видання, яке б поєднувало напрацювання вітчизняних та зарубіжних науковців-соціолінгвістів, стала праця українсько-польського наукового колективу «Соціолінгвістичний компендіум»<sup>1</sup>.

Метою праці «Соціолінгвістичний компендіум» є ознайомлення майбутніх соціологів і філологів, а таж осіб зацікавлених цією проблематикою з основними поняттями, проблемами й методами соціолінгвістики – науки, що розвивається на стику мовознавства, соціальної психології та етнографії і вивчає проблеми, пов'язані із соціальною природою мови, її суспільними функціями, механізмом впливу соціальних чинників на мову і роллю мови в житті суспільства.

---

<sup>1</sup> Красовська, Г., Сухомлинов, О., Сигеда, П. (2020). Соціолінгвістичний компендіум. Київ: Талком.

Ознайомлення з циклом соціолінгвістичних нарисів дає читачеві чітке уявлення про те, як соціальні чинники впливають на функціонування мов, як вони відображаються в мовних структурах, як мови взаємодіють.

Завданням колективної праці було:

Ознайомлення з найважливішими поняттями і відповідними їм термінами соціолінгвістики, звертаючи особливу увагу на те, що саме понятійний апарат цієї галузі науки визначає її міждисциплінарний статус, що окремі поняття визначаються як на основі соціальних, так і на основі мовних ознак (мовний колектив, літературна мова тощо); що основні операційні одиниці співвідносяться, з одного боку, з певним рівнем мовної структури, а з іншого – з варіюванням соціальної структури або соціальних ситуацій.

Представлення основних методів соціолінгвістичних досліджень.

Формування, розширення та поглиблення знань та уявлень читачів з низки важливих понять власне соціології.

Я було зазначено, у видання розглядаються основні поняття, проблеми і методи соціолінгвістики – науки, що розвивається на стику мовознавства, соціальної психології, етнографії і вивчає проблеми, пов'язані із соціальною природою мови, її суспільними функціями, механізмом впливу соціальних чинників на мову, а також із роллю мови в житті суспільства. Безперечно, опрацювання та поєднання новітніх розробок у галузі соціолінгвістики в одному виданні, створення своєрідного компендіуму, сприятиме формуванню чіткого уявлення про те, як соціальний чинник впливає на функціонування мов, як він відображається в мовній структурі та які процеси визначають механізми міжмовної інтерференції.

Основою для синкретичного за своєю суттю «Соціолінгвістичного компендіуму» стали ґрунтовні й апробовані у наукових колах напрацювання (передовсім треба згадати праці В. Белікова, Л. Крисіна, Н. Шумарової).

«Компендіум» охоплює всі головні розділи соціолінгвістики: основні її поняття, її найважливіші проблеми, напрямки соціолінгвістичних досліджень, її методи. Практична соціолінгвістика репрезентована окремим розділом про державне регулювання мовних процесів. Також автори окремо розглянули та проаналізували дихотомію мова – суспільство, хоча ця тема розглядається зазвичай у підручниках з загального мовознавства, призначених для філологів.

Автори намагалися чітко й ретельно описувати походження кожного наукового терміна, ретельно пояснюючи їхню сутність.

Варто згадати, що переклад усіх цитат з російської, англійської та польської мов на українську, а також з польської на російську зроблений авторським колективом. Лише деякі цитати з російської мови не перекладено на українську з метою збереження специфічного колориту. Ми залишали й ті російськомовні цитати без перекладу, які слугували безпосередньою мовною ілюстрацією для тих або тих соціолінгвістичних явищ.

Що ж стосується структури книги, то вона складається з ґрунтовної Передмови, де описано процес виникнення соціолінгвістики як науки. Відповідно, у першій частині порушено питання витоків цієї інтердисциплінарної галузі, проаналізовано її статус і об'єкт.

Праця охоплює майже всі розділи соціолінгвістики: основні її поняття, її найважливіші проблеми, її стикові аспекти: соціологія, соціальна психологія, демографія тощо; напрямки соціолінгвістичних досліджень, її методи, а практична соціолінгвістика представлена окремим блоком.

Наукова співпраця українських і польських науковців-філологів, авторів Соціолінгвістичного компендіуму», триває понад двадцять п'ять років, що відображено у низці публікацій, як статей, так і монографій. У «Компендіумі» використано не перекладені на українську мову інноваційні напрацювання польських мовознавців, зокрема К. Фелешка, М. Глушковського, В. Мьодунки, А. Зелінської, завдяки чому авторам вдалося значно розширити теоретичні аспекти вивчення проблем дву- та багатомовності. Дослідження цих мовних явищ, як на індивідуальному, так і колективному рівнях, вимагають чітко сформульованого термінологічного апарату, що окреслює конкретні ознаки мовної ситуації. Це твердження ілюструє широко поширене поняття «рідна мова», яке має широке семантичне поле та цілу гаму інтерпретаційних конотацій.

У розглядуваній праці автори часто зіставляють та порівнюють ті, чи інші ключові соціолінгвістичні терміни, що функціонують у різних країнах світу, подаючи власне більш універсальне розуміння.

Особливе місце посідає розділ, у якому йдеться про суржик – мовне явище, що надзвичайно поширене на території України. Автори наголошують на тому, що належить розрізняти суржик від українських говірок, у яких виступають запозичення з російської мови. Відсутність диференціації цих мовних явищ є досить поширеною у працях молодих дослідників.

У роботі описано польський досвід проведення соціолінгвістичних досліджень та представлено методологічні підходи, що застосовувалися на конкретних ареалах. Варто задати про лонгitudний, біографічний та метод сфер. Останній – є особливо важливий при дослідженнях функціональності мови у різних сферах, наприклад, у родині (коли її члени є різномовними), професійній сфері чи у релігійних практиках (уживання мови під час приватної молитви може відрізнитися від мови літургії) тощо.

Наступний метод – мовної біографії, який допомагає аналізувати факти з життя багатомовного індивіду, а саме, коли та за яких обставин людина стає носієм мов та в яких сферах їх уживає. Цей метод може застосовуватися під час групових та індивідуальних досліджень, що дозволяє простежити обопільні впливи.

«Соціолінгвістичний компендіум» є доопрацьованим, переробленим і удосконаленим результатом наукових пошуків українсько-польського колективу вчених, які представили результати своїх напрацювань у посібнику для студентів у 2007 році (Антошкіна Л.І., Красовська Г.М., Сигеда П.І., Сухомлинов О.М. Соціолінгвістика: Навчальний посібник.– Донецьк: ТОВ «Юго-Восток, Лтд», 2007.–355 с.).

**В. М. Титаренко,**  
доцент, кандидат філологічних наук,  
Житомирський державний університет імені Івана Франка  
[ktytar@ukr.net](mailto:ktytar@ukr.net)

### **Мовна поведінка в студентському середовищі м. Житомира**

**Ключові слова:** мовна поведінка, перемикання мовного коду, рідна мова, мовна політика, мовна ситуація.

На сучасному етапі до предмету опису соціолінгвістичних досліджень входить мовна поведінка та перемикання мовного коду (М. Бувсоновська, Т. Бурда, О. Михальчук, Л. Масенко, С. Соколова, О. Ткаченко, І. Цар та ін.).

Предметом цієї публікації є опис соціолінгвістичного опитування, проведеного серед студентів трьох вищих навчальних закладів м. Житомира (Житомирський державний університет імені Івана Франка, Поліський національний агроекологічний університет, Державний університет «Житомирська політехніка»). Респонденти навчаються на гуманітарних та технічних спеціальностях. Загальна вибірка становить 336 осіб.

Анкета містила 20 запитань, проаналізувавши їх, мали змогу дізнатися в студентів національний склад, рідну мову, використання мови в різних царинах (у родині, на перерві, під час навчання, у повсякденному вжитку тощо), перемикання мовного коду та ін.

Ніхто із студентів не окреслив себе за національністю росіянин, українцями – 97,6 %, іншої національності – 2,4 %. Проте російська мова виявилася рідною для 3,3 % опитуваних. Це засвідчує, що певна частка студентів окреслюючи національність «українець» рідною мовою визнає російську. Українська рідною є для 95,5 %, інша для 1,2 %.

Привертає увагу той факт, що вживання російської мови студентами значно зростає в ужитку в різних царинах: у родині (12,2 %), у повсякденному вжитку (9,0 %), на перерві (8,9 %); а зважаючи на те, що частина обрала ще й опцію українською і російською рівною мірою, то частка вживання російської мови ще збільшується.

Не всі студенти визначились із статусом російської мови в Україні: 72,0 % вважають, що російська мова не має бути державною, 10,4 % погоджуються, 9,6 % не знають, 7,2 % важко відповісти.,

У всіх закладах навчання проводиться українською мовою (в Інституті іноземної філології також англійською та німецькою). Усі студенти дали відповідь, що під час заняття спілкуються українською мовою (окрім філологів, котрі здобувають спеціальність англійською чи німецькою мовою), проте на перерві значний відсоток опитуваних переходить на російську або суржик. Такі відповіді демонструють, що студенти, які знають українську мову дуже добре або добре (обирали такі опції в анкеті), під час занять послуговуються українською мовою, проте в процесі неформальної комунікації переходять на російську мову або суржик. Це підтверджує думку про диглосне використання мов, «зокрема домінування української мови в

офіційному спілкуванні, а російської або обох – у неофіційному» [Матвєєва, с. 123].

Залежно від мовного середовища в частини опитуваних змінюється вибір мови: спостерігаємо тенденцію порушення мовної стійкості під впливом російської. Привертає увагу той факт, що російськомовні особи зазвичай не переходять на українську мову, а українськомовні значно вільніше змінюють мовний код з української на російську / суржик.

Результати нашого опитування виявилися такими: у присутності українськомовних співрозмовників студенти обирають українську (85,1 %), російську (2,7 %), обидві мови (4,5 %), суржик (7,7 %). У російськомовному середовищі опитувана молодь послуговується українською (30,7 %), російською (43,8 %), обома мовами (13,1 %), суржилом (12,5 %). Мовна стійкість порушується під впливом російської мови: 41,1 % українськомовних студентів переходить на російську в російськомовному оточенні, мовностійкими є 30,7 % українськомовних і 2,7 % російськомовних осіб. Серед російськомовних студентів на 8,6 % більше використовуються обидві мови та на 4,8 % збільшується вживання суржику.

Спостереження за мовною поведінкою житомирських студентів ЗВО засвідчило, що російська мова та суржик часто використовуються в неформальному спілкуванні, особливо збільшується частка їх вживання в російськомовному просторі. Погоджуємось із твердженням Т. Ткачука, що «функціонування російської мови у сфері міжособистісного спілкування, у неформальних ситуаціях поза родиною та професійною сферою зумовлене не кількісним переважанням росіян, а комунікативною потужністю російської мови, яка стала мовою урбанізованого суспільства» [Ткачук, с. 420].

Прикметно, що студенти, змінюючи мову спілкування на користь російськомовного співрозмовника, не вважають це мовним пристосуванням, мовним конформізмом чи мовною лабільністю, а пояснюють, що в такий спосіб показують знання російської мови.

Отже, проаналізувавши анкетні дані, спостерігаємо вирівнювання між національною та мовною самоідентифікацією в сучасних студентів. Водночас, як засвідчили відповіді, опитувана категорія, обираючи як рідну українську мову, у неформальній комунікації (у родині, на перерві, повсякденному житті) часто послуговується російською та суржилом, також наявна залежність вибору мову від мовного оточення, у російськомовному середовищі значна частка українськомовних респондентів переходить на мову співрозмовника.

### Література

1. Матвєєва Н. Білінгвізм та диглосія у студентському середовищі Києва. *Мова і суспільство*. 2019. Вип. 10. С. 120–128.
2. Соколова С. Основні типи мовної поведінки киян (за даними анкетування). *Українська мова*. 2013. № 2. С. 38–55.
3. Ткачук Т. П. Формування українсько-російського білінгвізму впродовж трьох поколінь (на прикладі міста Вінниці). Філологічні студії. Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету. 2013. Вип. 9. С. 415–420. Режим доступу: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/PhSt\\_2013\\_9\\_61](http://nbuv.gov.ua/UJRN/PhSt_2013_9_61) (дата звернення: 28.02.2021).

**В.В.Шубко,**  
Аспірантка  
Київський університет імені Тараса Шевченка  
[shubkoviki@gmail.com](mailto:shubkoviki@gmail.com)

### **Суб'єктно-орієнтовані компоненти модусу припущення**

Результати пізнання, що актуалізуються у мові, завжди складні і неоднозначні у зв'язку з суб'єктивною інтерпретацією особистості навколишнього світу. Як відмічає Дж. Серль предмети представлені нам не в тому світі, в якому вони існують у дійсності (Searle, 1994, с. 49). Діалектичний характер психічної природи індивіда дозволяє трактувати сприймані об'єкти в двох аспектах: реальному та уявному, об'єктивному та суб'єктивному. Сприяючи створенню суб'єктивної реальності, уявлення включає безліч різних думок, суджень і інтерпретацій. Формування цієї суб'єктивної частини об'єктивного цілого відбувається за допомогою особливого модусу суб'єктної дійсності –модусу кажимості, що дозволяє моделювати світ таким, яким він здається суб'єктові. **Актуальність** дослідження визначається браком праць, в яких би наводився комплексний аналіз модусу кажимості та його розгляд у художньому тексті. **Метою** цієї роботи є розкриття епістемічної функції дієслова *seem*, як головного компонента модуса кажимості.

Отже, наявність суб'єкта, що пізнає, в процесах когнітивного освоєння людиною навколишнього світу проявляється в тому, що "в осмисленні різних концептів нашої свідомості постійно є присутнім не лише відображення об'єктивного світу, світу, "як він є", але і людське відношення до світу з усією суб'єктивністю його поглядів і оцінок, і - в той же самий час - свобода вибору власної позиції. Антропоцентричність мови вводить у розгляд проблему "суб'єктно-орієнтованих" або "суб'єктних" компонентів мови; у визначенні Н. К. Рябцевой це "компоненти висловлювання (тексту), співвідношені з суб'єктом", що породив його (Рябцева, 2005, с.128), який виступає у мові в якості мовця, спостерігача та носія ментальних станів.

Таким чином, модус кажимості розуміється як специфічний спосіб створення мовної картини світу у модусі (у концептуальному світі) сприймаючого суб'єкта, що пізнає світ. Через модус кажимості людина категоризує і об'єктивує власний експерієнціальний досвід, суб'єктивне сприйняття буття, неточне, неповне знання, а також "чужу" думку, "чужу" свідомість, "внутрішній світ" людини. Тобто, вербалізована в модусі кажимості суб'єктивна інтерпретація диктумної події може відображатися в аспекті оцінки (т. е. можливості, вірогідності події, міри достовірності про нього) або в аспекті характеру психічної обробки інформації про подію. Через модус кажимості есплікується розузгодження оцінок, зіткнення оцінних стереотипів, існуючих в "концептуальних" світах різних суб'єктів відносно однієї ситуації, відбиваючи, таким чином, багатоаспектну картину світу, де одночасно співіснують різні ціннісні стереотипи.

Дослідивши дієслово *seem* у художньому діалогічному дискурсі Д.Г. Лоуренса за допомогою корпусного аналізу, що уможливило знайти 141 приклад вживання, дає можливість стверджувати, що знання, яке стоїть за

дієсловом *seem* є важливим джерелом інформації про об'єктивну дійсність поряд з чуттєвим спостереженням. Слід зазначити, що це знання дуже часто є вивідним і може бути отримано в результаті розумової діяльності людини, що дозволяє вивчити неспостережувані безпосередньо реалії зовнішнього і внутрішнього світу. У наведеному нижче прикладі ми бачемо розузгодження оцінок та зіткнення оцінних стереотипів.

У розповіді Д.Г. Лоуренса «*Daughter of the Vicars*» сюжет розкриває двох головних героїнь, сестер Мері та Луїзу, як двох героїнь антогоністок, у центрі розповіді їх відчуття та протилежні погляди на чоловіків. Вибір Мері – це нещасне заміжжя, яке дає їй матеріальну незалежність, шлюб Луїзи – це довгий шлях до любові, всупереч волі батьків. Під час наведеного діалогу між Мері та Луїзою відчувається як раз та сама повна протилежність поглядів та епістемічна позиція сестер, щодо оцінки Містера Месі, майбутнього чоловіка Мері :

*Underneath was the deeper **dread, almost hatred**, of the **inhuman being** of Mr Massy. She felt she must protect herself and Alfred from him.*

*“When I felt Mr Massy there,” she said, “I almost hated him. What right had he to be there!”*

*“Surely he had all right,” said Miss Mary after a pause. “He is really a Christian.”*

*“He **seems to me nearly an imbecile**,” said Miss Louisa. Miss Mary, **quiet and beautiful**, was silent for a moment: “Oh, no,” she said. “Not imbecile –“*

*“Well then – he reminds me of a six months child – as if he didn't have time to get developed enough before he was born.”*

*“Yes,” said Miss Mary, slowly. “There is something lacking. But there is something **wonderful in him: and he is really good** –“ (Lawrence, 1994, с. 97).*

Епістемічна позиція Луїзи, щодо містера Месі експлікована відразу коментарем автора , який показує її ставлення до нього та оцінку «*was deeper dread, almost hatred, of the inhuman being*», за допомогою епістемічного дієслова *seem to me* показується перцептивне сприйняття Містера Месі «*he **seems to me nearly an imbecile***». Цікавою є позиція Мері, тим що вона все бачить навпаки, і коментар Лоуренса «*quiet and beautiful*» показує її внутрішню красу. Луїза намагається переконати Мері, в огидності Містера Месі, але епістемічна позиція Луїзи не досягла своєї мети, на це нам вказує фраза Мері наприкінці діалогу «*he is really good*».

Таким чином, висловлювання з модусом кажимості відображають особливості індивідуального, особового сприйняття людей, предметів і явищ зовнішнього світу.

#### Список літератури

- Рябцева, Н. К. (2005). *Язык и естественный интеллект*. М.: Academia.  
Lawrence, D.H. (1994). *Collected Stories*. Campbell Publishers LTD., 1994.  
Searle, J.R. (1994). *Minds, Brains and Science*. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.